SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. XCIX. No. 38. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBRUARY 27, 1992. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 27-го ЛЮТОГО 1992 Ч. 38. РІК XCIX.

Л. КРАВЧУК ЗУСТРІВСЯ З ПРОВІДНИКАМИ ПАРТІЙ

Київ (УНІАР). — У п'ятницю, 21-го лютого, Президент України Леонід Кравчук зустрівся з представниками політичних партій, громадських об'єднань, товариств і рухів.

Консолідація усіх конструктивних сил для розбудови незалежної української держави — так можна назвати тему цієї тригодинної зустрічі. Перед початком дискусії Л. Кравчук зформулював пріоритетні, на його думку, проблеми, які постали нині в Україні. Він вважає, що всі опозиційні партії, виконавши місію повалення тоталітарного режиму, мають стати партіями реформ і розбудови української державности на правовій основі та розцінювати це не лише як справу Президента і парламенту, але й партій. Можливості Верховної Ради ще не вичерпані, вона має ухвалити нову конституцію України та закон про вибори на багатопартійній основі, що відкриє нові перспективи демократичним процесам.

Учасники зустрічі, висловивши задоволення з приводу готовности Л. Кравчука співпрацювати з демократичними силами, одним з головних завдань Президента визначили формування Уряду національної згоди та повне демонтування командно - адміністративної системи у співпраці з демократичними силами. Промовці підтримали думку, що Президентові треба надати більше влади під умовою його широкої співпраці з демократичними партіями та організаціями, з колишньою опозицією в парламенті. Принцип загальної згоди має стати провідним як у міжпартійних взаєминах, так і в проведенні Президентом України основоположної державної політики.

У дискусії взяли участь 15 політичних діячів, а на закінчення Л. Кравчук висловив задоволення з консолідуючого характеру зустрічі і запропонував новий інститут у системі президентської влади — інститут державної думи.

ФІЛЬМ „ГОЛОД-33"

Ню Йорк. — Тут у п'ятницю, 6-го березня, в Школі Мистецтва Тіш при Нюйоркському університеті відбудеться показ фільму „Голод-33". Початок о год. 8:30 вечора. Адреса школи: 721 Бродвей вул. (ріг Вейверлі Плейс). Вступ вільний.

ВШАНУВАЛИ ПАМ'ЯТЬ О. ТЕЛІГИ

Київ (УНІАР). — В п'ятницю, 21-го лютого, в Будинку Вчителя, де колись засідала Центральна Рада, відбувся вечір пам'яті, присвячений дню загибелі української поетеси Олени Теліги, вбитої в Києві під час Другої світової війни.

Доповідь виголосив голова „Меморіялу", народний депутат України Лесь Танюк. Зі спогадами виступив багатолітній політв'язень, поет Євген Сверстюк та видатний громадський діяч з Канади Павло Дорожинський, який розповів про боротьбу ОУН та участь у ній Олени Теліги.

В той самий день у Бабиному Яру, на місці масового знищення населення під час Другої світової війни, встановлено хрест у пам'ять десятків тисяч розстріляних українців. Члени „Меморіялу", Товариства Репресованих та УРП поклали квіти на місці масових поховань. Там, у Бабиному Яру, розстріляли й Олену Телігу за участь в антифашистському підпіллі. Під час встановлення пам'ятного хреста з промовами виступили народні депутати України Дмитро Павличко і Павло Мовчан, голова Товариства Репресованих Євген Пронюк та інші громадські діячі. Хрест посвятили священики УАПЦ.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ В ТРЕНТОНІ

Трентон, Н. Дж. (О.Ф.). — Загальні збори Українського Народного Дому в Трентоні відбудуться у неділю, 15-го березня, о год. 3-ій по полудні у власному приміщенні, 477 Джеремая аве.

У Львові відбудеться музичний фестиваль М. Лисенка

Львів (М. Скорик). — З нагоди ювілею клясика української музики Миколи Лисенка, у 150-річчя від дня народження, у Львові від 1-го до 8-го березня цього року відбудеться музичний фестиваль, який проводить львівський відділ Спілки Композиторів України.

Творчість Лисенка буде представлена широким спектром його спадщини: це будуть опери, хорові, симфонічні, камерні твори, музика для дітей. Цікаво, що прозвучать твори, які з тих чи інших причин рідко виконувалися в Україні, як, наприклад, „Жалібний марш", „Юнацька симфонія", духовні твори композитора. Також відбудеться науково-теоретична конференція, присвячена творчості Лисенка, на яку приїдуть відомі музикознавці з України та інших країн світу. У Національному Музеї працюватиме в дні фестивалю виставка „Лисенко і Галичина".

Для гостей фестивалю запланована програма ознайомлення з культурно-історичними пам'ятками Галичини.

Виконавці творів М. Лисенка — це здебільша українські ансамблі і артисти Львова, студенти Львівської консерваторії. Це Оперний Театр ім. І. Франка — диригент І. Лацаних, симфонічна оркестра Львівської філгармонії — диригент М. Колесса, І. Юзюк, Б. Дашак, хорові капелі „Трембіта" — диригент М. Кулик, „Дударик" — диригент М. Кацал, хор молоді і студентів Дрогобича — диригент М. Ковальчук, Львівський камерний хор — диригент Я. Ґнатовський.

В концертах візьмуть участь відомі виконавці. Це співаки М. Байко, О. Бень, С. Бень, В. Буймістер, О. Громиш, Л. Давимука, С. Мамчур, В. Прокопенко, Н. Романюк, К. Сятецький; піяністи М. Крушельницька, О. Рапіта, Є. Чуприк, М. Драган, Й. Ермінь, скрипалька Л. Шутко та інші.

Очікується приїзд відомих ансамблів з Києва — чоловічої хорової капелі ім. Л. Ревуцького — диригент Б. Антків та хору Київської консерваторії — диригент П. Муравський.

Помер В. Дзюбак, предсідник 173-го Відділу УНСоюзу

Вілмінґтон, Делавер. — Тут, 25-го лютого 1992 року помер Василь Дзюбак, предсідник 173-го Відділу.

Св. п. В. Дзюбак народився 4-го травня 1922 року, в селі Княжепіль, коло Добромиля в Україні. До Америки він прибув у червні 1950 року. Включившись у члени Українського Народного Союзу, він довгі роки був членом Контрольної комісії 173-го Відділу УНСоюзу, а в минулому році його обрано на предсідника цього Відділу.

Похорон — у четвер, 27-го лютого, з української католицької церкви св. Миколая, а відтак тлінні останки покійного похоювать на католицькому цвинтарі у цій же місцевості.

Засновано Комерційну Раду „Канада-Україна"

Головною рекомендацією Канадсько-Української Економічної Конференції, що відбулася в Едмонтоні, Альта, від 18-го до 20-го квітня 1991 року, було створити Комерційну Раду „Канада-Україна". В конференції, яку скликало Об'єднання Українських Канадських Професіоналістів і Підприємців, брали участь доповідачі і гості з України, Великої Британії, ЗСА, і Канади. Ця рекомендація була скоріше принята крайовим з'їздом Об'єднання Українських Канадських Професіоналістів і Підприємців в Галіфаксі, Нова Скоша, 1-го липня 1991 року. Згідно з цим підготовлено подання до канадського уряду про інкорпорацію ради.

Подання про інкорпорацію Комерційної Ради „Канада-Україна" підписали в Галіфаксі: Павло Ортинський (Кенора), Роман Гарчак (Ванкувер), Петро Закаров (Ошава), Мирослав Мак (Монтреаль), Євген Зараска (Торонто), Дмитро Ціпивник (Саскатун), Іван Грабовський (Ст. Катарінс) Богдан Онищук (Торонто), Джерард Федчун (Торонто), Михайло Зализин (Галіфакс), Михайло Негридж (Вінніпеґ), Андрій Семотюк (Едмонтон), Богдан Шулякевич (Едмонтон), Віктор Ліщина (Торонто), Роман Петришин (Едмонтон), Гордон Конвей (Едмонтон), Євген Залуцький (Торонто) та Ігор Бардин (Торонто). Грамоту інкорпорації Комерційної Ради „Кана-

(Закінчення на стор. 8-ій)

ЛЕКЦІЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Ню Йорк. — У приміщенні **Українського Інституту Америки**, 2 схід 79-та вул. в Ню Йорку, продовжуватиметься проведення лекцій англійської мови у школі ім. св. п. Лідії Савойки. Реєстрація відбудеться 25-го лютого. Ті, хто не встиг зареєструватися у цей день, зможуть зареєструватися 29-го лютого о год. 11-ій ранку. Оплата за 12-тижневий курс виносить 40 дол. Додаткові інформації можна отримати, телефонуючи на число (212) 288-8660.

Чорнобиль — тяжка тема



Український вчений О. Мінченко під час відвідин редакції „Свободи".

Джерзі Сіті, Н. Дж. (П. Часто). — Без ніякої тенденції з нашого боку так чомусь виходить, що чим компетентніших гостей з України ми запрошуємо до редакції, тим тривожнішими виявляються наші розмови. Маймо мужність, не відвертаймо очей від дійсности. Упродовж сторіч Москва засівала українське поле неправдою і ненавистю, а тепер дійшло до жнив. Стоїмо на кривавій стерні — нехай двома лемешами нашого плуга будуть тільки правда і любов.

Отже, чорнобильська тема у професійному світлі. Представляємо читачам вченого з України, провідного дослідника Київського Інституту Ендокринології та Обміну Речовин, доктора біологічних наук Олександра Мінченка. Він відомий у Европі спеціяліст в ділянці молекулярної біології і біохемії. Останніми роками читав лекції в університетах Англії, Данії Німеччини, Ірляндії, Чехо-Словаччини. Тепер його запрошено до Університету ім. Джефферсона у Філядельфії.

Чорнобильська тема стала стрижнем нашої розмови не випадково. Поперше, наближаються шості роковини української трагедії, і цілий світ ще глибше пройметься усвідомленням, що вона не тільки не стала історією, але навпаки — дедалі зростає її страшна актуальність. Подруге, д-р Мінченко задовго до 1986 року вивчав імуно-захисні системи людського організму, опублікувавши з цієї галузі понад 100 праць. Потретє, після Чорнобиля в коло його наукових інтересів спеціяльно ввійшла екологія, оскільки на цьому терені сьогодні Україна загрожена найбільше. Знанням і опінії цієї людини вповні можемо довіритися. Ось що розповів шановний киянин.

„Чаша екологічного лиха в Україні була по вінці виповнена ще до чорнобильської катастрофи. В республіці, яка становить 2.7 відсотка території Совєтського Союзу, було розташовано 25 відсотків союзних підприємств. Практично всі вони не мали очисних споруд. За останніми даними

(Закінчення на стор. 8-ій)

Відновилися арабсько-ізраїльські переговори

Вашінґтон. — У понеділок, 24-го лютого, тут почалася чергова рунда арабсько-ізраїльських переговорів про мир на Близькому Сході, які відкрилися у жовтні минулого року в Мадриді. Але цього разу, як і минулого, небагато надій на те, що сторони прийдуть до згоди.

Згідно з встановленим правилом, з Ізраїлем ведуть окремі переговори представники Ливану, Сирії і спільна йорданська-палестинська делеґація.

В центрі переговорів стоїть питання про розширення обмеженого самоуправління для палестинців, що проживають на окупованих територіях і тепер підлягають військовій адміністрації Ізраїля. Однак політичні коментатори вважають, що до запланованих на 23-го червня виборів в ізраїльський парлямент не можна надіятися на будь-які результати переговорів.

На просьбу державного секретаря ЗСА Джеймса Бейкера, переговори почалися не минулого тижня, а цього. Бейкер попросив відкласти їх, бо хотів бути присутнім у Вашінґтоні в день їх початку. Це вказує на бажання З'єднаних Стейтів відігравати більш істотну ролю у переговорах. Амбасадор Ізраїля у Вашінґтоні Залман Шоваль сказав в інтерв'ю для ізраїльського радіо, що ЗСА повинні відігравати лише „технічну ролю".

Деякі політичні коментатори вважають, що переговори не будуть успішними, бо досі не вирішена справа про надання Ізраїлеві позики на суму 10 більйонів долярів. З'єднані Стейти готові дати ґарантії лише в тому випадку, якщо Ізраїль відмовиться від заселення окупованих територій. Ізраїль же не має наміру припинити програму будівництва жидівських поселень на західньому березі ріки Йордан. Міністер житлового будівництва Ізраїля Аріель Шарон, противник припинення будівництва, заявив, що Ізраїль тільки що почав будівництво 2,000 квартир в жидівських поселеннях і найближчим часом почне будівництво ще однієї тисячі квартир у східньому Єрусалимі, який ЗСА також зараховують до окупованих територій.

Вважають, що чергова рунда арабсько-ізраїльських переговорів завершиться наступного тижня.

Б. Єльцин — кандидат на Нобелівську нагороду миру

Осльо, Норвеґія — Аґентство Ассошієйтед Пресс повідомляє, що Нобелівський комітет миру опублікує незабаром списки кандидатів, висунутих на отримання звання Нобелівського лавреата миру на 1992 рік.

Комітет приймав зголошення до 31-го січня цього року, але зголошення, які надійшли в першому тижні лютого також будуть взяті до уваги. Хоч Комітет відмовився назвати перших кандидатів, зголошених на отримання нагороди миру, за нього зробили ті, які були зацікавлені розголошенням прізвища їхнього кандидата і тому чимало прізвищ кандидатів вже появилися на сторінках світової преси.

Член Палати Репрезентантів З'єднаних Стейтів Америки Стівен Солаж висунув кандидатуру міністра закордонних справ Австрії Гарета Евенса, таїляндський уряд запропонував колишнього міністра закордонних справ Сідді Саветсілле за його великі заслуги в ділянці полагодження політичної і мілітарної кризи в Камбоджі.

Норвезькі парляментаристи запропонували надати Нобелівську нагороду миру 72-річній ізраїльтянці Сулямійі Канцельсон за її надлюдські заходи довести до позитивного полагодження справи замирення між жидами і арабами, а Александрійський університет висунув на це почесне відзначення теперішнього президента Єгипту Госні Мубарака.

(Закінчення на стор. 8-ій)

У СВІТІ

В НЕДІЛЮ, 23-ГО ЛЮТОГО, у збройних сутичках між ворогуючими чорними угрупуваннями в південно-африканській провінції Наталь вбито 32 особи. Від 1984 року у вуличних боях на політичному ґрунті загинуло 12,000 чорних.

ВИГНАНИЙ ПРЕЗИДЕНТ Гаїті Жан-Бертран Арістід і його політичні противники дійшли до згоди щодо зформування нового уряду і запровадження становища прем'єр-міністра в країні. Воєнна хунта, яка тримає владу в Гаїті, покищо не відгукнулася на ініціятиву Арістіда.

ІРАНСЬКА ГАЗЕТА „Салям", коментуючи вбивство ізраїльтянами лідера Гезболи шейха Аббаса Мусаві, закликала відновити практику захоплення західніх закладників. „Атантат на Мусаві доказує ефективність тактики захоплення закладників, — пише газета, — тому наступним кроком Гезболи має стати повернення до цієї практики".

В ЕР-РІЯДІ ВІДБУЛАСЯ перша офіційна зустріч представників різних опозиційних іракських політичних угрупувань. Її метою є створення єдиного фронту боротьби з Саддамом Гуссейном. У переговорах брали участь представники 15 головних опозиційних груп Іраку.

В ПОНЕДІЛОК, 24-ГО ЛЮТОГО, канцлер Німеччини Гельмут Коль підтвердив вимогу Бонну щодо повернення в країну колишнього комуністичного диктатора Східньої Німеччини Еріха Гонекера. Коль сказав, що Гонекер повинен стати перед німецьким судом.

В СУБОТУ, 22-ГО ЛЮТОГО, перший фармер Магаданської області Едуард Рубцов, виступаючи в програмі місцевої телевізії, заявив, що винуватцями його близької смерти слід вважати працівників прокуратури і представників совєтської влади, які вже шість років знущаються з нього. „Пограбувати совєтська влада завжди є готова, а повернути — ніколи", — сказав Е. Рубцов. Звертаючись до президента ЗСА Дж. Буша, Е. Рубцов запитав: „Яка ж допомога потрібна країні, де фармери спалюють себе живцем?" Едуард Рубцов оголосив, що спалить себе в середу, 26-го лютого.

ВЕРХОВНИЙ СУД ІЗРАЇЛЯ ПРОДОВЖУЄ ОБГОВОРЕННЯ СПРАВИ І. ДЕМ'ЯНЮКА

Єрусалим, Ізраїль. — Аґентство Ассошієйтед Пресс та ізраїльські газети повідомляють, що Верховний Суд Ізраїля у процесі слухання справи засудженого на смерть Івана Дем'янюка, прийняв у вівторок, 25-го лютого рішення знайти за всяку ціну в архівах КҐБ справу охоронника в концтаборі Треблінка, який виступав там під псевдонімом „Іван Грозний".

В 1988 р. суд в Ізраїлі вирішив, що „Іваном Грозним" є Іван Дем'янюк, українець з Клівленду, який після закінчення Другої світової війни був з Німеччини до З'єднаних Стейтів Америки і там отримав американське громадянство. Очевидно, після того, як проти нього ОСІ, установа при ґенеральній прокуратурі ЗСА, розпочала судовий процес, закидаючи йому воєнні злочини в гітлерівському концтаборі Треблінці, громадянські папери від І. Дем'янюка відібрали (нібито за те, що він скрив своє минуле під час отримування американського громадянства) і видали Ізраїлеві, де проти нього розпочався судовий процес. Визнавши І. Дем'янюка „Іваном Грозним" суд засудив його на смертну кару, але оборона внесла апеляцію до Верховного Суду, яка власне тепер розглядається.

В ході судового процесу оборонці підсудного категорично відкидали обвинувачення і доказували, що І. Дем'янюк і містерійний „Іван Грозний" не є ця сама особа. Підсудний натомість твердив, що ніколи не був в Треблінці.

Після того, як відкрилась можливість доступу до архівів КҐБ, адвокат Йорам Шефтель, оборонець Дем'янюка, поїхав в Україну і кілька тижнів шукав за „І. Грозним", яким, згідно з архівами КҐБ, був Іван Марченко. Оборона зажадала звільнити клієнта з-під варти з огляду на брак доказів його вини. Коли суддя Єлізієр Ґолдберг запитався про опінію прокуратора Майкела Шакеда той відповів: „правдою мабуть є те, що І. Дем'янюк, згідно з совєтськими документами, не обслуговував газових камер у Треблінці".

Після того суддя дораджував обороні знайти в архівах КҐБ додаткові документи, які стверджують, що „І. Грозним" був І. Марченко і дав обороні два тижні часу.

Під час слухання справи у вівторок, 25-го лютого І. Дем'янюк жартував з суддями гебрейською мовою, але під час обговорення судових справ, хід розгляду апеляції перекладали на українську мову. Апеляційне слухання триває далі.

Білорусь має претенсії до Литви

Мінськ, Білорусь. — Пресове аґентство Ройтерса повідомило, що речники білоруського уряду висунули, як справу принципову, свої претенсії до Литви у справі кордонів. Білоруси твердять, що їхні землі сягають далеко в територію Литви і включають теперішню столицю самостійної прибалтійської держави Вільнюс. Усі членські держави Співдружности, — говориться в інформації Ройтерса, — запевняють, що вони не мають наміру спричиняти зайву напругу, а спаи кордонів хочуть полагоджувати мирним способом.

Правда, кажуть політичні спостерігачі, інших засобів Білорусія покищо немає, але в республіці ідете посилена урядова пропаганда в цій справі, яка може стати небезпечним прецедентом в майбутньому для усіх новопосталих країн, членів Співдружности Незалежних Держав, тим більше, що і Російська федерація ще не від його, щоб міняти

(Закінчення на стор. 8-ій)

В АМЕРИЦІ

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА Джорджа Буша без великого розголосу нав'язує стосунки з японським міністерством міжнародної торгівлі і промисловости. Це міністерство є одним з найсильніших японських міністерств, яке після війни було головним архітектом агресивної індустріяльної політики. Білий Дім має дуже близький зв'язок з цим міністерством, яке тепер підтримує домагання закордонних фірм і підприємств бути допущеними до японського ринку. Одним з таких прикладів для посилення закордонних вкладів міністерство запропонувало податкові полегші для фірм і підприємств, які хоча б одною третиною є власністю чужоземців.

ВИГЛЯДАЄ, ЩО ВАШІНҐТОНСЬКІ господині можуть тепер вже запрошувати арабських і жидівських дипломатів на ці самі прийняття, що досі не було прийнятим звичаєм. У амбасадорських колах говорять, що від започаткованих мирових переговорів в питаннях Близького Сходу, це табу арабських дипломатів не дозволяло на будь-які їхні зближення з жидами, навіть товариські зустрічі. Тепер це цілковито змінилося. „Араби тепер шукають розмов з нами на різних товарських зустрічах", — сказав один ізраїльський дипломат.

БУДУЧИ ОДНИМ З передових можливих кандидатів у надходячих президентських виборах, сенатор Пол Цонгас став об'єктом зацікавлення засобів масової інформації, які стараються якнайширше поінформувати виборців про нього, його родину, політичні погляди та спроможності. У найновіших звідомленнях про нього говориться, що будучи членом Палати Репрезентантів і Сенату, П. Цонгас завжди виявляв суміш неортодоксальних і консервативних поглядів, як робить це й тепер, будучи президентським кандидатом. Як конгресмен П. Цонгас заявив, що федеральний бюджетовий дефіцит це „економічна проблема ч. 1", критикував робітничі профспілки, як перепони до збільшення індустріяльної продуктивности та підтримував намагання допомогти повстанцям Афганістану у боротьбі проти окупаційних совєтських військ. Він був по стороні лібералів коли йшлося про права гомосексуалістів, жінок і охорони довкілля, але пригадується також про його консервативність коли йшлося про федеральні видатки. Будучи членом Палати Репрезентантів від 1975 до 1978 року і Сенату від 1979 до 1984 року, П. Цонгас ніколи не був послідовником однолінійного думання.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00
UNA members 1 year — $15.00. Change of address — $1.00. Make check or money-order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Загроза нової війни на Близькому Сході

Пригадаймо деякі факти, які може забулися та які стоять у тісному зв'язку з теперішньою ситуацією на Близькому Сході. Впродовж тижнів і місяців, коли-то Америка, як лідер міжнародної коаліції, старалася спонукати Ірак до мирного відвороту з окупованого Кувайту, диктаторський президент Іраку Саддам Гуссейн раз-у-раз закидав Америці двояку етику: таврування окупації Кувайту Іраком та водночас толерування окупації арабських земель Ізраїлем. Президент Буш тямив цей по суті правдивий закид. Тому негайно після закінчення війни в обширі Перської затоки вислав державного секретаря Джеймса Бейкера на Близький Схід у миробливій місії.

Їздив туди Бейкер який десяток і більше разів та з подиву гідною терпеливістю переконував Ізраїль і його арабських сусідів, що треба сісти за стіл, переговорювати й договоритися до якогось компромісу, який закінчив би хронічну ворожнечу й формальний стан війни. Ті заходи довели дійсно до започаткування мирових переговорів, які ніби існують у теорії далі, тільки „тимчасово" перервані. Насправді мирові переговори були цирковим видовищем, бо Ізраїль із своїм фанатичним прем'єром Їцаком Шаміром не поступився ні на крок із засадничого становища, що він не заміняє окупованої арабської території за мир. Коли президент Сирії Ассад з маркою смертельного ворога Ізраїля заявив готовість визнати ізраїльську державу й обмінятися з ним амбасадорами, якщо Ізраїль поверне Сирії окуповане у війні 1967 року верхів'я Голяна — Шамір змісця ту оферту відкинув.

А в той час по стороні Ізраїля як і арабів сталися політичні розколи, потворилися нові політичні бльоки. По обох сторонах були фанатики, які відкидали взагалі будь-які мирові переговори. Але й настало протверезіння, особливо серед палестинців, замешкалих на території Ізраїля, на окупованому західньому березі ріки Йордану та у смузі Ґази. Вони пішли назустріч Ізраїлеві так далеко, що відмовилися від свого первісного ідеалу окремої палестинської держави, може в якомусь зв'язку з Йорданією, і зраджували готовість замиритися на базі територіяльної автономії. Але уряд Шаміра не допустив до ділових переговорів, завжди відтягав під різними формалістичними застереженнями, головно щодо місця переговорів, та безупинно переводив поселювання новоприбулими з колишнього Совєтського Союзу жидівських імігрантів на окупованих арабських землях. Усі протести Америки проти тієї колонізації були „голосом, вопіющого на пустині".

Ніяка ненормальна ситуація не може існувати вічно. Не можна було палками, стріляниною та масовими арештуваннями здавити раз навсе повстання палестинців, які мали сильне і щораз численніше запілля за кордоном. Не можна було безкарно далі заселювати окуповані арабські землі. У цьому місяці прийшло до частинного вибуху. Невідомі терористи напали нічно на касарню ізраїльських вояків і трьох їх убили. Ізраїль, тримаючись старозавітньої засади „око за-око, зуб-за зуб", — відповів вмаршом танків і з'єднання панцерних авт та гармат до сусіднього Ливану, де зруйнували центри фанатичних палестинських партизанів секти „ші'їтів". Ті останні відповіли атаками отриманих ще за Горбачова совєтськими ракетами причому на ізраїльському боці згинула п'ятирічна дівчинка, яка бігла назустріч своєму батькові, що вертався з праці. Ізраїльтяни вбили вогнем з гелікоптера популярного діяча палестинців. Після 24-годинного бушування у Ливані — Ізраїль відкликав своє військо, але на Заході настало обурення. Ситуація Ізраїля на терені Організації Об'єднаних Націй погіршилася, бо новим генеральним секретарем є араб, колишній віцеміністер закордонних справ Єгипту. Араби заповіли скликання Арабської Ліґи, деякі їх організації виступили вже з закликами до святої війни проти Ізраїля. Нова війна проти Ізраїля стала реальною можливістю, дармащо до Ізраїля відлетіли вже два високі достойники ООН для ніби лагодження конфлікту. Америка, традиційний опікун і фундатор Ізраїля, поставлений знову у дуже незручну ситуацію. Як на іронію — у дуже незручній і прикрій, а то й трагічній ситуації опинилися поверх 100,000 жидів, які з Росії й України еміґрували до Ізраїля, боячися, що можуть потерпіти у заворушеннях після упадку комунізму. Ніяких заворушень не було, зате в Ізраїлі вони попали на терен вулкану, який може ось-ось вибухнути.

Микола Руденко

У НАС Є ҐРУНТ ПІД НОГАМИ

III.

Схоже на те, що вони не вірять у тривале перебування Єльцина на посту президента й уже розпочали боротьбу за його крісло. Із сказаного ясно, як виглядатиме політика Росії в разі захоплення президентського поста тим чи тим із цих високих урядовців.

Щоб не бути голослівним, наведу приклад. Ось майже дослівне твердження Хазбулатова: якщо доведеться вибирати поміж СНГ і єдиною, неподільною армією — російське керівництво обере єдину армію. Чи треба пояснювати, що за цим стоїть? Машкару зірвано — нам грубо й цинічно сказано: якщо із Співдружности держав не можна виготовити Російської імперії — гра не варта свічок. Росія піде старим шляхом.

Або такий приклад: Хазбулатов домагався, щоб сесія Верховної Ради РФ оголосила подяку адміралові Касатанову за переслідування моряків, котрі зважилися присягнути Україні. Його вимогу навіть було поставлено на голосування, але більшістю голосів відхилено. Мабуть, у депутатів вистачило здорового глузду — вони вирішили, що не можна парламент перетворювати на балаган. Що ж до Руцкого, то його моральний портрет можна уявити із такого факту: він брав активну участь у конгресі так званих російських патріотів, де провідні місця належали йому й Васильєву — фюрерові фашистської організації „Пам'ять". Та й політичні позиції цих панів майже не різняться.

12-го лютого стало відомо, що Україна й Білорусь не підписали документів, котрі готувалися на чергову нараду президентів країн Співдружности. Документи стосувалися структури збройних сил СНД, їхнього командування й фінансування. Існують великі сумніви стосовно наслідків цієї наради та й самого існування СНД. Поширюються чутки, що Єльцин готує указ про створення російської армії. Отож, мабуть він втратив надію зробити військові сили СНД імперською армією Росії. Проте не будемо поспішати з коментарями — середина лютого все прояснить.

А тим часом поговоримо про події на Україні. Минуло два з половиною місяця, як Україна, волею народу, стала незалежною державою. Я вже давно переконався: густо наповнений подіями час виглядає довшим, аніж час нічим не знаменний. Саме тому в Україні розпочався період, коли й сам народ, і обрані ним депутати доволі критично дивляться на структуру державних органів та особливо на економіку. Вимогливість народних мас така, що голова Верховної Ради Іван Плющ вимушений нагадувати: — Люди добрі, та ми ж тільки починаємо.

Справді ж бо, за два місяці держави створити не можна — та ще однієї з найбільших у Європі. І все ж деякі вельми значні негативи уже виявилися. Ось, наприклад, система народних Рад, що дісталася нам від попередньої влади. В часи диктатури компартії Ради (хоч вони й писалися з великої літери) виконували декоративну ролю. Наперед було відомо, що від них не варто чогось чекати — їхня запрограмована бездіяльність самозрозуміла і нікого не дивує. Реальна влада належить партійним структурам — саме від них і чекали відповіді на всі без винятку питання.

І треба сказати, що якось ця система все ж таки діяла. А коли вся влада справді перейшла до Рад (сільської, районної, обласної тощо), одразу ж виявилася їхня неспроможність. Зате чомусь вони всюди почали розростатися вшир. І це незважаючи на те, що деякі з них протягом року-двох так і не спромоглися навіть обрати своїх голів.

Що може бути безглуздішим, ніж тисячоголова бюрократична машина, котра працює сама на себе — на власні чвари й інтриги та власне самозабезпечення? На жаль, до таких Рад належить і Київська. Киян уже перестало цікавити питання, чи спромоглися там обрати голову й кого саме — принаймні понад рік Київська Міськрада існувала в безголовому стані. Отож до цього звикли. Зате як же вона розрослася! Окрім величезного будинку на Хрещатику вона заповнила ще й постишевську споруду, яка в тридцяті роки призначалася для українського уряду. Покінчивши з Компартією, Ради почали успішно освоювати її приміщення. Загальна кількість чиновників не скоротилася, а значно виросла. Відповідно виросло безладдя, а також державні податки. Сьогодні податки на Україні такі, що можуть змагатися тільки з російськими, де відбуваються ті ж самі процеси. За таких податків розвиток економіки — неможливий.

Леонід Кравчук висунув ідею уповноважених Президента, аби якось вилікувати Україну від вельми тяжкої недуги — паралічу виконавчої влади. Я поки що не знаю, як вдалося Президентові провести цю ідею на сесії Верховної Ради — Кравчук поставив це питання буквально перед вилетом до Мінська. Так чи так, а уповноважені Президента як носії виконавчої влади на місцях — це також паліятивний варіянт. Гадаю, треба йти до європейських зразків народовладдя, але це стане можливим лише тоді, коли економіка із командної перетвориться на самодіючу.

І тут у мене з'явилися доволі радісні новини: українські селяни розпочали роздержавлення й приватизацію своїх колгоспів.

Закінчення буде.

Олександра Ю. Ковач

ПІД ЗІРКОЮ САМОТНОСТИ

Марта Тарнавська, „Самотнє місце під сонцем", В-во Юліяна Середяка Буенос Айрес, Аргентина, 1991 р., ст. 193.

Самотність у нашому бурхливому столітті не тільки існує, але також знайшла своє відображення у літературних творах наших сучасників, як Іван Драч, Дмитро Нитченко, Василь Кострицький. Особливе місце в цій тематиці займає письменниця Марта Тарнавська. Її книжка „Самотнє місце під сонцем" — це збірка прозових творів, написаних у різних роках, від 1950 почавши, до 1980 включно. Друковані були вони в журналах, а зібрані тепер разом творять неначе острів самотности, об який „Світ плеще хвилями", за висловом І. Драча. Враження від назви твору підсилює також мистецьке оформлення Миколи Стратілата.

У нарисах, оповіданнях розгортаються зариси різних „світів", в житті людини, зокрема діяспори, і підкреслена самотність. Одначе мотив самотности зв'язаний не тільки з українськими персонажами, бо побіч Наталки, Андрія, Івана та інших, зустрічаємо також Венсі, Рубі, Ричарда і подібні, себто людей різних країв, різних націй.

Зустрічаємо навіть Жаклін Кеннеді і Микита Хрущов.

Так, це у творах багата різнорідність „світів" з огляду на різні країни, на персонажів з різними мовами. Це й є сучасність XX століття, у якій проживає українська людина, що мусіла залишити свою Батьківщину Україну. Усі персонажі належать до інтелектуальної сфери, до сфери науки та мистецтва, як малярство, музика, театр. Крім цього герої творів живуть у двох стінах: у зовнішньому та своєму внутрішньому світі, а з цим лучаться мотиви, дії, роздуми.

У різних аспектах зображене життя. У коротких картинах унаглиднює авторка тяжкі, жахливі події в Україні („Herr Oberleutnant" ст. 65), побут у таборах поселенців. Тут і родинна сварка, і зрада в подружжі, і навіть такий модний тепер „секс". Багата проблематика охоплює тяжкі справи як батьки і діти, мішані подружжя, місце жінки в подружньому житті, де чоловік уважає, що „Ти без мене нічого не значиш", а жінка каже: „А я хотіла мати право на власне життя". Атмосферу XX століття, яку відчуваємо в книжці, збагачує це побут у різних країнах і туристика, така знаменита в наших часах. Щодо самотности, то вона зображена в різнорідних, багатих барвах і нюансах. Згадати б декілька, як наприклад, одружена жінка про себе: я захлиналась від страшної самотности, що сплинає, здавалось би, просто зі стін нашого, ... Юриного люксусового апартаменту... в Ню Йорку... (ст. 30). Або подвійна самотність людини, українця, він бо сліпий і між чужими, „Він же тут самотній, один між чужими" (40). Мадмуазель Жаклін, учителька, любителька музики, театру, втікає „від власної самотности на край світу" (47).

Попри багатство проблем, мотивів, письменниця бажає збагнути істотне в людині, проникнути в глибину духову, виявити доброту людського серця.

Цікавий стиль авторки, а відповідно до змісту, це довші чи коротші описи, внутрішні монологи, роздуми, живі, а то й дуже живі, майстерні діялоги. Різноманітність світів, у яких живуть персонажі творів, унаглиднює авторка дуже цікаво мовними зворотами-фразами як „о-кей" „ол райт" і т. п. А також включені в тексти короткі поезії, крім українських, французькі, англійські, німецькі, надають стилю і мові якогось особливого кольориту.

Друга частина книжки — це переклади англо-американської прози, визначних письменників, як наприклад Е. Гемінґвей, В. Фолкнер, разом їх десять.

Твори ці до певної міри підхожі до українських тематично, і також під „зіркою самотности".

Збірка ця, „Самотнє місце під сонцем", письменниці Марти Тарнавської — це гарний внесок у нашу оригінальну та перекладну літературу.

А може не один читач задумається також над собою, над своїм життям і щиро запитає себе словами персонажа Драґомановіча: „Де моє місце під сонцем?"

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ГІСТЬ В ДІМ — БОГ В ДІМ

(До статті О-КИ „Про українську гостинність).

Після перших відвідин сестрінки, 18 місяців і трьох листів пізніше, — розпачливий телефон зі Львова:

— Тето, висилайте запрошення на приїзд іто вже—...

— Що сталося, чому плачеш?... — Я тебе не чую ... висилай вже...

Розмову перервано. Метушня, телефони. Перше запрошення вислали. Нічого. Друге пішло. Пляни. Приїде літом, вакації! Діти повезуть на Союзівку над море, може автом на захід ЗСА до другої бабуні. Нова старша двоюрідна сестра — дітям радість. Хотіла лишитись тут, тим разом напостійно. Жених? Діти обвинувачують нас середньовічними й дзвонять по еміґраційних урядах.

Минуло літо, осінь, під кінець листопада телеграма „Прилітаю на летовище Кеннеді!"

Тоді наша родина складалася з двох бабунь 90 й 80 років, трьох тіток, вуйка і двоє дітей. Тільки дві тітки працюють, діти в коледжі всі інші на емеритурі та в не найкращому здоров'ї.

В скорому часі почався тон дво і півмісячних відвідин:

— Ні, не залишаюся вже напостійно, бо виходжу заміж в квітні.

— Не писала літом, бо була на вакаціях на Балканах.

— Що... не їдемо автом, а мушу „трястися" автобусом?

— Друга бабуня обіцяла мені камеру-рекордер марки Соні Г-18.

— Тета не може взяти вільного з праці?

У ресторані, де запросили її діти, не було елеґантно подане, так як у Львові ...„Люкс". Це й музика!. У вас немає діско?

Спалося до 12-ої – 1-ої – 2-ої по полудні. Телефони: до Львова, на Захід, на полудне, полагоджуючи справи й евентуального спадку друзям, або просто поговорити, бо скучно.

Вкінці просто: — Я тут не приїхала робити, а відпочивати!

Єдина робота була подати вуйкові й собі самій пізній сніданок. Цікаве, що цей же самий вуйко-емерит, перед тижнем купив їй дощовик „Лондон фаґ", скіряні чоботи, рукавички, торбинку, шалик, суконку, панчохи, черевики, спідничку ще й до того парасольку того самого кольору.

Вкінці відлет на захід, де працююча тітка й 80-літня бабуня танцювали довкола неї цілий місяць, а гостя, уживши народної мудрости, „не взялась за зимну воду". Не була „люб'язна", бо не дістала ані камери, ані авта. Пощо — у Львові була служниця.

Врешті від'їзд до Львова, вступивши на східнє побережжя із 450 фунтами баґажу:

— Що... знову автобусом?

— Хай вуйко мене пакує...

Тітка на Кеннеді доплатила 200 дол. надвишки баґажу, плюс кошт дороги — пішла ціла місячна платня!

Не чула „дякую" тільки — за два роки приїду"!

Моє питання: чи то Бог вступив в хату? Радше некультурна завада. Жаль, що це дозрілі люди, на становищах, із добрих домів, встидно перед дітьми, що вони самолюбні, плитки, з одним напрямом: „Хліба, хліба і забави".

Люблю читати Енн Лендерс, бо вона після непопулярної статті — подає опінію читача. Чи можемо сподіватися того і ми. На мою думку то б було великою прислугою повчити наших гостей, як не надуживати родинної доброти та щирости. Це належить до доброго тону і культури. Дві-три-шість місячні візити виснажуючі — духово й грошово! Цей випадок, який описую — не один. П'ять подібних, ні шість, чула між нашими знайомими.

Аддендум: в травні прийшов лист з весільною світлиною. Сукня — останньої моди, елеґантна, пошита з матерії купленої тут же. Молодята поїхали на схід на один місяць відпочинку. Чи ніхто там не працює? Бабуні журяться. Не пише. Минуло літо, осінь, півзими. Виправдують її: в біді вихована (хоча пачки ішли 35 років). Бідна наша дитина (а цій „дитині" 40 років) вихована в постійному страху і т. д, і т. д. Врешті телеграма: вітання в день 81-го народження бабуні на заході, але бабуня вже тієї телеграми не читала...

Добігає два роки... Телефон? Львів?

— Я тебе не чую... Ні... — Ми відпочиваємо... Наймаємо служку бабуні, а самі їдемо на вакації відпочивати...

Ольга Николишин
Роксбирі, Масс.

КЕРІВНИК АДМІНІСТРАЦІЇ Калінінґрадської области Юрій Маточкін підтримав ідею створення в цьому найзахіднішому терені Росії Балтійської республіки, що дозволить їй самостійно здійснювати економічні реформи і будувати взаємини з західніми партнерами.

В НЕДІЛЮ, 23-ГО ЛЮТОГО, відкрилася нова повітряна лінія між Мінськом і Тель-Авівом. Щомісяця буде здійснюватися два рейси.

Уляна Старосольська

„Я ВЕРНУЛАСЯ ДО МОГО МІСТА"

III.

Одні з найважливіших відвідин — це Центральний Державний Історичний Архів. Він міститься у приміщенні монастиря Бернадинів. Коли я була тут у 1964 році, на Україні, побіч був проєктний Відділ Реставрації пам'яток архітектури, яку провадив мій брат Ігор. В архіві зустрічаю відомого історика Ярослава Дашкевича. Він збирає матеріяли про свою матір, Олену Степанів-Дашкевич. Плянує влаштувати її музей, потрібно світлин. Обіцяю, що коли повернуся до Ню Йорку, знайду якісь знімки. Тепер він знайомить мене з директором архіву Орестом Мацюком і працівниками — Галиною Сварник і Надією Франко (прізвища третьої я, на жаль, не записала). Вони не те що ввічливі, вони раді, що є хтось, чия доля пов'язана із матеріялами архіву. Переглядаю дбайливо зладжену картотеку „Фонду Володимира Старосольського", який був засекречений".

Починаючи від моїх листів, коли мені було дев'ять років до батька, який тоді був професором на УВУ у Празі. І він це зберігав! Привіз до Львова, коли повернувся туди, щоб вести адвокатську канцелярію. Очевидно в архіві важливіші документи. Окремий відділ — це судові справи мого батька тощо. Альбом фотографій в гарній скіряній обгортці. Багато осіб, яких я не можу пізнати, зідентифікувати. Пізнаю Станислава Людкевича, деяких рідних, свояків. Мені роблять зіракси (або, як там кажуть „ксеракси") з деяких світлин і рукописів. А ще альбом, в якому запрошення на весілля моїх батьків, роботи невідомого мистця у гуцульському стилі. За ним телеграми, листи, листівки з бажаннями від різних людей, в тому теж відомих, а навіть славних. Ще багато дечого вартісного, цікавого. Можна б сидіти днями, оглядати, записувати.

Звідкіля взявся, як зберігся цей архівний матеріял? Пригадую: 13-го квітня 1940 року по нас прийшли озброєні вояки, наказали збиратися. Мій брат Ігор звернувся до енкаведиста, який жив в одній із кімнат нашого помешкання, і просив його, що коли нас заберуть, він дозволив би нашим рідним забрати меблі, книжки, папери. Енкаведист видно обіцянки дотримав. Працівники раді, коли можу їм дещо вияснити, чи розказати. Вражає їхня відданість праці, завданням якої є виповнити „білі плями" нашої історії.

Є ще бібліотека ім. В. Стефаника, колись Осолінеум. Тепер її директором є Лариса Крушельницька. Її батько Іван, син Антона Крушельницького. Як відомо ціла родина виїхала в 1920 роках на східню Україну. Їх, як знаємо, знищили. Ларису, тоді підлітка, старанням Червоного Хреста і деяких визначних осіб вдалося перевезти до Галичини, де жила її мати, відома вчителька гри на фортепіяно Галя Левицька. Лариса — археолог, а недавно стала директором Бібліотеки ім. В. Стефаника, розказує: скільки речей пропало, скільки повивозили різні люди на Захід, також і до Америки. Вона перебрала Бібліотеку у поганому стані, позникали канделябри, знищені стіни, не діяло огрівання тощо. Переводить ремонт. Просить переказати, що треба бути обережним і перевіряти кому даємо допомогу і хто дає різні вартісні, інколи музейної вартости, речі. Є багато потреб, а треба знати кому допомагаємо. Бібліотека не має потрібного обладнання. Нема, наприклад, апарату до мікрофільмування, який допоміг би передавати у світ вартісні матеріяли. Недостача зіраксів, комп'ютерів, всякої „техніки".

Лариса розказує, як разом із Марусею Крушельницькою, тепер ректором Львівської Консерваторії, їздили слідами батьків, Івана і Тараса Крушельницьких, аж на Соловки.

Окреме переживання — це Шевченківський Гай. Там колись був т. зв. Кайзервальд. Хоч „вальд " — це ліс, то там були тільки залишки зрубаних пнів. Там ми і наші брати колись грались, гуляли. Була там тільки одна церква — Кривчицька, обгороджена і обсаджена деревами. Коли я була там у 1964 році, то там садили дуби, які тоді були моєї висоти. Осінню вони „жовкли на червоно". А тепер тут гай, та ще й який!

Їдемо автом крутими доріжками. Минаємо раз-у-раз то церковцю, то капличку, млин, хату-ґражду... Мені розказують, що влітку в неділі люди залюбки ідуть сюди відпочивати. Я очарована. У часи великої, важкої економічної скрути, тиску, національного приниження, нищення пам'яток, коли слово і думка були в неволі, наші люди зуміли створити такий „скансен", музей народної архітектури. Цей народ невмирущий. Забудьмо сірі вулиці, сірих людей у трамваях, черги перед порожніми крамницями! Ці музеї, архіви, цей гай, ці люди, які тут працюють, а навіть та „вулиця" в значінні перехожих людей, які розмовляють по-рідному, все це говорить про те, що майбутнє таки буде наше!

Але повернімось до Львова, бо надходить пропам'ятна дата: Перше грудня 1991 року. Нам, які десятки років живемо у т. зв. вільному світі, які привикли до всяких передвиборчих акцій, завжди кількох кандидатів на одну позицію важко вчутися в психіку тих, які впродовж десятиліть голосували, але не вибирали. Їм давали готові імена; важливим було тільки те, щоб у списку голосуючих вас відмітили, що ви виповнили свій обов'язок — голосувати.

Закінчення буде.

Громада Портленду святкує незалежність України



Отець М. Степаненко відмовляє молитву на відкритті свята. Біля нього Т. Ґеців.

Величаві святкування з нагоди проголошення незалежности України, успішного референдуму 1-го грудня та обрання президентом України Леоніда Кравчука відбулися в суботу, 14-го грудня, в гарно прибраній і прикрашеній національними символами залі клюбу „Елкс" у Портленді, Ореґон.

Організатором цього свята було Українсько-Американське Культурне Товариство-Об'єднання, засноване у 1973 році. Багату і цікаву мистецько-розвагову програму приготувала група активних діячів Об'єднання. Давній організаторський і провідницький хист ще раз виявив відомий громадсько-політичний діяч і промисловець інж. Тед Ґеців. Серед його працьовитих помічників можна було бачити Алекса Голюку, Ореста Петеша і проф. Богдана Максим'юка.

Після відкриття і привітання інж. Т. Ґеців попросив о. Миколу Степаненка провести молитву українською і англійською мовами. Потім Анна Еш чудово проспівала американський гимн, а діти Наталя і Василь Басчки традиційним хлібом-сіллю привітали гостей. А. Голюка представив почесних гостей: конґресмена Рона Вайдена, консула Німеччини Ґюнтера Гоффмана, представника польського конґресу д-ра Адама Ліса та інших.

Головну промову виголосив український діяч з Канади Роман Герчак. В ній він подав продуманий огляд подій, фактів і наших загальних досягнень на шляху до проголошення державної незалежности України.

Мистецько-розвагову частину виповнили дорослі й діти портлендської громади п'ятдесятників, що їх духовним опікуном є пресвітер Л. Мельник.

З привітальними словами виступили також представники Товариства „Чорнобиль", що завдяки пасторові Л. Мельникові привезли на лікування й відпочинок понад 110 дітей з Чорнобиля. Деякі з них виступили в концерті.

Признанням для достойних гостей та присутніх закінчив цю надзвичайно вдалу імпрезу інж. Т. Ґеців, а виповнена по береги заля надхненно заспівала національний гимн „Ще не вмерла Україна".

Організатори свята одержали багато привітальних листів від політичних та культурно-освітніх діячів, зокрема від губернатора Ореґону, від членів стейтової леґіслятури, від „батьків" міста Портленду та від відомого історика, професора-емерита Василя Дмитришина.

На закінчення програми, як і перед її початком, присутні мали нагоду оглянути відеозаписи виступів мистецьких груп і за смачною перекускою ближче познайомитися і обмінятися думками.

Н.Н.

Загальні Збори 47-го Відділу СУА в Рочестері

Кожний з нас, як зорганізована одиниця, бодай раз на рік приготовляє іспит совісті. Ми пригадуємо собі усі наші вчинки, які визнаємо перед відповідним авторитетом, очікуючи належної оцінки. Загальні Збори 47-го Відділу СУА в Рочестері, Н. Й., які відбулися 12-го січня 1992 року, були саме таким авторитетом, перед яким з великим респектом 14 членок Управи Відділу складали іспит зі своєї діяльности за 1991 рік. Це була незвичне імпонуюча і щира сповідь, яка виявила многогранну працю, повну посвяти і жертвенности, на ниві українського зорганізованого громадського життя в рамцях Союзу Українок Америки.

Загальні Збори відкрила і ствердила їх правосильність голова Відділу Татіяна Шутер і попросила до Почесної президії дві колишні голови — почесні членки Відділу мгр. Анастасію Смеречинську і Анну Капітан, та голову 120-го Відділу СУА Лідію Джус-Невмержицьку, яка репрезентувала Округу Управу Північного Ню Йорку. До ділової президії вибрано Ірину Руснак — на голову, і Мирославу Приймак — на секретарку. Зі звітами виступили заступниця голови І. Руснак, секретарки Ірина Михайлюк, Ольга Ганушевська і Марія Костів, скарбничка Марія Джус і референтки: пресова Дарія Лесів, музейно-мистецької — Іванна Мартинець, суспільної опіки („бабусі" і садочки) — Ірина Гафткович (висилка пачок і збірки) — Катерина Ляльна (відвідування хворих і старших віком членок) — Ірина Семанюк, стипендій — Анна Чорнобіль, господарська — Люба Хома і зв'язків — Марія Лещишин. Звітування закінчилося словом голови Татіяни Шутер. За Контрольну комісію здала звіт Ірина Шмігель і на її пропозицію присутні прийняли всі звіти та наділили уступаючу Управу щедрими оплесками.

Зі звітів довідуємося, що у Відділі є 77 членок. В звітовому році відбулося 8 ширших сходин, на яких відчитано ряд рефератів на різні теми. Відділ вив'язується з усіх фінансових зобов'язань щодо Централі СУА, як також вповні виконує намічений Головною Управою плян праці. 14 спонзорів оплатили через Відділ стипендії до Бразилії в 1992 році на суму 3,420 дол. Замість квітів по померлих членках зібрано на Український Музей у Ню Йорку 980 дол., на Пресовий Фонд журналу „Наше Життя" — 157 дол., на Медичну допомогу дітям Чорнобиля — 480 дол., 40 членок добровільно уподаткували себе датками на суспільну опіку і платили 327 дол., з чого виплачено двом „бабусям" в Європі 264 дол. Вислано 7 пачок одягу до Бразилії і Польщі, з поштовою оплатою 444.60 дол. Зібрано на листу суспільної опіки Головної Управи на допомогу дітям Чорнобиля 995 дол.

Членки нашого Відділу слідкують за подіями в Україні і переживають всі новини. В неділю, 8-го вересня 1991 року, зорганізовано товариську зустріч із громадянством Рочестеру при полуденку, який приготовили членки господарської референтури Люба Хома, Катерина Панич і Емма Адамчук із поміччю Анни Сохоцької та інших членок. В цей день ми відзначили проголошення 24-го серпня Незалежности України. Молода гостя з України Лідія Гриценко у своєму зворушливому виступі підкреслила значення української пісні у відродженні України і по мистецьки віддеклямувала вірш Р. Купчинського „Ода до пісні". Присутні співали патріотичні пісні і здавалося, що ми бодай на короткий час злучилися з нашою Батьківщиною. 22-го жовтня з ініціятиви нашого Відділу відбувся в церкві св. Йосафата Молебен до Пречистої Діви в наміренні успішного референдуму, в якому численно взяли участь вірні різних віросповідань. Налагоджено зв'язок із Союзом Українок Буковини у Чернівцях, та Відділом Союзу Українок в Івано-Франківському.

Представниці Відділу беруть участь у Комітетах об'єднаних організацій Рочестеру, розбудови Українського Музею, і займають провідні місця в Осередку Української Спадщини „Мозаїка".

Для пропагування українського народного мистецтва членки беруть живу участь у чотириденному фестивалі церкви св. Йосафата, де організують в минулому році виставку зразків народної ноші та вишивок (Марія Лозинська, Марія Вергун, Христина Ковч і Іванна Мартинець), показ вишивання (Анастасія Смеречинська і Мирослава Приймак), та ефектний показ оригінальної народної ноші із моделями молодших Відділів СУА (Христина Ковч). 38 членок Відділу є членами Українського Музею в Ню Йорку, а Відділ є п'ятикратним меценатом. В категорії фундаторів УМ знаходимо 7 членок, 7 меценатів, 9 добродіїв і багато жертводавців із меншими датками, які враз із своїми родинами дбають про цю культурну установу, хоча не мають можливості її оглядати.

Фінансовою підпорою Відділу є так звана толока і продаж традиційного печева, які влаштовуються перед святами Різдва і Великодня.

Загальні збори рішили жертвувати 100 дол. на Фонд помочі Україні, 150 дол. — на пресовий фонд журналу „Наше Життя", 100 дол. — на фонд репрезентації, 100 дол. — на фонд розбудови Українського Музею в Ню Йорку, та по 50 дол. — на „Рідну школу" і школу св. Йосафата, в якій ми відбуваємо наші сходини.

В Управі Відділу на 1992 рік погодилися залишитися на своїх постах всі членки, які звітували. В Управі ще є Аріядна Бах, Анна Єйна, Катерина Панич, Емма Адамчук, Фанні Надяк, Ольга Нарівна, Ольга Червінська і Марія Лилак. В Контрольній Комісії залишилися Марія Крамарчук — голова, Ірина Шмігель і Тамара Гривнак — члени, та Наталія Ґуран — заступниця.

Представниця Окружної Управи Лідія Невмержицька висловила свої думки з великим признанням для праці нашого Відділу. Спеціяльно підкреслила нашу гармонійність і працьовитість. Просила нас заохочувати доньок і внучок вступати в ряди Союзу Українок до їхнього молодого Відділу, який вона очолює.

Голова Президії пригадала всім, що наш Відділ цими зборами закінчив 40 літ праці, але за корисною працею не здається, що минув такий довгий час в нашому житті.

Мгр. Анастазія Смеречинська

Січневі роковини у Бриджпорті



Українська делеґація у посадника Бриджпорту

Швидким кроком прийшов до нас 1992 рік, а з ним наші національні свята, до яких готується кожна свідома українська громада.

За старанням голови місцевого Відділу УККА Василя Пелещука, у п'ятницю, 24-го січня, відбулася авдієнція у міській ратуші, в якій взяли участь всі представники місцевих українських організацій і церков. Посадник Бриджпорту, Конн., дуже прихильно прийняв українську делеґацію. На початку мала слово Рома Гайда, яка коротко розповіла про боротьбу українського народу за свою незалежність. Посадник міста прочитав проклямацію і побажав добрих успіхів молодій українській державі.

Друга частина святкувань відбулася в неділю, 26-го січня. Отець М. Берко, який тепер заступає о. М. Бундзу, відправив Святу Літургію в наміренні українського народу. Відтак о 12-ій годині в церковній залі відбувся святочний обід з короткою програмою. Реферат виголосив Ігор Гайда. Потім виступив гурток танцювальної групи з Бриджпорту школи Роми Прийми-Богачевської під керівництвом Віри Мелю. Цього року, як ніколи, з усіх був особливий настрій. Залю прикрашали синьо-жовті прапори. Всі присутні жваво обговорювали події минулого року в Україні і в світі. Завдяки всім тим громадянам, що розуміють вагу і значення тієї великої річниці, цьогорічне свято відбулося дуже урочисто.

Богдан Романів

В Сиракюзах громада відзначила річниці самостійности України



Повітовий староста Н. Пірро вітає українську громаду з Днем Української Незалежности.

Фото Т. Ємець.

Кожного року українська громада Сиракюз відзначала річницю проголошення самостійности України, але цього року не відзначити державних актів незалежности України було б навіть гріхом після останніх подій, що довели до проголошення незалежности України Верховною Радою і підтвердження Акту про незалежність цілим народом у першогрудневому референдумі.

Після підписання спеціяльної проклямації Дня Української Незалежности посадником міста Т. Янгом і старостою повіту Онондаґа Н. Пірро та вивішення синьо-жовтого прапора перед ратушею міста, Громадський Комітет, який очолив о. диякон д-р Мирон Ткач, рішив відзначити державні акти окремою програмою в неділю, 2-го лютого. Цього дня в українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя в пополудневих годинах відбувся соборний Подячний Молебень в наміренні українського народу, в якому взяли також участь парафіяни православної церкви св. Луки зі своїм настоятелем о. Петром Сівком. У Молебні зорганізовану участь взяла також сумівська і шкільна молодь і похилились тут прапори окремих громадських організацій.

Урочистий Молебень відправили парох о. Петро Дудяк, о. Христофор Рогальський, о. Петро Сівко і диякон д-р М. Ткач. Патріотичне слово з нагоди здобуття незалежности і волі України у церкві сказав о. диякон, наголошуючи ролю Божого Провидіння у перемозі українського народу.

Друга частина відзначень січневих та інших державних актів проходила в Українському Народному Домі, в якому відбувся бенкет із мистецькою програмою. Розуміючи важливість історичних подій у нашій Батьківщині, наша громада до останніх місць заповнила велику залю цієї громадської домівки. Зійшлися тут соборно українці католики і православні зі своїми душпастирями, як горді свідомі своїх обов'язків співслужителі одному народові.

Здобуття незалежности України прийшли вшанувати також численні представники американської адміністрації та відпорочних засобів масової інформації, яких опісля українська громада відзначила окремими грамотами за довголітнє сприяння української спільноти та український визвольній справі, а між ними конґресмен Дж. Волш, повітовий староста Н. Пірро та стейтовий законодавець Дж. Ніколетті, чимало інших законодавців і представників влади. Були теж привітання від тих, хто не міг сьогодні бути на українських святкуваннях у Сиракюзах. Між нами були також представники з Комітету Поневолених Націй, з якими довелося через багато років співпрацювати — наші приятелі з Прибалтики.

Після виконання американського національного гимну програму святкувань на тлі гарної декорації сцени двомовно відкрив о. диякон д-р М. Ткач і привітав присутніх на залі неукраїнців. Гарну молитву з відповідним змістом провів о. Петро Дудяк, а на заклик тостмайстра адв. Михайла Ганущака всі піднесли келихи з шампанським за Україну і заспівали молодій Українській Державі „Многая літа".

На черзі було відчитання Актів державности з 1918-го року (Андрій Милусевич з Києва), 1941-го року (адв. Іван Гвозда) і 1991-го року (Маруся Луцак-Тембрук), а відтак слідувала мистецька програма у виконанні хору „Сурма" і дітей школи українознавства ім. Лесі Українки. Хор виконав пісні „За рідний край", „Повіяв вітер степовий" і „Соловію, рідний брате" під батутою інж. Ореста Грицика і М. Паращака. На зміну хорові повітовий староста відчитав підписану ним проклямацію Дня Української Незалежности.

Гарноописувався на сцені шкільний хор виконанням кількох пісень під керівництвом недавньої студентки цієї школи Лариси Грицик та інсценізацією „За Україну", яку підготовила вчителька Лариса Фенцор.

З перемогою українського народу українську громаду привітав конгресмен Дж. Волш, який похвалив її за плекання своїх національних традицій, мови та її вклад у розбудову американського суспільства.

Головну доповідь спочатку по-українському, а відтак по-англійському прочитав ред. Ігор Длябога, коротко підсумовуючи здобутки боротьби за волю України. Прелеґент намітив важкий наявний стан формування вільної Української Держави з огляду на зазіхання на її волю імперських сил Росії.

Святочну програму закінчено веселим танком у виконанні дітей та молитвою, яку провів о. Петро Сівко і могутнім виконанням українського національного гимну всіма присутніми.

Микола Дупляк

Зустріч С. Хмари з громадою у Пармі

У Пармі, Огайо, 1-го лютого 1992 року о год. 7 вечора в залі ім. Митрополита Шептицького відбулася зустріч громадянства зі Степаном Хмарою. Імпрезу відкрив голова УЗО мгр. Василь Ліщинецький вступним словом і передусім представив присутнім шановного гостя, його дружину Галину і доню Соломію. Численно зібрана публика спонтанно, піднявшися з місць, бурхливими оплесками вітали гостей з України. На цьому вечорі був присутній також Владика Роберт та священики обох віросповідань. На запрошення центральних українських організацій ЗСА і Канади, народний депутат України Степан Хмара тепер роз'їжджає по більших осередках нашого поселення з доповідями. Він зустрівся також зі суспільно-політичними діячами ЗСА і Канади.

На початку свого слова С. Хмара передав слухачам щирий привіт від українців з України та підкреслив великий, конструктивний вклад праці і зусиль нашої еміґрації в змагу до незалежности України. Наша еміґрація потрафила зберегти свою національну ідентичність і тверду віру в Україну та передати їх наступним поколінням. Сильна еміґрація і покоління націоналістів з-під стягу ОУН та славної УПА промостили шлях до незалежности. Відомо, що це не була безкровна жертва, український нарід тяжко заплатив за свою свободу — ріками крови і горами жертв, останньо — жертвами Чорнобиля. Україна боролася під девізами „Бог і Батьківщина" і „Здобути Волю народу, або згинути за нього". Ми тепер в Україні увійшли в другий етап нашого змагу. Треба нашу самостійність зміцнити, розбудувати, закорінити і гарантувати її безпеку. А цей шлях буде нелегким. Україна безсумнівно є за співдружність народів, але не на таких підвалинах і умовинах, які заключено в Мінську. Мінська угода — це ніщо інше, як продовження колініяльної політики „старшого брата", цебто Росії. Співдружність в Мінську — це тільки нова форма імперії під диктатом Росії. Треба пам'ятати, що мається до діла з нечесним партнером. Росія далі хоче домінувати, диктувати. Вже є докази, що і Єльцин хоче зберегти російську імперіялістичну політику.

Прелеґент гостро скритикував президента України Леоніда Кравчука, що підписав умови так званої Співдружности в Мінську. В останні тижні виникли нові проблеми між Україною і Росією з приводу війська, Чорноморської фльоти, національної валюти, границь, правного статусу Криму і т. д.

Степан Хмара обстоює право татарів на Крим. Ці проблеми буде важко розв'язати. На думку Хмари, президент Кравчук не може похвалитися якостями сильного державного мужа. У нього брак відваги, рішучости, агресивности, він зволікає зі справами, які вимагають негайного полагодження. Наприклад, ще досі немає дипломатичного представника України у Вашінґтоні, Оттаві й інших країнах світу. А за цей час Єльцин роз'їжджає і налагоджує контакти з політиками ЗСА, Канади та Англії, показуючи себе в ролі спадкоємця усього Совєтського Союзу. Недавно промовляв на засіданні Ради Безпеки ООН.мав переговори з Дж. Бушом, Б. Малруні Д. Мейджором. А про Україну чомусь ніде нічого не чути. С. Хмара навіть заохочував еміґрацію писати листи чи телефонувати до Києва і домагатися від президента Кравчука більш конкретних і позитивних справ. Прелеґент є за тим, щоб в Києві прийняти закон надання „іпсо факто" українського громадянства всім українським еміґрантам та тим уможливити їм активнішу участь в різних ділянках життя в Україні. Часом з діяспори долинає: „Ми не втручаємося в справи України, вони на місцях краще знають, як ті справи полагодити". Це помилковий підхід. Еміґрація має великий досвід, вона жила довгі літа в демократичному світі, глибоко засвоїла засади свободи. Коли торкнутися різних ділянок економічного сектору, то реалізація їх поступає вперед занадто повільно, або взагалі нічого не робиться. Єльцин, не порозумівшись перед тим з Україною, підвищив платню і запровадив вільні ціни на ринку. В результаті росіяни, маючи більше грошей, масово закуповували і вивозили товари з України. Треба було валюту терміново заступити „купонами", однак ця тимчасова система дає нагоду до зловживань, спекуляції і чорного ринку. Ще не налагоджені правно і технічно такі ділянки, як приватизація землі і підприємств, банківництва, пропорційне партиципування України в запасах золота колишнього Совєтського Союзу і т.д. Україна потребує рішучости і послідовности в діях. Ми маємо державу на папері, але ще далекий шлях до її нормалізації.

Прелеґент висловив свої поважні застереження відносно особи теперішнього прем'єра Вітольда Фокіна, а також вважає, що президентські вибори були дещо передчасними, треба було ще вичекати, бо ми ще не дозріли до цієї стадії. На керівних становищах в Україні досі сидять ті самі „апаратники" — бюрократи комуністичної системи, які далі шкодять в розбудові української державности. Досі не відбулися відповідні реформи, які б реґулювали різні аспекти політичного і господарського життя.

Степан Хмара є добрим промовцем, говорить логічно і твердо, з певною дозою патосу, він є людиною принциповою, прямолінійною і не завиває нічого в „бібульки" та не бавиться в жодні дипломатичні викрутаси. Прелеґент підкреслив конечну потребу в національному війську, Чорноморській фльоті і незмінності кордонів. Він сказав: „Ми не хочемо ядерної зброї на нашій території і хочемо жити в згоді, і гармонії з іншими демократичними державами світу, передусім зі ЗСА і Канадою. Не маємо претенсій до земель інших народів і зразом гарантуємо повну свободу всім народам в Україні". По промові С. Хмари вив'язалася довша і цікава дискусія. Гість, хоч був з дороги, терпеливо відповідав на всі запитання.

В конклюзії хочу сказати, що існують різні дороги до тієї самої цілі. Є люди більше угодово-парляментарійної і еволюційної вдачі, а є динамічні, революційні характером. І ця обставина не повинна нас роз'єднувати, а противно — ще більше цементувати та з'єднувати з огляду на спільну мету. Хоч би згадати американську систему. Кожний державний діяч, в тому числі й президент, виставлений на постійну критику політичних противників. Але коли йдеться про справи загального добра, про долю країни, тоді всі згідні і прямують єдиною лавою. Наприклад, напередодні війни в Перській затоці спочатку були думки за і проти, але у вирішальній фазі всі об'єдналися і виграли. Це вказує на здоровий державницький підхід до справ. Критика є конструктивною, коли вона є чесною, етичною, в ім'я найкращої розв'язки. Така критика примушує людину задуматися над її ділами, глибше аналізувати обставини, вона може змінити перше наставлення і у висліді уникнути помилки.

Д-р Володимир Боднар

ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБИЛЯ

складає сердечну подяку всім добродіям, що внесли поміч жертвам катастрофи в Чорнобилі. Внизу подаємо список грошевих пожертв, які наспіли до кінця 1991 р. безпосередньо на адресу Фонду Допомоги Дітям Чорнобиля (Children of Chornobyl Relief Fund) при 272 Old Sort Hills Rd., Short Hills, New Jersey 07078, tel. (201) 376-5140. Датки зложені через кредитівки, та інші організації переслано до Фонду ДДЧ без списків поодиноких прізвищ. Фонди знаходяться у заряді даних організацій. Пожертви зложені через Український Народний Союз, були проголошені у „Свободі" ч. 169, з датою 5-го вересня 1991 р.

Д-р Зенон Матківський, президент **Таня Віна, скарбник**

COMPANIES / ORGANIZATIONS - DONATIONS OF $500 - $999

COMPANY / ORGANIZATION	AMOUNT
A SKOP ENTERPRISES - LA MESA CA	810.00
ANDRIJEVSKA LIDIA (DONATIONS IN MEMORY OF)	560.00
ANNUNCIATION OF BVM - GUILD OF ST MARY	660.00
APOSTLESHIP OF PRAYER - ST JOHN'S - NEWARK	500.00
ASSOC OF AMER UKR SELF RELIANCE	500.00
DESIGNED SOUND	620.00
HAUPPAUGE HIGH SCHOOL	525.00
HAUPPAUGE HIGH SCHOOL - CLASS OF 1990	500.00
HOLY NAME SOC- ST MICHAEL UKR CATH CH- NEW HAVEN	500.00
KIEV PHILHARMONIC ENSEMBLE	700.00
KLK - CARPATHIAN SKO CLUB	500.00
PLAST - NYC (IN MEMORY OF W MYCHAJLO)	500.00
PLAST - WATAHA BURLAKIW	500.00
SISTERHOOD OF ST OLGA - BOSTON	500.00
ST ANDREW'S UKR ORTH CH - CA	605.00
ST GEORGE'S UKR ORTH CH - YARDVILLE NJ	800.00
ST MARY'S CATHOLIC CH - OZONE PARK	600.00
ST MARY'S UKR CATH CH - OZONE PARK	625.00
ST MICHAEL PYROHY PROJECT - NEW HAVEN	500.00
ST PETER & PAUL UKR CATH CH - ANSONIA	915.00
TEPEE RESTAURANT BY THE WATERFALL	500.00
UKKA - BOSTON - FESTIVAL PROCEEDS	800.00
UKR AMER SOCIETY OF TUCSON AZ	500.00
UKR AMER VETERANS POST #6	500.00
UKR ASSUMPTION SCHOOL - PERTH AMBOY	610.00
UKR CULTURAL ASSOC OF OHIO	700.00
UNA - BR #3368	545.00
UNA SENIOR CITIZENS - UNION	500.00
UNICO - WEST ORANGE / ORANGE	500.00
UNIV OF S ALABAMA - HEALTH SERV FOUNDATION	500.00
UNWLA - BR #32 - IRVINGTON	500.00

TOTAL DONATIONS: 18075.00

COMPANIES / ORGANIZATIONS - DONATIONS OF $1000 - $9999

COMPANY / ORGANIZATION	AMOUNT
ALL-UKR EVANGEL BAPTIST FELLOWSHIP LADIES AUX	5000.00
AMERADA HESS CORP - NYC	1000.00
ASSUMPTION UKR CATH CHURCH - PERTH AMBOY	2465.00
CANADIAN FRIENDS OF RUKH - TORONTO	5517.82
CCRF - ARGENTINA	1046.00
CCRF - ARGENTINA - REDEX PACKAGING CORP	1695.00
CCRF - BUFFALO BR - PROCEEDS/DEBUTANTE BALL	2695.60
CCRF - HARTFORD CHAPTER	2500.00
CCRF - KERHONKSON CHAPTER	7300.00
CCRF - ROCHERSTER CHAPTER	5000.00
CCRF - SAN DIEGO CHAPTER	4500.00
CHORNOBYL ANNIVERSARY BANQUET DONATIONS - FL	1500.00
COMM TO AID UKRAINE - CHERRY HILL NJ	1797.00
COUNCIL FOR DEFENSE & SUPPORT OF UCCA	1000.00
DUMKA CHORUS - NYC	5526.00
FIRST UKR PRESBYTERIAN CH - IRVINGTON	3485.00
J P MORGAN GUARANTY TRUST CO OF NY	1000.00
LAKE FOREST INTERNATIONAL CLUB - IL	1000.00
M I KOTS CHARITIES	5000.00
NATL FUND TO AID UKRAINE OF CENTRAL NJ	1000.00
O'SULLIVAN CHILDREN FOUNDATION - WESTBURY NY	5000.00
PLAST INC BURYWERCHY	2600.00
PRUDENTIAL-BACHE SECURITIES - DR M SAWDYK - MI	1000.00
RIDNA SHKOLA & PLAST - HEMPSTEAD NY	1309.76
RUKH FUND - CHICAGO	2254.00
ST CONSTANTINE'S UKR CATH CH - MINNEAPOLIS	3000.40
ST JOHN'S UKR ORTH CH - PORTLAND	1000.00
SYRACUSE UKR SENIOR ASSOC / SELF REL / FED CR	1000.00
UKR AMER PROF & BUSINESS PERSONS ASSN - NY & NJ	1061.00
UKR AMER SOCIAL CLUB - SUN CITY	1100.00
UKR CATHOLIC YOUTH ORG - MINNEAPOLIS	2000.00
UKR CIVIC COUNCIL - GLEN SPEY	4032.97
UKR EVANGELICAL BAPTIST CHURCHES OF USA - NJ	4335.00
UKR FRATERNAL ASSOC	1000.00
UKR MISSIONARY & BIBLE SOCIETY - MONMOUTH	2000.00
UKR NAT URBAN RENEWAL CORP - JERSEY CITY	5000.00
UKR NATIONAL ASSOCIATION INC	5000.00
UKR ORTH HOLY ASCENSION CH - CLIFTON	1060.00
UKRAINIAN COMM OF NORTH PORT FL	2500.00
UNA - WORKER'S REUNION DONATION	1860.00
UNITED STORAGE SYSTEMS - BOONTON NJ	1600.00
VESELKA UKR DANCE GROUP - ORANGE	8000.00
ZAPOROSKA SICZ ASSOC	1159.00

TOTAL DONATIONS: 118899.55

COMPANIES / ORGANIZATIONS - DONATION OF $10000 AND ABOVE

COMPANY / ORGANIZATION	AMOUNT
ALEX WOSKOB & SONS ENTERPR - STA COLLEGE PA	10000.00
ASSN FOR AID TO UKRAINE - HARTFORD	15500.00
BROTHER'S BROTHER FOUNDATION - PA	50000.00
CCRF - HARTFORD CHAPTER	15000.00
CCRF - METRO DETROIT CHAPTER	10000.00
CCRF - NAT FUND TO AID UKRAINE - N HOLLYWOOD	12000.00
CITIHOPE - NEW YORK	20000.00
DOMINION SHIPPING CORP - B MYSKIW PRES - TX	20000.00
ST VLADIMIR'S UKR ORTH CATHEDRAL - PARMA	13300.00
UKR MISSONARY & BIBLE SOC - MORRIS PLAINS	10000.00
UKR SELF REL / DETROIT FED CREDIT UNION	35000.00

TOTAL DONATIONS: 210800.00

COMPANIES / ORGANIZATIONS - DONATIONS OF $1 - $499

COMPANY / ORGANIZATION	AMOUNT
UNA - BR #245 (IN MEMORY OF DR W KOROPEY)	10.00
UNA - BR #321 - JOHNSON CITY	100.00
UNA - BR #93 - PAWTUCKET	300.00
UNA OF RHODE ISLAND & SOUTHERN MASS	100.00
UNION HOSPITAL - NJ	200.00
UNITED HOUSEWRECKING INC - STAMFORD	25.00
UNW LEAGUE BR #90 (IN MEMORY OF CZORPITA)	25.00
UNWLA - BR #7(	50.00
UNWLA BR #24 - (IN MEMORY OF H SARREL)	100.00
UNWLA BR #75 - MAPLEWOOD NJ	100.00
VARIETY BAZAAR - IRVINGTON	100.00
WEST ORANGE ROTATY	200.00
WHOLEMEDIKA INC (IN MEMORY OF OLHA TYTLA)	204.00

TOTAL DONATIONS: 17808.30

COMPANIES / ORGANIZATIONS - DONATIONS OF $1 - $499

COMPANY / ORGANIZATION	AMOUNT
PLAST CAMP - VOVCHA TROPA - YUNACHKY	70.00
PROVIDENCE ASSOC OF UKR CATH IN AMER - PHILA	250.00
RADIAOLOGY ASSOC - UNIV OF PA HOSPITAL	200.00
RANCHO SAN DIEGO ORTHOPAEDICS - CA	250.00
RIDNA SHKOLA UKR SCHOOL OF LOS ANGELES	125.00
ROTARY CLUB OF WEST ORANGE	100.00
SERZUS CORP LANDSCAPING	50.00
SHEVCHENKO EDUCATIONAL FORUM OF PHILA	290.43
SISTERHD- ST PETER & PAUL UKR ORTH CH- GLEN SPEY	125.00
SISTERHOOD OF ST SOFIA'S ORTH CH - BAYONNE	100.00
SISTERHOOD OF ST STEFAN'S CH - ST PAUL	300.00
SOUTH TOMS RIVER CONSTRUCTION INC	25.00
ST ANDREW'S SENIOR CITIZENS CLUB - BOSTON	100.00
ST ANDREW'S UKR RELG CULTURL CRT - NORTH PORT	475.00
ST ARCH MICHAEL - UNA BR #350	100.00
ST BARNABAS HOSPITAL	250.00
ST GEORGE UKR ORTH CH SCHOOL - YARDVILLE	25.00
ST JOHN THE BAPTIST UKR CATH CH - NEWARK	424.00
ST JOHN'S UKR CATH CH MOTHER'S MOTHER - NEWARK	100.00
ST JOHN'S UKR CATH GUILD - FALL RIVER	200.00
ST MICHAEL'S UKR ORTH CH - UNIONDALE	360.00
ST NICHOLAS BRATSTVO - UNA BR #293	200.00
ST NICHOLAS UKR CATH CH - PASSAIC	126.75
ST OLGA'S SISTERHOOD UKR ORTH CH - FL	250.00
ST VLADIMIR'S CHURCH - 60+ CLUB - PARMA	350.00
STAMFORD PARISH	490.75
STS PETER & PAUL SOC - PROV ASSOC BR #108	100.00
SVOBODA CO-WORKERS	200.00
THE WASHINGTON GROUP	350.00
UECHI-RYU KARATE SCHOOL STUDENTS	105.00
UKR AMER ASSOCIATION OF ST PETERSBURG	131.00
UKR AMER CITIZEN ASSOC - PHILA	25.00
UKR AMER CLUB OF OCEAN COUNTY - NJ	250.00
UKR AMER CLUB OF WASHINGTON	475.00
UKR AMER SENIOR CITIZENS - GLEN SPEY	356.00
UKR AMER VETERANS MICHIGAN POST 101	100.00
UKR CATH PROVIDENCE INS BRANCHES OF NJ	275.00
UKR COMM CULTURAL CENTER OF CLEVELAND	150.00
UKR COMMUNITY COMMITTEE - LORAIN OH	150.00
UKR CULTURAL ORG OF DANBURY - CT	400.00
UKR CULTURAL ORGANIZATION - CT	300.00
UKR FRATERNAL ASSOC - BR #173	250.00
UKR FRATERNAL ASSOC - MAPLEWOOD	93.37
UKR ORTH CHURCH OF SAN DIEGO	200.00
UKR ORTH CHURCH OF ST SOFIA - BAYONNE	100.00
UKR ST NICHOLAS BROTHERHOOD SOC OF ASTORIA	100.00
UKRAINIAN LADIES AUX	10.00
UKRAINIAN NATIVE FAITH	25.00
UNA - BR #238 - BOSTON	100.00

COMPANIES / ORGANIZATIONS - DONATIONS OF $1 - $499

COMPANY / ORGANIZATION	AMOUNT
ACCURATE RUG CLEANING	10.00
AETNA FOUNDATION INC - AUBURN	300.00
ALPHA DELTA KAPPA - ETA CHAPTER	100.00
ALTER ROSARY SOC IMMACUL CONCEPTN UKR CH - NJ	100.00
AMER ELECTR POWER SERV CORP - IMO W KOLCIO	45.00
AMER FOR HUMAN RIGHTS IN UKRAINE - HARTFORD	300.00
AMER UKR CLUB OF CITRUS COUNTY - FL	200.00
ANNUNCIATION BVM UKR CATH CHURCH CHOIR	100.00
AT&T - (DONATION IN MEMORY OF H SARREL)	100.00
AT&T BELL LABORATORIES - NJ	75.00
BAYONNE UKR CULTURAL COMMITTEE	85.00
BAYSHORE TIRE INC - S TOMS RIVER	20.00
BJL PRODUCTIONS	50.00
BRAUN & CHAMBERLIN - NJ	100.00
CANAAN DISTRIBUTORS CORP	15.00
CHILDREN'S HOSPIAL OF PHILA	50.00
CHOIR "OBJEDNANNIA" - GLEN SPEY	100.00
CHURCH OF ASSUMPTION - PERTH AMBOY	160.00
CHURCH SISTERHOOD OF ST OLGA - PORTLAND	100.00
DYNAMICS INC	100.00
EAST ROCH POSTAL EMPLOYEES (IMO DR TYMOCHKO)	100.00
EXXON RESEARCH & ENGINEERING CO	75.00
F & M ASSOCIATES - MAPLEWOOD	125.00
FISH FIELD OLESNYCKY & LIVINGSTON	250.00
FLIT GUN EXTERMINATING	10.00
FRANCESCO AUTO BODY INC - YONKERS	100.00
G E COLLEAGUES (IN MEMORY OF S CZORPITA)	66.00
G N ASSOCIATES - STATE COLLEGE PA	250.00
GUILD OF ST MARY - FLUSHING	100.00
HOFFMAN-LA ROCHE - NUTLEY	360.00
HOLY NAME SOCIETY - FLUSHING NY	100.00
HOLY NAME SOCIETY OF CONCEPTN UKR CATH CHURCH	50.00
HOLY TRINITY UKR ORTH CH - IRVINGTON	386.00
IMMACULATE CONCEPTION CH OF HILLSIDE	25.00
JAN FABIAN FUNERAL CHAPEL	100.00
MIKE'S SERVISE CENTER - S TOMS RIVER	25.00
MONSIEUR HENRI WINES LTD	100.00
NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY UKR CATH CH	200.00
NICK'S PIZZA - STAMFORD	25.00
NOVA CHAMBER ENSEMBLE - CONCERT	495.00
ORG FOR THE DEFENSE OF LEMKIVSCHYNA	100.00
PATRICIA RYAN & ASSOCIATES INC	100.00
PEPSICO WINES & SPIRITS INTERNATIONAL	100.00
PLAST - 9TH HNIZDO NOVAKIV - CHICAGO	60.00
PLAST - HURTOK SOLOWEIKY - CHICAGO	50.00
PLAST - VERCHOVYNKY - BR #28 NYC	250.00
PLAST - VERCHOVYNKY - KURIN 328 NYC	250.00
PLAST CAMP - HOVIJ SOKIL - BUFFALO	100.00
PLAST CAMP - VOVCHA TROPA - COUNSELORS	450.00

INDIVIDUAL / FAMILY DONATIONS OF $10000 AND ABOVE

INDIVIDUAL / FAMILY		AMOUNT
MALYNOWSKY	HARRY	10000.00
SHKOLNIK	ALEANDER	10000.00

TOTAL DONATIONS: 20000.00

INDIVIDUAL / FAMILY DONATIONS OF $1000 - $9999

INDIVIDUAL / FAMILY		AMOUNT
BAK-BOYCHUK	MICHAEL	1000.00
BALTAROWICH	LYDIA	1000.00
BECK	JOHN	1000.00
BERNADYN	JAROSLAW	1015.00
BYLOW	DARIA	1050.00
CYMBALISTY	BOHDAN	1040.00
DACKOWSKY	ANTHONY	1000.00
DZEMIUK	OLEKSA	1000.00
FICALOWYCH	LYDIA	1000.00
FILONOWICH	BASIL	1000.00
FOLWARKIW	OKSANA	1550.00
GULYCZ	JOHN	4650.00
HANCZARYK	STEFAN	1140.00
HLADKY	IRENE	1000.00
HYNANSKY	JOHN	5000.00
J P		3000.00
KEBUZ LANA (IMO)		4780.00
KOCUR	LUBOMIRA	1000.00
KUZYK	DARIA	1025.00
LYCZKOWSKYJ	JURIJ	1250.00
MUDRY	ROBERT	1800.00
OCHRYMOWYCH	JULIAN	1075.00
OLESH	BOHDAN	1000.00
ONYSZKEWYCZ	MARIA	1000.00
OSTAPIAK	WALTER	1000.00
PAVLIUK	JARO	5000.00
PETRUSHA	LUBA	1500.00
POPOWICZ EWHEN (IMO)		2125.00
PUSHKAR	VOLODYMYR	1000.00
SAWCZUK	EMIL	1000.00
SCHLEGA ESQ	DARIA	1500.00
SHALAUTA	ANNA	1000.00
STEC	WILLIAM	1000.00
SULYK	STEPHEN	1000.00
TANSKA	GUGA	2000.00
TOMYN	MYCHAJLO	1000.00
WASYLIW	OREST	1000.00
WICHOREK	MICHAEL	1000.00
WOWK	JOAN	5000.00
WYTWYCKY	PARASKEWIA	2000.00
ZAKOWOROTNY	JOHN	1000.00
ZAZULA	TANIA	1921.00

TOTAL DONATIONS: 70421.00

INDIVIDUAL / FAMILY DONATIONS OF $500 - $999

INDIVIDUAL / FAMILY		AMOUNT
BALKEN	M	545.00
BARAN	ANDRIJ	800.00
BARANETSKY	NICHOLAS	550.00
BILENKI	MICHAEL	500.00
BLAHITKA	ALEXANDER	500.00
CHODNOWSKY	NESTOR	700.00
CHYPAK	JAROSLAW	500.00
COTTRELL	MARIANNA	527.00
DIACHUK	VOLODYMYR	500.00
GRIATZKY	IGOR	656.00
HALUS	THEODORE	500.00
HEZZEY		500.00
HEZZEY	ROMAN	500.00
KARTYNSKY O (IMO)		565.00
KOPYNEC	MICHAEL	800.00
KOROPECKYJ	IWAN	750.00
KOROPEY	ROMAN	500.00
KRAWCZUK	ROMAN	600.00
KREWSUN	VASYL	510.00
KURYLKO		600.00
KUZYK	VOLODAR	500.00
LEWENZA	VICTORIA	500.00
MASNYJ	PAUL	500.00
MICHALESKY	MYROSLAW	500.00
MIRRO	DANIEL	500.00
MYCHAJLIW W (IMO)		615.00
MYHOVAN	WASYL	500.00
MYKOLAJEWYCH R (IMO)		800.00
OLEARCHYK	ANDREW	600.00
OLESNYCKY	LUBODAR	500.00
ONUFRYK	Z	500.00
PACHOLUK	LEONID	500.00
PANAS	SOPHIA	500.00
PETRYSHYN	WOLODYMYR	500.00
POPEL	GEORGE	500.00
PUNDY	PAUL	505.00
RAWRYSZ	STANLEY	500.00
REARDON	THOMAS	500.00
SLYWOTZKY	ADRIAN & VIRA	700.00
SMITH	RICHARD	500.00
STASZKIW	MICHAELA	500.00
STEPANENKO	GEORGE	500.00
WARRINER	EMILY	500.00
WELYCZKOWSKI	JORGE	600.00
WENKE	MIROSLAWA	500.00
WOJTOWYCZ	MYRON	500.00
WOMPEL	JOSEPH	500.00
ZANKIW	WOLODYMYR	500.00

TOTAL DONATIONS: 26423.00

INDIVIDUAL / FAMILY DONATIONS OF $1 - $499

INDIVIDUAL / FAMILY		AMOUNT
AHERNE	ELLEN	25.00
AKSELRAD	ALINE	30.00
ALIBERT	NANCY	100.00
ALLEGRETTO	A	2.00
ALLEN	HELEN	50.00
ALMQUIST	HELEN	25.00
AMBROZIAK	IHOR	100.00
ANDREWSKY	LYDIA	100.00
ANDREYYUK	ANDREW	100.00
ANDRIUK	ADAM	100.00
ANDRIUK	EUDOKIA	50.00
ANDRIUK	DMYTRO	50.00
ANDRIUK	M	15.00
ANDRIUK	MARTA	75.00
ANDRIUK	A & D	100.00
ANDRIUK	A	100.00
ANDRIUK		50.00
ANDRUSHKIW	SOPHIA	170.00
ANDRUSHKIW	VLADIMIR	100.00
ANDRUSHKIW	R	20.00
ANDRUSIW	NATALIA	50.00
ANDRYSCH	M	20.00
ANGELOIN SR	A	25.00
ANTHONY	ARCHBISHOP	100.00
ANTONOVYCH	BORYS	100.00
ANTONYSHYN	BOHDAN	350.00
ANTONYSHYN-SZEPAK	DARIA	250.00
ANTONYSZYN	I	50.00
ARMSTRONG	HAMILTON	100.00
ATTON	JOHN	25.00
AUFSPURGER	R	20.00
AUGIERO	DREW	25.00
AUGUST	TILLE	20.00
AUSTIN	TROY	5.00
BABIAK	M	10.00
BABIAK	PAUL	100.00
BABIAK	M	35.00
BABIUK	K	10.00
BABYCH	PETRO	50.00
BACHYNSKY	WALTER	20.00
BACON	E	5.00
BACZYNSKYJ	MARIA	100.00
BADER	EMMA	10.00
BADNARRUK		10.00
BAHRYCH -SQUIRES	LYNN	200.00
BAILEY	HENRY	10.00
BAKALETZ	MARIA	25.00
BALABAN	WOLODYMYR	50.00
BALABAN	W	50.00
BALABAN	J	10.00
BANACH	MELANIA	100.00
BANADYGA	IVAN	100.00
BAR ZEEV	YONA	30.00
BARAN	KATHERINA	100.00
BARAN	ANNA	50.00
BARANETSKY	W	30.00
BARANIECKI	O	50.00
BARANOWSKYJ	ROMAN	100.00
BARANSKY-BENDIXON	ULANA	20.00
BARGIUK	NICHOLAS	10.00
BARNAJ	GEORGE	50.00
BARON	W	50.00
BARTKIW	NYKOLA	20.00
BASARABA	W	200.00
BASNIAK	M	20.00
BAUMGARTNER	P	5.00
BAZALI		25.00
BAZAR	W	20.00
BAZYLEWICZ	J	15.00
BEACH	HELENA	100.00
BEACH	H	50.00
BECK	SHARON	34.00
BECKER	S	50.00
BEDNARCZYK	MARY	100.00
BEDZIS	A	10.00
BEKISZ	MYROSLAW	100.00
BELL	W J	50.00
BELL	RICHARD	50.00
BELLINGER	M	20.00
BEMKO	GREGORY	50.00
BENASSU	ALFRED	10.00
BEREZA	ROMAN	100.00
BEREZANSKY	BOHDANNA	20.00
BEREZNICKI	GEORGE & STEFANIA	150.00
BEREZOWSKI	MICHAEL	15.00
BERG	DOLORES	10.00
BERGER	DEBRA	10.00
BERLIN	ALE	70.00
BERNADYN	S	25.00
BERNAT	MARY	50.00
BESAHA	M	10.00
BEYLI	MARIA	10.00
BEZGATZKI	W	10.00
BEZSONIW	W	40.00
BIDIAK	ANNA	20.00
BIHUN	MARIA	10.00
BILAN	ALEXANDER	200.00
BILANSKY	HELAN	5.00
BILANYCH	ANTHONY	150.00
BILAS	NICK	10.00
BILAS	MYRON	125.00
BILYNSKY	MYRON	50.00
BILYNSKY	BOHDAN	50.00
BIRBAN	H	25.00
BIRBAN	J	25.00
BIRCHAK	G	20.00
BLAHYJ	STEPHAN	20.00
BLAZENKO	CHRYSTYNA	100.00
BLETHEN	OLGA	100.00
BOBA	JOSEPH	100.00
BOBECZKO	N	100.00
BOBREK	P	40.00
BOCCIA	J	20.00
BOCHEFF	M	5.00
BODJIK	H	20.00
BODNAR	S	5.00
BODNAR	P	20.00
BODNARSKYJ	Z	15.00
BODNARUK	ROMAN	130.00
BODROCK	PHILLIP	100.00
BOELLING	R	5.00
BOHDAN	M	50.00
BOJCUN	M	20.00
BOJCZUK	PETER	15.00
BOJDUNYK	JAROSLAW	20.00
BOJKO	ANNA	20.00
BOJKO	W	10.00
BOLIUCH	MYRON	75.00
BOLSER	M	25.00
BOLUCH	MYRON	25.00
BONACORSA	L	20.00
BONDARCHUK	OLGA	15.00
BORACHEK	I	10.00
BORECKY	G	30.00
BORECKYJ	MYKOLA	25.00
BORETSKY	METODIJ	70.00
BORKOWSKY	ROMAN	50.00
BORODAYKO	BOHDAN	100.00
BOROWETS	IHOR	83.00
BOROWETS-SUSHKO	INA	84.00
BOROWYJ	G	5.00
BORTNYK	R	20.00
BORTNYK	J	15.00
BORZAKIWSKA	M	25.00
BOWER	AMETTE	10.00
BOYCHUK	S	250.00
BOYCUN	A	50.00
BOYKO	LALA	220.00
BOYKO	BOHDAN	100.00
BOYKO	M	30.00
BOZHYK	H	50.00
BRASHNYK	G	100.00
BRICKLEY	J	5.00
BRIODY	ELIZABETH	10.00
BRITSKY	NICHOLAS	50.00
BROCKING	A	15.00
BRODYLO	MARIA	10.00
BROOKS	J	10.00
BRUCHKOWSKIJ	VIRA	250.00
BRUNO	T	5.00
BRUNOVSKY	L	20.00
BRUNTN	ANATOL	100.00
BRYKOWYCZ	T	200.00
BRYKSA	PETRO	100.00
BUCERRA	J	5.00
BUCHEK	A	5.00
BUCHEK	D	10.00
BUCIAK	MARK	25.00
BUCIERKO O (IMO)		425.00
BUCZAK	MIRON	100.00
BUGLER	W	5.00
BUKACHEVSKY	JAROSLAW	20.00
BULIC	SIME	25.00
BULYA	BASIL	20.00
BUNIAK	P	25.00
BURA	MARKO	35.00
BURACHEVSKY	MARK	30.00
BURACHINSKY	ANDRIJ	100.00
BURAK	MYRON	100.00
BURBELLA	MARION	50.00
BURBELO	GREGORY	200.00
BURKE	MATTHEW	50.00
BYCH	M	50.00
CAP		100.00
CAR	OLGA	100.00
CARFORA	OLGA	100.00
CARUSO	LUBA	50.00
CASE	RICHARD	25.00
CERESNA	IVAN	495.00
CHACH	FRANK	18.53
CHAIKIWSKY	YAROSLAV	105.00
CHAM	BORIS	250.00
CHAMETS	M	5.00
CHAPELSKY	E	25.00
CHAPLIA	B	20.00
CHARCZENKO	JOHN	20.00
CHARI	DESIKAN	35.00
CHARKEWYCZ	M	20.00
CHAROW	M	20.00
CHARUK	I	2.00
CHARYNA	MYROSLAW	80.00
CHARYNA	J	10.00
CHATO	OLGA	121.00
CHEBYNIAK	IVAN	25.00
CHEMIDLIN	DAVID	50.00
CHEPURKIWSKY	MARIA	50.00
CHERESHNIA	WASYL	20.00
CHERNEGO	G	25.00
CHERNEY	G	50.00
CHERNYK	A	100.00
CHESLEY	WILLIAM	25.00
CHIEFF	MARIAN	5.00
CHIMON	MARY	25.00
CHIRASH	W	20.00
CHLAPATY	GARY	25.00
CHOBAN	J	5.55
CHOLHAN	HILARY	400.00
CHOLHAN	M	25.00
CHOMIAK	DMYTRO	110.00
CHOPEK	A	25.00
CHORNODOLSKY	KLAUDIA	30.00
CHORNODOLSKY	WALTER	100.00
CHORNYJ	J	5.00
CHOWHAN	E & J & I	30.00
CHRAPLYVY	A	20.00
CHREPTOWSKY	ACHILLE	50.00
CHRISTOPHER	LINDA	7.00
CHUDIO	BOHDAN	100.00
CHUJKO	S	25.00
CHUMILOVSKI	IRENE	10.00
CHURCHMAN	T	10.00
CHYMYCH	D	20.00
CHYZOWYCH	IHOR	100.00
CICHOWSLAS	A	15.00
CICOLELLO	MARGARET	30.00
CIESLA	M	10.00
CLUB		25.00
COCUZZA	C	10.00
COFFMAN	I	30.00
COHEN	MARC	10.00
COKHOR	ZENIA	50.00
COLATORCI	T	4.00
CONDON	H	20.00
COUTRAS	JOSEPH	25.00
COZONE	F	2.00
CRUTCHFIELD	O	100.00
CUSHING	R	3.25
CUTIS	E	10.00
CYMBAL	WILLIAM	70.00
CZAP	PETER	100.00
CZEBINIAK	W	25.00
CZEBINIAK	M	20.00
CZEBINIAK	P	10.00
CZERNYK	J	25.00
CZOLEEY	M	50.00
CZORNOLSKY	M	100.00
CZORPITA	C & R	120.00
CZUJKO		40.00
CZUMILOWSKY	I	10.00
DAC	GEORGE	165.00
DACHOW	I	5.00
DACZYSYN	SOPHIA	300.00
DADERKO	IVAN	20.00
DAHON	R	50.00
DAJENE	M	25.00
DALONZO	D	10.00
DAMCZUK	J	5.00
DANCAK	AGNES	25.00
DANDUONE	MICHAEL	15.00
DANIELS	JOHN	100.00
DANYLCHUK	BERNICE	10.00
DANYLENKO	I	25.00
DANYLUK	R	50.00
DAPAAH	R	50.00
DARMOCHWAL	MYKOLA	50.00
DAVIS	VICTORIA	100.00
DECOTIIS	B	30.00
DECYK	WALTER	30.00
DEJNEKA	ALEXANDER	52.00
DEJNEKA	R	50.00
DEKAJLO	IHOR	100.00
DEL SPINA	FRANCES	25.00
DEMBICKY	N	30.00
DEMEY	S	50.00
DEMIANSCHUK	C H	20.00
DEMIDOWICH	GEORGE	50.00
DEMIDOWICH	C	10.00
DENYSENKO	KATHERYNA	50.00
DERES	R	15.00
DERHAK	ADRIAN	50.00
DERHAK	ADRIAN	25.00
DERKACZ	JOHN	25.00
DERZKO	E	50.00
DIACHUK	S	15.00
DIACZENKO	LYDIA	25.00
DIAK	PAUL	50.00
DIDENKO	M	20.00
DIDOSHAK	TATIANA	25.00
DIDOW	RAISSA	100.00
DIENHART	MARIA	100.00
DMYTERKO	FRANCES	25.00
DOBJECKY		20.00
DOBOSH	MICHAEL	25.00
DOBRIANSKY	ANDRIJ	50.00
DOBUSH	M	25.00
DOBUSHAK	WALTER	150.00
DOCK	M	5.00
DOHENY	HAZEL	15.00
DOLISHNY	GINA	10.00
DOLISNY-ARCHER	K	30.00
DONADIO	WILLIAM	10.00
DONAWICK	M	25.00
DONNELLY	ELIZABETH	100.00
DOROBAMINSKY	B	10.00
DOROZYNSKY	JOHN	100.00
DOVZHENKO	VADIM	100.00
DOWDLE	JULIE	100.00
DOYLE	T	10.00
DRACHOK	B	25.00
DRAGAN	O	15.00
DRAHUSHUK	J	25.00
DRAN	MICHAEL	140.00
DROBNY	HRYHORY	200.00
DUB	MICHAEL	30.00
DUBAS	ANNE	200.00
DUBCHAK	OLEYANDER	10.00
DUBIK	STEPHEN	30.00
DUDA	JOHN	20.00
DUDEK	MARY	50.00
DUHER	R	10.00
DULYSZ	J	10.00
DUMA	MICHAEL	25.00
DUMA	WILLIAM	20.00
DUSHNYK	M	25.00
DUTKA	MILDRED	100.00
DUTKOWSKY	A	15.00
DZIUBANIUK	R	50.00
DZIUBANIUK	L	25.00
DZIWAK	TATIANA	100.00
DZUBATY	MICHAEL	200.00
DZUL	PAUL	50.00
DZUS	IWANNA	35.00
EBELING	C	20.00
EGAN		50.00
EISNER	D	50.00
ELLER	JOHN	10.00
ELLIOT	D	50.00
EPTEIN	DANIEL	50.00
ERDIES	ALISON	20.00
ESPOSITO	MICHAEL	5.00
ESSENHIGH	ANNE	50.00
FAMA	MICHAEL	20.00
FARAONIW	O	50.00
FARAT	WILLIAM	25.00
FARION	GEORGE	100.00
FARION	J	25.00
FARTUSZEK	A	50.00
FAULSTICH	JOHN	100.00
FEDAK	THEODORE	125.00
FEDASH	OREST	20.00
FEDASH	T	10.00
FEDASIUK	B	25.00
FEDECHKO	JURIJ	20.00
FEDERICI	ERNEST	100.00
FEDIRKA	C	50.00
FEDIRKO	OLGA	50.00
FEDORCIW	BORIS	50.00
FEDORIW	W	25.00
FEDOROWYCH	B	50.00
FEDORYKA	OSYP	300.00
FEDUN	J	25.00
FEDYK	ROMAN	50.00
FEDYNYSHYN	ALEXANDER	20.00
FEDYNYSHYN	WASYL	100.00
FELICIANO	DONALD	50.00
FELL	M	20.00
FENCHUN	O	25.00
FENCHYNSKY	ROSALIA	100.00
FERENCEVYCH	GEORGE	50.00
FERNS	WILLIAM	50.00
FEVER	PETER	20.00
FICYK	WALTER	85.00
FIGOL	O	20.00
FIL	ALEKSY	100.00
FIL	NICHOLAS	25.00
FILATOV	VICTOR	20.00
FILL	JEANNE	80.00
FINLAY	VERA	100.00
FIRISHCHOK	OSYP	100.00
FISHER	SYDNEY	100.00
FLAK	KATHERINE	20.00
FLIGEL	E	20.00
FLIUNT	T	10.00
FLORCHUK	BOHDAN	25.00
FLYNN	DANIEL	8.00
FONSECA	SUSAN	25.00
FOSTER	DALE	10.00
FRANK	JOHN	25.00
FRANKIWSKY	MYCHAJLO	100.00
FRANTZ	L	10.00
FRAWLEY	JAMES	10.00
FRENCH	JOAN	5.00
FUR	IVAN	25.00
FURMAN	B	15.00
FYLYPOWYCH	MYKOLA	130.00
GALANOWSKY	MYRON	100.00
GALONSCHKA	DMYTRO	50.00
GALYK		100.00
GAMOTA	O	25.00
GAYDOSH	C	20.00
GBUR	M	20.00
GEBA	JOHN	150.00
GEBA	M	10.00
GEHILL	C	50.00
GENARO	MARTA	200.00
GENZALE	JEAN	5.00
GEORGEVICH	N	20.00
GERUN	JOHN	50.00
GETS	E	10.00
GETSIV	T A	200.00
GIENGA	MICHAEL	20.00
GIL	Z	20.00
GILDEA	BRIAN	250.00
GILLILAND	MARY EILEEN	40.00
GIZA	H	20.00
GLANVILLE	ROBERT	25.00
GLAVIN	LENA	13.00
GLEDHILL	C	50.00
GLOWA	VERA	50.00
GNYP	L	20.00
GOECKEL	I	25.00
GOLD	WILLIAM	25.00
GOLD	F	5.00
GOLDBERG	BRET	50.00
GOLONDZOVSKY	A	10.00
GOOLEY	MYRON	50.00
GOYEVACH	O	10.00
GREB	MORRIS LEO	10.00
GREENBERG	JACK	10.00
GREENWALD	J	36.00
GRISCHENKO	GREGORY	100.00
GROBELSKY	STEPHAN	200.00
GROCHOLA	IRENE	13.00
GROTTENTHALER	JOHANNA	100.00
GROVE	RON	10.00
GRUSSING	M	10.00
GUBLER	MARY LOU	50.00
GUIDA	MILDRED	50.00
GULA	STEPAN	100.00
GULAK	JULIANA	300.00
GULIAJ	BORYS	25.00
GULIAJ	R	20.00
GUSACK	MILTON	100.00
GWIAZDA	V	20.00
GYGRYNUK	K	25.00
HADZEWYCZ	ROMANA	115.00
HAFTKOVYCH	I	20.00
HAJDUK	M	20.00
HALAJDIDA	A	20.00
HALECKY	KONSTANTIN	200.00
HALIBEJ	MICHAEL	10.00
HALIW	MYKOLA	25.00
HALUSHKA	TARAS	75.00
HANKINS	E	5.00
HANUSHEVSKY	T	25.00
HAPIJ	IHOR	50.00
HAPIJ	J	30.00
HAPIJ	MARTA	50.00
HARASOWSKY	A	20.00
HARASYMOWYCH	R	50.00
HARKACZ	P	30.00
HARTVIGAS	L	5.00
HASSOFSKY	A	20.00
HAWTHORNE	GUY	25.00
HAYDA	I	15.00
HAYDKEWYCH	LUKA	50.00
HAYES	ANITA	10.00
HAYETSKYJ	ROMAN	100.00
HAYWAS	ASKOLD	120.00
HEFFERNAN	THEA	10.00
HEFKO	L	25.00
HEJZLER	GEORGE	25.00
HELBIG	MARIJKA	50.00
HEMLIC	JOHN	10.00
HENTISZ	R	10.00
HERASYMCHUK	A	5.00
HEYDENRYK JR	HENRY	75.00
HEYNUSH	E M	20.00
HEZZEY	CHRISTINE	100.00
HILL	JERRY	100.00
HILL	JOHN	10.00
HIRNIAK	TETIANA	10.00
HIRNIAK	BOHDAN	25.00
HLADKY	DORIS	50.00
HLUSHEWSKY	BOHDAN	400.00
HLUSHOK	M	10.00
HLYNIANSKA	K	100.00
HLYSKY	B	25.00
HLYWIAK	E	10.00
HNATENKO	M	20.00
HNATIUK	MIROSLAW	75.00
HNATIUK	B	75.00
HNATIUK	G	50.00
HNATIUK	A	25.00
HOLIAT	ROMAN	75.00
HOLOVINSKY	V	20.00
HOLOWCHAK	M	10.00
HOLOWINSKY	IVAN	50.00
HOLOWINSKY	ANDRIJ	100.00
HOLUBEC	CHRISTINA	50.00
HOLUKA	EUGENE	100.00
HOLYK	M	10.00
HOLYSKY	IWANNA	20.00
HOMYAK	FRANK	15.00
HOOBCHAAK	JOSEPH	10.00
HORBACHEWSKY	JERRY	50.00
HORBULYK	N	100.00
HORBULYK	A	50.00
HORDYNSKY	LARISSA	25.00
HORDYNSKY	W	35.00
HORDYNSKY	Z	10.00
HOROCH	G	40.00
HORODYNSKYJ	OREST	35.00
HORODYNSKYJ	ANDRIJ	10.00
HOWARD	WALTER	50.00
HOWEY	P	10.00
HRAB	G	50.00
HRABEC	VLADIMIR	50.00
HRABEC	R	50.00
HRYCAJ	W	10.00
HRYCAK	P	25.00
HRYCELAK	DORA	50.00
HRYCENKO	SERAFYMA	80.00
HRYCENKO	V	25.00
HRYCENKO	H	20.00
HRYCIUK	TAMARA	200.00
HRYCYSZYN	STEFAN	40.00
HRYHORCZUK	D & C	25.00
HRYNISZAK	L	10.00
HRYNKO	L	25.00
HRYNYSZYN	JOHN	200.00
HTYWNA	SAM	100.00
HUCAL	K & B & M	25.00
HUDLEWYCH	ROMAN	25.00
HUFFMAN	L	10.00
HUHLEWYCH	ROMAN	100.00
HUK-SMORODSKY	CAMILLE	50.00
HUKEWYCZ	M	10.00
HUL		10.00
HUMENIUK	WOLODYMYR	100.00
HUNCZAK	J	25.00
HUTSMAN	S	10.00
HUZAR	JOHN	10.00
HUZAR	W	50.00
HYWEL	G	25.00
ILCHYSHYN	A	20.00
ILKIW	M	15.00
ILKIW	I	10.00
IMPERIAL	PETER	5.00
INSDORF	ANNETTE	40.00
IRYCH	ANDREW	20.00
IVAHNENKO	J	20.00
IVANCIN	J	20.00
IVANONKO	Z	50.00
IVANYCHYN	V	30.00
IVANYCKY	BORYS	50.00
IWANCZUK	JOSEPH	10.00
IWANCZYSZYN	IRENE	200.00
IWANUSZKA	W	30.00
IWANUSZLIA	WASYL	50.00
IWANYCKY	MICHAEL	100.00
IWANYLO	ROMAN	20.00
IWASCHENKO	BILL	50.00
IWASHKO	ANDREW	260.00
IWASIWSKY	OLGA	50.00
IWASYLIW	ZENON	50.00
JABLONSKY	A	100.00
JACHEWICZ	KENNETH	20.00
JACKEWYCH	LEO	100.00
JACOBS	ANDREW	100.00
JAKUBOWYCZ	ALEXANDER	260.00
JAKUBOWYCZ	STAN	50.00
JAKYMCHU	WALENTYNA	164.00
JAKYMOWYCH P (IMO)		200.00
JAREMA	S	15.00
JAREMISZYN	W	25.00
JAREMKO	D	50.00
JARKO	MYKOLA	75.00
JAROSEWICZ	ANNA	20.00
JAROSEWICZ	M	30.00
JAROSIEWICZ	A	47.65
JARYMOWYCZ	GEORGE	100.00
JASKIW	ROMAN	25.00
JASZCZUK MYKOLA (IMO)		130.00
JAVAWLEFF	TAMMY	100.00
JAWNY	LUBOMYR	200.00
JAWORSKY	MYROSLAW	25.00
JAWORSKY	J	50.00
JOHNSEN	SCOTT	10.00
JOHNSON	G	2.00
JOWYK	PAUL	80.00
JUBANOWSKY	W	20.00
JUCHYMYK		20.00
JUGE	J	5.00
JUNKO	D	20.00
JURCHYNSKY	E	50.00
JURCZYK	I	50.00
JUZENIW	MUCHAJLO	25.00
KACHALA	MYROSLAW	50.00
KACHAN	A	10.00
KACHMARSKY	IRENA	25.00
KACIUBA	P	25.00
KAJKO	SERHIJ	50.00
KALASZNIUK	LYDIA	20.00
KALINOWSKI	SONIA	50.00
KALYMON	HLADYSLAW	50.00
KALYNUCZ	LUBOMYR	50.00
KAMINSKY	NICHOLAS	10.00
KAMMEL	EDWARD	10.00
KANDIUK	B	20.00
KARACHEWSKI	JOHN	25.00
KARACZ	G	20.00
KARASIEWICZ	MARIA	100.00
KARAVAN	I & O	20.00
KARDASH	H	20.00
KARDASHINETZ	A	20.00
KARMAZYN		20.00
KARPA	P	50.00
KASIANCHUK	NADIA & MARI	100.00
KASSARABA	LYDIA	250.00
KATCHUROWSKI	B	30.00
KATYNSKY	MICHAEL	200.00
KAWKA	M	25.00
KEAN	P	10.00
KECMUR	IVAN	100.00
KEKISH	O	50.00
KELLY	TERESA	50.00
KELLY	E	50.00
KENDIG	MILDRED	20.00
KENNISTON	ROBERT	25.00
KENNISTON	DEBORAH	25.00
KERELEJZA	JOAN	35.00
KIBCIO	ANASTASIA	12.00
KILIMNCHUK	ANTON	40.00
KINAL	IHOR	50.00
KINAL	EUGENE	50.00
KINDRACHUK	M	20.00
KIRSHAK	WILLIAM	100.00
KISIL	MARY	25.00
KISIUK	IHOR	100.00
KIZYMA	ALEXANDER	50.00
KLACHKO	WOLODYMYR	120.00
KLACZANY	D	5.00
KLARIKAITIS	DANIEL	25.00
KLAWSNIK	W	50.00
KLEINMAN	JOEL	100.00
KLIMENKO	T	100.00
KLISCH	W	25.00
KLISH	NEONILA	400.00
KLISS	A	25.00
KLOSEVYCH	STANLEY	120.00
KLUFAS	GEORGE	60.00
KLUFAS	ANDRIJ	200.00
KLUFAS	MYROSLAW	125.00
KLUFAS	E	10.00
KLYMUK	IRENE	50.00
KLYMYSHYN	ULANA	50.00
KLYMYSHYN	LUBA	25.00
KLYMYSHYN		25.00
KMETYK	I	50.00
KOBRYN	ATANA	25.00
KOBRYN	R	25.00
KOBRYN-MELNYK M (IMO)		270.00
KOBZIAR	YURI	50.00
KOCHAROV	V	50.00
KOCHY	S	25.00
KOCIUBA	LUBOMYR	50.00
KOCIUBUK	MYKOLA	50.00
KOCTIUK	H	20.00
KOCUR	M	5.00
KOCYBALA	A	25.00
KOCZANSKI	PETER	100.00
KOGER	ALEX	20.00
KOHLHEPP	DONALD	15.00
KOHLMANN	BARBARA	410.00
KOHUT	STEFAN	155.00
KOHUT	JOHANNA	100.00
KOKOSZKA	JOSEPH	100.00
KOLACHKO	IWAN	10.00
KOLENSKYJ	M	50.00
KOLESNYK	MARY	25.00
KOLODIJ	S	10.00
KOLTS		10.00
KOLTZOV	SOFIA	50.00
KOLUBINSKY	WALTER	30.00
KOMARNYCKYJ	ROMAN	50.00
KOMARYNSKY	MYRON	50.00
KONDRA	BOHDAN	35.00
KONIUCH	D	25.00
KONOLCIW	WASYL	20.00
KONONENKO	H	30.00
KONOWKA	Z	20.00
KONRAD	IHOR	100.00
KOOTZ	KEVIN	100.00
KOPACZYNSKY	C	25.00
KOPANYTSIA	M	10.00
KORCHUNSKY	E	20.00
KORDUBA-BEDRIJ	MARTA	50.00
KORETSKY	S	20.00
KOREY	WILLIAM	25.00
KORNAS	KATHLEEN	40.00
KOROL	ROSEANN	20.00
KOROPEY	ULANA	250.00
KOROPEY	NINA	50.00
KOROPEY	ANDRIJ	25.00
KOROPEY	PETRO	25.00
KOROTKO	JULIA	50.00
KOROTKO	A	20.00
KOS	STEPHAN	50.00
KOSICK	F	10.00
KOSTA	MICHAEL	122.00
KOSTECKI	JOSEPH	100.00
KOSTEK	A	20.00
KOSTENKO	J	50.00
KOSTKA	MICHAEL	71.51
KOSTRUBA	JAROSLAW	50.00
KOSTRUBIAK	DEMETRIUS	25.00
KOTOWICZ	W	15.00
KOTS	MARION	268.01
KOTSOPEY	O	10.00
KOTYK	S	10.00
KOVAL	ROMAN	100.00
KOVNER	MAX	10.00
KOWAL	BOYD	250.00
KOWAL	IRYNEY	50.00
KOWALCHUK	M & K	5.00
KOWALCZUK	A	15.00
KOWALCZYK	A	50.00
KOWALSKI	WALTER	50.00
KOWBLANSKY	MARIE	100.00
KOWCZ	ROMAN	125.00
KOWZUN	SOFIA	15.00
KOZAK	EUGENE	150.00
KOZAK	EUGENIA	100.00
KOZAK	J	25.00
KOZAK	B	26.32
KOZIUPA	EWHEN	70.00
KRAM	MARK	50.00
KRAMARCHUK	BOHDAN	110.00
KRAMARCHUK	V	100.00
KRAMARCHUK	A	100.00
KRAMMAR	PAUL	50.00
KRANZ	C	25.00
KRAUS	WASYL	5.00
KRAUS	MYROSLAW	100.00
KRAVITZ	N	50.00
KRAWACKI	M	20.00
KRAWCZUK	JAROSLAWA	100.00
KREJER	BOGDAN	100.00
KRIL	PANKO	200.00
KRISA	J	20.00
KROCHMALNYCKY	ROMAN	50.00
KROHLEY	O	90.00
KRULIKOWSKI	E	35.00
KRUMSZYN	A	25.00
KRUPA	LUBOMYRA	250.00
KRUPA	THEODOSIUS	200.00
KRUPSKY	N	50.00
KRUSCH	JANICE	20.00
KRUTY	P	20.00
KRYL	WASYL	100.00
KRYSTOFIK	M	25.00
KRYWULYCH	MYROSLAW	210.00
KRYWULYCH	W	20.00
KRYZWA	ANNA	100.00
KSENYCH	KATERYNA	13.00
KUBIN	GERALD	20.00
KUC	ALEXANDER	100.00
KUC	KATERYNA	100.00
KUC	ROMAN	50.00
KUCAN	JOHN	50.00
KUCHABSKY	N	25.00
KUCHAR	E	50.00
KUCHKUDA	P	25.00
KUCHMA	ANN	100.00
KUCYJ	IRENA	50.00
KUCZMA	O	50.00
KUHN	RUDOLF	25.00
KUKIL	BOHDAN	100.00
KUKURUZA	MYRON	100.00
KULBIDA	TYCHON	40.00
KULCHYCKY	B	20.00
KULCHYCKY	O	10.00
KULCZYCKY	S	25.00
KULIK	C.M.	20.00
KULINIAK	MYROSLAW	25.00
KULYK	ADA	300.00
KULYK	DMYTRO	10.00
KUNCIO	ZENOVIA	25.00
KUNDA	S	50.00
KURAWSKY	IWAN	130.00
KUROWYCKY	JAROSLAW	486.48
KURYLKO	B J	45.00
KURYLO	MICHAEL	125.00
KURYLO	E	20.00
KURYLO	L	15.00
KURYLO	H	15.00
KURYWCZAK	MARK	30.00
KUSHNIR	LEO	50.00
KUSHNIR IRENE (IMO)		182.00
KUSMA	B	50.00
KUSMIAK	GEORGE	10.00
KUTLER	MILDRED	8.00
KUTNY	BOHDAN	35.00
KUZIW	MARIA	182.00
KUZMA	OREST	20.00
KUZMA	MICHAEL	100.00
KUZMA	G	30.00
KUZMAK	LUBOMYR	100.00
KUZYCZ	MARKIAN	50.00
KUZYCZ	G	25.00
KUZYK	WALTER	100.00
KUZYK	ROMAN	100.00
KYC	LEONARD	25.00
KYNYK	M	25.00
KYTAK	OSYP	100.00
LABA	O	5.00
LABENSKYJ	IHOR	200.00
LACKO	JOSEPH	15.00
LAHRMAN	S	5.00
LANDWEHR	A	10.00
LAPYCHAK	ROMAN	100.00
LARAJA JR	JOSEPH	200.00
LASHEWYCZ	JAROSLAW	100.00
LASHYN	M	20.00
LAW	C	5.00
LAWRISHIN	VERA	50.00
LAWRYNEC	PETRO	100.00
LAZAR	NICHOLAS	25.00
LAZOR	R	10.00
LAZRIS	YALE	50.00
LEBISCHAK	STEVEN	20.00
LEBOY	ANDRE	20.00
LEE	JANET	10.00
LEIYN	ANNE	6.00
LELO	K	25.00
LEMCHAK	NIKOLA	25.00
LEMISCHKA	ANDREW	25.00
LENAZ	GERALD	20.00
LENCHYK	J	5.00
LEOCZKO	BOHDAN	100.00
LESAWYER	J	45.00
LESKIW	STEVEN	50.00
LESKIW	ULANA	15.00
LESKIW	MYCHAJLO	100.00
LEVICH	SAMUEL	30.00
LEVYTSKY	T	50.00
LEVYTZKY	JOSEPH	100.00
LEWANDOWSKI	STANLEY	25.00
LEWIN	H J	10.00
LEWYCKY	VLADIMIR	100.00
LEYZEROVICH	ELVIRA	30.00
LICHKO	W	20.00
LIEB	LORRAINE	50.00
LIEBACH	PETER	5.00
LIPCAN SR	MICHAEL	25.00
LIS	JOHN	50.00
LISEWYCZ	OSYPA	100.00
LISOWSKI	H	50.00
LITOSCH	EUGENE	50.00
LITWAK	M	10.00
LIWCZAK	B	100.00
LODYSKY	IWAN	10.00
LOHMUELLER	J	15.00
LOHOTSKY	M	15.00
LOJ	A	5.67
LOJ	E	4.93
LOJ	M	4.93
LOMAGA	MIROSLAW	50.00
LOMBARDO	G	27.00
LOSPINOSO	B & A	200.00
LOUGHLIN	J	24.00
LOVE	HELEN	25.00
LOZYNSKY	MICHAEL	100.00
LOZYNSKY	MYROLUB	20.00
LOZYNSKY	ASKOLD	100.00
LOZYNSKY	MYCHAJLO	300.00
LUBA	NOWAK	50.00
LUBA	L	25.00
LUBY	BARBARA	15.00
LUCHANKO	LUBOMIR	25.00
LUCHECHKO	JOHN	25.00
LUCHENKO	J	25.00
LUCIW	YAROSLAW	100.00
LUCYSHYN	MYRON	25.00
LUKACZYN	ANNA	15.00
LUKASZ	I	100.00
LUKIW	J	15.00
LUPJAN	GEORGE	5.00
LUSTIG	R	20.00
LUTY-LITENKO	Y	50.00
LUTZKY	KSENIA	30.00
LYA	SOFIA	2.00
LYNCH	SOPHIE	100.00
LYNNYK	O	50.00
LYS	MYRON	50.00
MABER	ROSEANNE	25.00
MACHYNKO	A	5.00
MACIURAK	ANDREW	350.00
MACKIW	G	20.00
MABER	ROSEANNE	25.00
MACHYNKO	A	5.00
MACIURAK	ANDREW	350.00
MACKIW	G	20.00
MACKIW	MIKE	450.00
MACYCZKO	T	5.00
MAGALAS	BYRON	100.00
MAGARA	MYCHAJLO	20.00
MAJKUS	T	10.00
MAKARENKO	I	30.00
MAKARETZ	JOHN	220.00
MAKSYMIAK	BOHDAN	200.00
MAKSYMOWYCH	ROMAN	50.00
MAKUCH		10.00
MAKUCH	B	10.00
MAKUCH	S	20.00
MALAKHOW	KONSTANTIN	40.00
MALAN	A	100.00
MALINA	D	10.00
MALLOCK	MARY	10.00
MALY	NICHOLAS	50.00
MANASTERSKY	EMIL	100.00
MANCHENKO	IVAN	50.00
MANDIJ	M	25.00
MANDRUSIAK	NADIA	75.00
MARCHENKO	M	5.00
MARCHENKO	J	25.00
MARCISZYN	J	10.00
MARIHUGH	D	5.00
MARKEVYCH	V	20.00
MARKIW	BOHDAN	100.00
MARKO	JOHN	15.00
MARRELLO	E	3.00
MARSHALL	M	40.00
MARTYNEC	J	100.00
MARTYNENKO	M	10.00
MARTYNENKO JR	M	25.00
MARTYNIW	EWDOKIA	25.00
MARUNERYK	EUGENE	20.00
MASIUKEVYC	OLGA	50.00
MASNYJ	Z	15.00
MASNYK	B	100.00
MASYK	G	15.00
MATKIWSKY	ZENON	371.35
MATKIWSKY	WOLODYMYR	100.00
MATKOWSKA	EUDOKIA	25.00
MATTUSCH	WERNER	70.00
MATUCH	I	18.00
MATWIYKIW	C	20.00
MAUL	C	10.00
MAURER	ROBERT	100.00
MAXFIELD	RICHARD	372.00
MAYBO	EMIL	25.00
MAZIAR	WOLODYMYR & WIRA	490.00

(Закінчення на стор. 5-ій)

Закінчення зі стор. 4

INDIVIDUAL / FAMILY		AMOUNT
MAZUK	P	10.00
MAZUR	LEONARD	100.00
MCBRIDE	E	25.00
MCCANN	KEVIN	50.00
MCGINN	STELLE	100.00
MCGRAW	L	10.00
MCINTYRE	L	25.00
MCKAY	ROGER	20.00
MCKEE	M	50.00
MCMAHON	PATRICIA	40.00
MECHNICK	K	25.00
MEDUCHA	W	25.00
MELNYCHUK	B	40.00
MELNYK	ALICE	25.00
MELNYK	NANCY	25.00
MELNYK	DMYTRO	100.00
MELNYK	M	50.00
MELNYK	O	20.00
MELNYK	GREGOR	50.00
MELYCHENKO	VICTOR	100.00
MENAPACE	RENO	20.00
MENCINSKY	OREST	100.00
MENCINSKY	VERA	100.00
MICHAILUK	EUGENIA	20.00
MICHALICKA	J	10.00
MILANYTCH	ROSTISLAV	50.00
MILES	JOHN	10.00
MILLER	JULIA	5.00
MINKEWICZ	KATHERINE	100.00
MISILO	S	100.00
MIZAK	HELEN	15.00
MIZAK	M	10.00
MNYCH	WILLIAM	200.00
MOCH	DANIEL	356.00
MODZELEWSKI	S	20.00
MOKEY	JOHN	20.00
MOODY	P	100.00
MOREN		20.00
MOROZ	OSYP	50.00
MOROZ-SMITH		100.00
MORRIS	MARY	50.00
MOSCISZKO	F	20.00
MOTTOLA	MICHAEL	15.00
MOVCHAN	O	50.00
MROCHKO	M	5.00
MROWICKI	CARROLL	25.00
MRYHLOSKY	LUBA	25.00
MUC JR	MICHAEL	50.00
MUCHA		50.00
MUDRY	ALEXANDRA	20.00
MUENCH	A	5.00
MULL	ANN	20.00
MULYK		25.00
MULYK	J	10.00
MURPHY	JAMES	45.00
MURPHY	DENNIS	70.00
MURYK	NINA	5.00
MUSICK	H	25.00
MUSZUMSKYJ	V	50.00
MUZYCKA	JOHN	20.00
MUZYKA	M	20.00
MUZYKA	F	50.00
MUZYKA	EVHEN	100.00
MYCHAJLENKO		5.00
MYCHAJLEWYCH	P	20.00
MYCHAJLIW	BOHDAN	25.00
MYCHAJLIW	W	50.00
MYCHAJLUK	OSTAP	50.00
MYCHAJLUK	MYCHAJLO	25.00
MYCHALEWYCH	NINA	50.00
MYCYK	M	20.00
MYKETEY	OLEG	50.00
MYKYTIUK	W	5.00
MYKYTYN	ROMAN	25.00
MYRONIAK	ANNA	5.00
MYSKIW	G	10.00
NADWECKY		10.00
NAGORSKY	JOHN	25.00
NAGURNEY	ANNA	112.00
NAHIRNIAK M (IMO)		228.00
NAJDYSZAK	G	20.00
NAKONECHNY	B	10.00
NALYWAYKO	DMYTRO	100.00
NANKE	FRANCES	20.00
NAORSKI	JOHN	10.00
NAPOLSKI	E	50.00
NASON	CAROL	5.00
NATALE	ROSE MARIE	50.00
NAUHOLNYK	B	10.00
NENADKEVICH	NICHOLAS	60.00
NESS	KAREN	50.00
NESTERENKO	ALEXANDER	50.00
NEWMERZHYCKY	MYKOLA	100.00
NICHOLAS	W	25.00
NICOLL	ANTONETTE	10.00
NIEDZIELSKI	CHRISTINE	100.00
NIEMCZUK	JOHN	50.00
NIMYLOWYCZ	O	20.00
NOCAL	M	50.00
NOWAK	LUB	100.00
NOWAKIWSKY	ROMAN	50.00
NOWOM	HARRY	10.00
NURKO	A G	83.00
NUZZO	D	20.00
NYCHKA	ALEXANDER	100.00
NYCZNYK	MYRON	5.00
NYKOLYSHYN	PETRO	70.00
O'BRIEN	WILLIAM	5.00
O'HAR	JOSEPH	50.00
OBARANETZ	E	20.00
OBERLIN	M	5.00
OBUCHOWSKY	EUGENE	100.00
OBUSZCZAK		10.00
OCTAP	T	10.00
OGANAS	R	5.00
OHAR	WALTER/JILL	30.00
OLEKSIW	S	50.00
OLENIAK	W	10.00
OLENSKA-PETRYSHYN	ARCADIA	200.00
OLESNICKY	NESTOR	200.00
OLESNYCKY	OSTAP	150.00
OLESNYCKY	MYRON	300.00
OLETZ	PETER	25.00
OLIJNYK	MARIAN	75.00
OLIVEIRA	O	10.00
OMECINSKY	U	50.00
OMECINSKY	Z	25.00
OMECINSKYJ	VOLODYMYR	300.00
OMECINSKYJ	ROMAN	100.00
OMELIANENKO	M	20.00
ONUFERKO	MARKIAN	25.00
OPRYSKO	STEPHEN	100.00
OPRYSKO	N	25.00
ORANSKI	GEORGE	10.00
ORLAN	A	25.00
ORNICK	L & H	20.00
ORSULAK	P	50.00
ORYSCHAK	W	50.00
OSHCHUDLAK	A	25.00
OSINCHUK	Z	50.00
OSINOFF	MARK	20.00
OSTAPIUK	P	25.00
OSTROWSKI	EDWARD	100.00
OSTROWSKYJ	MICHAEL	20.00
OWAD	STANYSLAWA	20.00
OWCHARIW	THEODORE	100.00
PACHOLUK	IHOR	40.00
PACHOZAJ	HRYHORIJ	100.00
PACZKOWSKI	V	5.00
PADRA	M	10.00
PALCOVICH	FRED	15.00
PALIDWOR	MARIA	50.00
PALIJ	MICHAEL	100.00
PALIJ	J	30.00
PALKA	THEODORE	10.00
PALMER	J E	20.00
PALUGA	W	20.00
PANAS	H	10.00
PANCHUK	O	50.00
PANKEWYCZ	PAUL	25.00
PANKIW	W	50.00
PANKO	MARTIN	100.00
PAP	MICHAEL	70.00
PAPROSKI	O	50.00
PARFANOWYCZ	IWANNA	50.00
PARISH		55.00
PARKS	KAY	25.00
PARTYKEVICH	ANDRIJ	50.00
PASICZNIAK	WASYL	100.00
PASICZNYK	PAUL	250.00
PASTUCJIW	J	5.00
PASTUSHENKO	MYROSLAW	100.00
PASTUSZEK	WILLIAM	50.00
PASZAK	P	50.00
PASZCZAK	J	10.00
PASZECZKO	A	65.00
PASZKOWSKI	A	50.00
PATAPCHUK	WILLIAM	5.00
PATRIAK	P	10.00
PATRYLAK	N	5.00
PAULSEN	EDWARD	10.00
PAWELCZAK	MYRON	20.00
PAWLICHKO	IRENE	25.00
PAWLUK	JOHN	175.00
PAWLYSHYN	J	25.00
PAZYNIK	B	10.00
PELECHOWYCH	S	20.00
PELLINO	ELIZABETH	5.00
PELLOCK	L	20.00
PENKALSKY	JAROSLAWA	25.00
PEPE	GEO	10.00
PERDECK	H	15.00
PERETZ	W	20.00
PERSHYN	MARY	85.00
PETERS	KENNETH	10.00
PETESZ	OREST	200.00
PETRENKO	ROMAN	20.00
PETRILAK	D	5.00
PETRIOSHAK		10.00
PETRIW	YURIJ	50.00
PETROW	BARNEY	10.00
PETRUNIAK	M	10.00
PETRYKOWSKI	S	10.00
PETRYLAK	MYKOLA	25.00
PETRYSHYN	J	10.00
PEVNYJ	BOHDAN	100.00
PFEIFER	E	2.00
PIASCIK	AL	5.00
PICYK	W	50.00
PIDLUSKY	HALYNA	50.00
PIHUT	ZENON	100.00
PINKOWSKY	NESTOR	25.00
PISHKO	DARIA	25.00
PITIO	Y	20.00
PITIO	C	25.00
PLATOSH	ROMAN	30.00
PLONKA	JEAN	100.00
PLUSKWIK	MICHAEL	25.00
PLUWAK	P	30.00
PLYS	IRENE	25.00
POBIHUSHKA	OREST	30.00
POCALUJKO	IHOR	10.00
PODOLIAKA	M	100.00
POHL	JOSEPH	25.00
POKINSKY	EUFROSINE	100.00
POLCHE	R	10.00
POLITYLO	ANNA	450.00
POLO	J	25.00
PONOMARENKO	WASYL	150.00
POPADYNEC	I	5.00
POPANYCZ	PETRO	25.00
POPIWCZAK	IWAN	10.00
POPOVICH	WOLODYMYR	100.00
POPOWICZ	WALTER	40.00
POROCHNIAK	DMYTRO	150.00
PORTER	ROBERT	5.00
POTEZNY	W	20.00
PRAMATARIS	DIANNE	25.00
PRIOR	THOMAS	5.00
PRISLOE	IRENE	10.00
PROCYK	G	30.00
PROKOPENKO	L	5.44
PROKOPENKO	P	9.31
PROKOPENKO	V	24.11
PROSKURENKO	MARIA	50.00
PROTNICK	MIKE	25.00
PROWE	G	25.00
PRUCHNICKI	M	50.00
PRYHARCKY	ANDRIJ	100.00
PRYJMAK	STEPHEN	100.00
PRYNADA	B	100.00
PRYPCHAN	R	25.00
PRYSHLAK	ALEXANDER	75.00
PRYSHLAK	H	17.00
PRYSTAJ	A	10.00
PRYSTAJKO	IWAN	50.00
PRYSTUPA	ANNA	10.00
PSIUK	JOSEPH	270.00
PUSKY	M	5.00
PUSZKA	W	50.00
PUSZKYDRA	WASYL	25.00
PYLYP	STEFAN	20.00
PYLYPEC	MYRON	10.00
PYSCHYMUCHA	W	100.00
QUACKENBUSH	BETTE	75.00
RABARSKY	WASYL	150.00
RABIEJ	LOUIS	5.00
RACZKIEWYCH	MICHAEL	50.00
RADZEVICH	B	10.00
RAGO	H	10.00
RAKOCZY	OLGA	25.00
RAKOCZY	THEODORE	25.00
RAKOCZY	JEREMA	50.00
RAKOWSKY	GEORGE	50.00
RAKOWSKY	ROMAN	50.00
RAKOWSKY	IHOR	25.00
RATYCH	O	50.00
RAWLICK	MARY	25.00
RAYBURN	MARY	100.00
REED	BERTHA	50.00
REMICK	M	50.00
RENFROE	O S	100.00
RIBFRED	JAMES	25.00
RICCIUTI	FRANK	10.00
RICHLESKI	H	25.00
RIFAS	B E	10.00
RINASZ	MICHAEL	25.00
RITACHKA	GEORGE	100.00
RIZZO	GERALD	20.00
ROBERTS	DOUGLAS	20.00
ROBERTS	WILLIAM	100.00
ROCHETTE	H	25.00
RODGRIQUEZ	L	10.00
ROETH	C	10.00
ROGERS	JOHN	20.00
ROGGEN	VERA	100.00
ROHOWSKY	BOHDAN	400.00
ROHOZYNSKYJ	KLEMENS	100.00
ROKISKY	EDWARD	150.00
ROLL	N	25.00
ROMAN	JOSEPH	10.00
ROMANATION	JOHN	50.00
ROMANCHIK	FRED	25.00
ROMANENCHUK	M	30.00
ROMANIW	HANNA	20.00
ROMANIW	O	25.00
ROMANIW	W	25.00
ROSENBERG	IRVING	5.00
ROSENBERG	M	30.00
ROSOLOWSKY	M	15.00
ROUMANI	FAYEZ	200.00
ROUTSON	MURIEL	10.00
ROWLETT	LISA	5.00
ROWLEY	S	25.00
RUATTA	STEPHEN	5.00
RUBANOWIA	A	15.00
RUDAKEVYCH	EVHEN	100.00
RUDENSKY	GEORGE	200.00
RUDKO	IHOR	25.00
RUDYK	ANDREW	100.00
RUDZIK	MYCHAJLO	83.00
RUSSNAK	HELENA	3.00
RUSSOMANO	M	20.00
RYCHOK	ROMAN	175.00
RYMAR	J	10.00
RYMARUK	ANNAN	100.00
RYMARUK	G	100.00
RYWAK	STEFAN	100.00
RYWAK	NICHOLAS	50.00
SAARI	RICHARD	50.00
SABAT JR	JOSEPH	100.00
SACHARUK	SERGE	150.00
SACHKO	MELODY	25.00
SACK	MICHAEL	5.00
SAHAIDACHNY	PETRO	30.00
SAKOVITS	JOHN	5.00
SALAK	PETER	60.00
SALDON	MARTHA	20.00
SALEWYCZ	ZENON	50.00
SALISNJAK	JULIAN	100.00
SALKIW	P	20.00
SALUK	I	20.00
SALYK	A	10.00
SAMOCHYJ	ROMAN	10.00
SAMSELL	JOHN	10.00
SANDERS	RICHARD	10.00
SANTIAGO	MYRTA	50.00
SANYSHYN	M	20.00
SANYSHYN	N	10.00
SARACZYNSKY	E B	20.00
SARANCHA	I	20.00
SARKEES	TINA	100.00
SASYK	M	25.00
SAVOYKA	L	15.00
SAVULA	BOHDAN	50.00
SAVULA		10.00
SAWCHAK	LIDIA	20.00
SAWCHUK	MARIA	10.00
SAWCZAK-KALASZNIUK	L	10.00
SAWKIW	OLEH	100.00
SAWYCKY	WASYL	15.00
SAWYCKY		20.00
SCANGA	R	10.00
SCANLON	JOHN	40.00
SCEIA	P	5.00
SCHAFER	JOHN	20.00
SCHARUDA	V	90.00
SCHARUNOVYCH	ANTHONY	30.00
SCHEPEL	PAUL	50.00
SCHMOTOLOCHA	STEPHEN	50.00
SCHOBEL	JEFFREY	20.00
SCHOLDA	WALTER	50.00
SCHOLUCHA	M	50.00
SCHULZ	CARL	25.00
SCHWAB	D	25.00
SCHWATZ	ANNE	50.00
SCUORZO	HERBERT	50.00
SCWARTZ JR	WARREN	25.00
SELEDEC	W	30.00
SELEZINKA	WILLIAM	25.00
SEMCHYSHYN	T	30.00
SEMCZUK	R	20.00
SEMCZUK	K	10.00
SEMCZUK	J	20.00
SEMEGEN	WOLODYMYR	20.00
SEMENEC	MYCHAJLO	30.00
SEMENIUK		20.00
SEMENYNA	V	50.00
SENDZIK	NESTOR	50.00
SENEDIAK	STEPHANIE	100.00
SENIW	PAUL	40.00
SEREDA	OLGA	100.00
SERKEZ	A	20.00
SEROWSKI	ANDREW	25.00
SETZIOL	L	50.00
SEVENTKO	MICHAEL	50.00
SEVENTKO	JULIA	50.00
SEZIEN	I	10.00
SHAFFER	MELVIN	50.00
SHAH	KIRIT	5.00
SHAIDEVICH		300.00
SHALAGAN	CHARLES	10.00
SHALDUHA	P	50.00
SHANDOR	BOHDAN	100.00
SHARKO	J C	15.00
SHASHKEWYCH	IWANNA	125.00
SHASHKEWYCH	SOPHIE	125.00
SHATYNSKY	JOHN	85.00
SHCHIGLIK	D	15.00
SHCHYDLIUK	O	50.00
SHEDD	W	100.00
SHEGEDYN	T	130.00
SHELKEVYCH	S	10.00
SHELLY	EVELYN	50.00
SHEMBEL	HALYNA	100.00
SHEPELAVY	TARAS	100.00
SHEREMETA	KATHERINE	25.00
SHEVCHUK	GEORGE	100.00
SHMILENKO	I M	200.00
SHMILENKO	J	100.00
SHMILENKO JR	M	100.00
SHRIPNIK	GREGORY	25.00
SHTOCHRYN		25.00
SHTOYKO	Y	11.00
SHUK	HELEN	10.00
SHULHA	H	12.85
SHUPA		5.00
SHUTOWICH	M	5.00
SHWABINSKYJ	OSTAP	10.00
SHYMKIW	IVAN	10.00
SHYMONOVYCH		30.00
SHYPAILO	W	20.00
SHYPRYKEVICH	M	25.00
SHYPRYKEVICH	VLADIMIR	125.00
SIDLARCHUK	S	20.00
SIEGELSKI	O	10.00
SINCHOCK	R	10.00
SINGER	KEN	25.00
SIRYJ	J	10.00
SIRYJ	B	25.00
SIWIEK	H	25.00
SIYAK	W S	10.00
SKALIJ	JAROSLAW	20.00
SKALSKY	MICHAEL	20.00
SKOP	VERA	100.00
SKOROPAD	W	50.00
SKROMYDA	M	10.00
SLABYJ	BOHDAN	200.00
SLUKA	S	25.00
SLUPCHYNSKYJ	O	70.00
SLYWOTZKY	STEFAN	160.00
SLYZ	W	25.00
SMITH	JOHN	25.00
SMOLYNSKY	B	50.00
SMYK	M	25.00
SMYK	R	25.00
SNIHUROWYCZ-MCCUTCHAN	MARIA	150.00
SNYLYK	OLEH	100.00
SNYLYK	KSENIA	25.00
SOKOLOWSKI	F	10.00
SOKOLSKY	R	25.00
SOLOHUB	S	25.00
SOLTYS	GEORGE	250.00
SOPKA	TARAS	5.00
SOPKA	LAWRIN	5.00
SOPKA	EWHEN	5.00
SOROCHANIUK	E	23.16
SOSENKO	ROMAN	50.00
SOSENKO	M	25.00
SOSENKO	G	25.00
SOSIAK	W & B	200.00
SOSNICKY	SAMUEL	25.00
SOTNYK	PHILIP	100.00
SOVYRDA	H	25.00
SOWIAK	K	25.00
SPAS	NADIA	250.00
SPECOR	HAROLD	3.00
SPIES	M	50.00
SPIN	BILL	25.00
SPIVACK	MURRAY	15.00
SQUILLER	JOHN	20.00
STACHIW		20.00
STADNYCHENKO	LEW	75.00
STAHANOVICH	LEW	50.00
STANFORD	BLANCHE	25.00
STANGL	VERA	100.00
STANIC	RICHARD	20.00
STASIUK	MARIAN	100.00
STASIW	ROMAN	100.00
STASULA	G	20.00
STASZKIW	JOSEPH	100.00
STAWNYCHY	JAROSLAW	300.00
STAWNYCHY	P	25.00
STAWNYCHY	M	25.00
STAYKO	JAROSLAW	10.00
STECEWYCZ		50.00
STECIAK	L	5.00
STECKIW	NILA	80.00
STECKO	A	50.00
STECURA	ROMAN	100.00
STEFANIUK	ROMAN	100.00
STEFANIW	IGNATIUS	175.00
STEFANIW	ORYSIA	25.00
STEFANIWSKY	LUBA	110.00
STEFANIWSKY	ANDREW	50.00
STEFANYSHYN	M	20.00
STEFANYSHYN	MARIA	100.00
STEGINA	MICHAEL	25.00
STEINER	CHARLES	100.00
STELLA	MICHAEL	10.00
STEPANENKO	MYKOLA	100.00
STEPCHIW	M	15.00
STEPCHUK	Z	20.00
STEPHAHIN	WALTER	50.00
STEPHANI	D	50.00
STETINA	M	10.00
STETKEVYCH	LEO	25.00
STETKEWVYCH	S	20.00
STETKIEWYCH	ROMAN	100.00
STEUBEN	JOHN	100.00
STEWART	MARIAN	15.00
STEZIOL	L	25.00
STIENSS	ROMAN	10.00
STOCKO	M	15.00
STOJKO	W	20.00
STOLZ	R	100.00
STOPAY P		25.00
STORM	ALBERT	5.00
STOROZYNSKY	W	25.00
STRACHAN	JOHN	10.00
STRAHOSKY	M	25.00
STRUTYNSKY	YURIJ	20.00
STRUZH	P	10.00
SUKYJ	M	25.00
SULYMA	ANN	25.00
SUS	WALTER	50.00
SUSLA	JOHN	200.00
SUTA	EDWARD	50.00
SUTTON	R	25.00
SVIRSKY	BENNY	30.00
SWARTWOUT	LANCE	20.00
SWARTZMAN	H	50.00
SWIDERSKY	M	20.00
SWYSCHUK	GEORGE	115.00
SWYSTUN	B	50.00
SYDORAK		25.00
SYGIDA	J	100.00
SYROTIUK	EUGENE	300.00
SYSYN	JERRY	100.00
SZARKEWYCZ	M	20.00
SZARKO	B	20.00
SZCZERBANIUK	GREGORY	50.00
SZCZESNIUK	OREST	50.00
SZELEST	JOHN	25.00
SZMALAGA	PETRO	25.00
SZORNY	IHOR	50.00
SZPAK	S	50.00
SZUL	ANDRIJ	50.00
SZYJKA	A	10.00
SZYPULA	MICHAEL	50.00
TANASIJCHUK	S	50.00
TANCHUK	C	10.00
TANNO	C	20.00
TARASCZUK	W	20.00
TARNAWSKY	BOHDAN	50.00
TARNOWSKY	OSTAP	100.00
TELESHEFSKY	JOHN	75.00
TELESHEFSKY	J	25.00
TEPLYCKYJ	PETRO	200.00
TERELA	J	25.00
TERELA	W	10.00
TERSHAKOVEC	ANDREW	100.00
TERSHAKOVEC	M	25.00
TESLUK	JOSEPH	150.00
THOMAS	ROY	5.00
TISHON	G	45.00
TKACH	D	25.00
TKACZ	J	100.00
TKACZUK	B	25.00
TKACZUK	L	15.00
TOLOPKA	G	50.00
TOMORU	JAROSLAW	100.00
TOSCANO	J	20.00
TOURELLE	FREDRIC	25.00
TOVIN	HAL	50.00
TOWPASZ	ZENOWIJ	80.00
TRAINER	FRANCIS	100.00
TRELLA	SOFIA	300.00
TRIECKY	L	10.00
TROYANO	N	25.00
TSAI	JANE	25.00
TUNNNNNNSCH	AUGUSTA	20.00
TUR	LOUIS	50.00
TURCHAN	J	100.00
TURCHYN	A	10.00
TURCZENIUK	B	25.00
TURIANSKY	IWAN	100.00
TURKO	MARIA	50.00
TURSO	VITO	10.00
TURYNSKY	E	25.00
TUSTANIWSKYJ	JERRY	25.00
TYMCIURAK	T	20.00
TYMEC	MARIA	50.00
TYMIAK	S	50.00
TYMKIW	STEPHAN	100.00
TYMOCHKO	J	50.00
TYMOCHKO	NATALIE	100.00
TYMOCZKO	JAROSLAW	50.00
TYRAWSKY	C W	5.00
TYRCYK	H	25.00
TYSOWSKY	S	25.00
TYTLA	MARKLYAN	250.00
TYTLA	BOHDAN	250.00
TYTLA	EWHEN	250.00
TZOLKO	MARIAN	100.00
TZOLKO	IWAN	15.00
UNYK	ROMAN	50.00
URBANIC	S	10.00
URDANETA	ALVARO	20.00
UTRYSHKO	H	10.00
UTZIG	MICHAEL	75.00
UZVIAK	AUGUSTINE	100.00
VACHINICH	ANA	20.00
VARTELAS	PETER	50.00
VAUHAM	WILLIAM	50.00
VENA	JOSEPH	150.00
VENK	THAISSA	10.00
VEREDIUK	KATHERINE	10.00
VICHNEVETSKY	SIMON	75.00
VINTONIV	M	20.00
VIOLA	FRANCES	25.00
VITVITSKY	B	20.00
VOLFMAN	GARRI	25.00
VONZ	MARIA	110.00
VOSKA	A	15.00
VYTVYTSKY	D	50.00
WALCENSKI	S	30.00
WALCHUK	WALTER	25.00
WALLENCE	JIM	25.00
WANCHYCKY	TARAS	150.00
WARCOLA	METRO	10.00
WARDE	J	25.00
WARETYK	PAWLO	20.00
WARIEKA	M	10.00
WARSHONA	M	20.00
WASKIW	JOHN	100.00
WASYLCROW	G	50.00
WASYLENIUK	G	50.00
WASYLENKO	K	5.00
WASYLYK	ROMAN	20.00
WASYLYSHYN	JOHN	200.00
WASYLYSHYN	MARIA	100.00
WATERLYK	MYCHAJLO	50.00
WAWRIW-LABINSKY	R M	6.00
WEBB	ROSS	100.00
WEDMEYER	DANIEL	100.00
WEINWE	Z	40.00
WEISS	M	10.00
WELLS	E	10.00
WELSH	ANNE	50.00
WELYCZKOWSKI	ALEX	45.00
WENDT	GARY	100.00
WERBYCKYJ	LEO	100.00
WEREMCHUK	KATHERINA	50.00
WERTYPOROCH	JULIA	25.00
WESTON	KATHARINA	100.00
WHITELY	JAMES	30.00
WHITWORTH	JOHN	25.00
WIEGAND	JOHN	30.00
WIKIERA	ANNA	5.00
WILLIAMS	JOHN	50.00
WINSLOW	EDWARD	20.00
WISNIEWSKI	JOHN	50.00
WITKOWSKY	A	5.00
WOCH	E	5.00
WOJCICKYJ	N	25.00
WOJCIECHOWSKY	A	20.00
WOJTOWYCZ	STEFAN	400.00
WOLOCZYJ	PETRO	10.00
WOLOSHYN	OLGA	437.00
WOLOSZCZUK	O	5.00
WOLOWODIUK	WALTER	50.00
WOMPEL	ROMAN	200.00
WONTORSKY	DANA	10.00
WORONEWYCH	OREST	50.00
WORONKA	WASYL	70.00
WOSKOBIJNYK	PETRO	20.00
WOWK	VICTOR	100.00
WOWK	STEPHEN	75.00
WOYEWODA	PETER	20.00
WOZNIAK	MYRON	100.00
WOZNIAK	MARTHA	300.00
WRIGHT	V	10.00
WROBLEWSKY	NICHOLAS	100.00
WUS	ANTON	20.00
WYCKOFF	H	20.00
WYZHNYCKY	JAROSLAW	40.00
YACHMETZ	PHILIP	100.00
YACUS	STEVE	50.00
YAKIMOVICH	WALTER	25.00
YANKOWSKY	J	25.00
YANO	GEORGE	50.00
YAROSLAVYCH	YAROSLAVA	30.00
YAVAROW	C	50.00
YAWORSKY	A	25.00
YEZIENSKI	JOAN	20.00
YLCHUK	EUGENIA	12.00
YOUNG	R	10.00
YUCKIW	T	20.00
YURCHENKO	VALENTINA	25.00
YURCHUK	DEANNA	20.00
YURCHUK	IRENAEUS	35.00
YURCHUK	MYROSLAW	30.00
YURCICK	PETER	25.00
YZUCH	V & E	20.00
ZADAN	G	100.00
ZAHALAK	GEORGE	25.00
ZAHALAK	MARTA	180.00
ZAHALAK	J	20.00
ZAHAYKEVICH	NADIA	50.00
ZAHAYKEVICH	BOHDAN	40.00
ZAHAYKEVICH	I	50.00
ZAHUMENY	FEDIR	50.00
ZAJAC	MARIA	100.00
ZAJAC	ANNA	50.00
ZAJAC	S	30.00
ZAKREWSKY	A	10.00
ZALUCTSKY	LIDA	100.00
ZALUSKY	W	10.00
ZANRUCHA	R	15.00
ZANRUCHA	KATHERINE	100.00
ZAPLITNY	J	50.00
ZARBA	ADELLA	50.00
ZAREMBA	O & J	30.00
ZAREMBA	M	50.00
ZARSKY	EDWARD	30.00
ZAWERUCHA	ANNA	25.00
ZAWYRUCHA	JENNIE	50.00
ZELASKO	J	10.00
ZENICI	S	10.00
ZEREBECKYJ	BOHDAN	100.00
ZHURAVEL	H	20.00
ZIBLUK	JAMES	10.00
ZINICH	ANN	50.00
ZINN	HELEN	15.00
ZINYCZ	JERRY	25.00
ZMURKEVYCH	STEPHANIE	50.00
ZMURKEWYCZ	JAROSLAW	25.00
ZMYJ	E	50.00
ZOBNIW	LUBOMYR	50.00
ZOZULIA	WOLODYMYR	100.00
ZOZULIA	B	25.00
ZUKOWEC	WASYL	20.00
ZYDIAK	BETTY	100.00
ZYGLEWYZ	A	10.00
ZYGLEWYZ	O	10.00
ZYMBALUK	HAVRYLO	85.00
ANONYMOUS		363.00
TOTAL DONATIONS:		94433.05

Українці Фльориди у стейтовому капітолі

Представники українських організацій західнього побережжя Фльориди 22-го січня прибули до Таллагассі, столиці стейту, на зустріч із Джімом Смитом, секретарем стейту, щоби обмінятися думками про недавні історичні зміни в Україні. Крім цього делеґати передали стейтовому секретареві Смитові вислови вдячности української громади за те, що він від 1987 року завжди підписував проклямацію, проголошуючи 22-го січня Днем Української Незалежности.

Секретар Смит, вітаючи українську делеґацію висловив радість з приводу того, що Україна стала незалежною державою та підкреслив своє захоплення проґресом Уряду України та побажав Україні „великих успіхів і доброї долі в майбутньому".

Щоби підкреслити особливість цьогорічного 22-го січня, стейтовий секретар Смит у проклямації назвав цей день „Днем вдячности для живих і мертвих, які допомогали кувати незалежність України", та заохочував всіх мешканців Фльориди до відзначення цього дня.

Цю традицію відвідування кожного року стейтового капіталю започаткував ще в 1983 році покійний вже Іван Когут, тодішний голова Об'єднаних українських Організацій Ст. Пітерсбурґу. У цьогорічній делеґації були: теперішній голова Іван Ґавалюх, від української католицької парафії Богоявлення в Ст. Пітерсбурзі Олександер Куц, від української католицької парафії у Норт Порті Матія Лисогір, віцепрезидент УККА Йосип Лисогір, Гелен Олек Скотт, головна радна Українського Народного Союзу, Дмитро Люцерн від Відділу УККА, в Ст. Пітерсбурґзі, Григорій Панчук від ООЧСУ, Степан Ривак від відділу Української Американської Координаційної Ради, Володимир Скотт від Товариства св. Імени при українській католицькій парафії св. Богоявлення і Маріян Сеник, голова Українсько-Американської Асоціяції.

Цього дня делеґація зустрілася також з Чарлзом МекНілом, дослідником Фльоридського історичного музею, та передала йому для музею кілька українських мистецьких пам'яток, що їх зробили: Стефанія Цегельська, Дарія Кульчицька, Іванна Когут, Алла Бараболяк, Луця Арвін, Марія Квіт-Стайнгаґен і члени українського танцювального ансамблю „Україна".

На закінчення представники української громади подякували Сузан Таллі, асистенці секретаря Смита за всю її допомогу у влаштуванні цих зустрічей.

Гелен Олек-Скотт

Просфора 66-го Відділу СУА в Ню Гейвені

Як і кожного року, 66-ий Відділ СУА влаштував 19-го січня традиційну Просфору. У заповненій залі церкви св. Михаїла пролунала коляда „Бог предвічний" і о. Роман Големба молитвою відкрив наше свято. Голова Відділу Ірена Гладка, як завжди, дуже тепло і сердечно привітала гостей. Програмою свята провадила культурно-освітня референтка Відділу Лідія Фіцалович. Вона розказала про різдвяний сезон, що складається з серії свят: Свят-Вечір, Різдво, Новий Рік, Щедрий Вечір і Йордан. Описавши кожне свято, розповіла про звичаї, традиції, повір'я, вірування-забобони, зв'язані з цими святами. У цей час люди відживають духовно, ставляться більш привітно до себе, це віднова незлічимих споминів про минуле у рідній хаті і все це творить одне велике свято. „Ми щасливі, — сказала референтка, — бо дочекалися, що над Україною засіяла зоря волі і ввесь український народ засів спільно до Святої Вечері і спільно залунала наша могутня коляда 'Бог предвічний' ".

Членки 66-го Відділу СУА приготовили традиційну їжу. Всі провели це свято в товариській атмосфері і задоволенні. На закінчення референтка прочитала вірш Богдана Лепкого „На Святий Вечір", який промовив до нас усіх.

Всі датки призначено на харитативні цілі.

Лідія Фіцалович

Помер останній Січовий Стрілець Торонтонської Станиці

4-го листопада 1991 р. з волі Всевишнього на 90-му році життя відійшов у Вічність св. п. поручник Володимир Винницький, який від 1918 до 1920 року боровся в рядах Українських Січових Стрільців за волю новоствореної української держави.

Володимир любив свою Батьківщину і український народ. В 1918 році, маючи всього 16 років, залишає школу і зголошується добровольцем до Українських Січових Стрільців, сказавши військовій комісії, що метрику народження загубив, але йому вже майже 19 років.

Після короткого підстаршинського вишколу опинився, як кулеметник на фронті в Галичині і воював проти польської армії Галера. У боях відзначався хоробрістю, за що одержав відзначення і признання. Згодом брав участь у боротьбі з більшовиками і російською армією генерала Денікіна. Геройчно і завзято боролися Січові Стрільці на всіх фронтах з ворогами України. В боях сотні тисяч молодого квіту українського народу віддали своє життя за волю Батьківщини. Леґендарні Українські Січові Стрільці своєю хоробрістю і геройчною боротьбою вписалися золотими літерами в історію України. Наш народ завжди про них пам'ятає і ніколи не забуде!

В 1920 році, коли не було вже зброї ні амуніції до його кулемета, Володимир попав у польський полон. Поляки жорстоко знущалися над ним й іншими Січовими Стрільцями.

В 1922 році Володимир одружився з Катериною Тустанівською з Борислава і в тому місті заклав родинне гніздо. Там народилися його діти: дочка Емілія, сини Остап і Петро. Син Роман народився в Німеччині в квітні 1945 року, там він почав працювати в копальнях нафти і, вивчивши гірництво, авансував на вищі пости в тій індустрії. Згодом став директором Підкарпатського нафтового басейну.

В серпні 1944 року, перед приходом большевиків, виїхав з дружиною і сином Петром до Німеччини. Його призначили на працю до рафінерії нафти недалеко міста Штеттіна над Балтійським морем.

При кінці 1944 року большевицькі армії наближалися до того міста. Почалася евакуація цивільного населення. Дружину Володимира вивезли далі на захід, а його залишили працювати, бо німці мусіли мати бензину для армії. Кілька тижнів пізніше совєтські війська зайняли місто Штеттін, з якого Володимир вже не міг втекти. Треба було тимчасово пристосуватися до нових обставин, щоб не бути арештованим і висланим на Сибір. Знаючи добре польську мову, покійний виробив собі необхідні документи і почав працювати в електрівні.

Працював, але завжди думав, як втекти на Захід і відшукати дружину Катерину та дітей. Ще перед її виїздом з Штеттіна він знав, що вона буде мати знову дитину в другій половині квітня 1945 року. В грудні 1945 року йому вдається втекти до Західньої Німеччини, до англійської окупаційної зони. І зразу почав шукати за своєю дружиною. Ходив сотні кілометрів пішки від міста до міста, від табору до табору, але ніде не міг нічого довідатися. Лише сильна віра в Бога і Його поміч давали йому силу і надію. Після четвертого місяця безупинних розшуків зайшов до одного табору аж біля голляндської границі. В таборі він побачив жінку, яка сиділа на сходах будинку і тримала в руках малого хлопчика. Відразу пізнав свою дружину, але вона його не пізнала. Їй було страшно, чому цей обдертий, весь зарослий мужчина так вперто дивиться на неї, нічого не говорить, тільки рясні сльози ллються з його очей. Врешті вона впізнала свого чоловіка, і радощам не було кінця. Вперше тоді побачив Володимир свого однорічного сина Романа. Доня Емілія була разом з його дружиною. Бракувало ще синів Остапа і Петра. Остапа знайшли, бо знали, що він студіював на політехніці в Баварії у південно-західній Німеччині, але про сина Петра щойно при помочі Червоного Хреста дізналися, що він живе в Польщі.

В 1947 році донька покійного, Емілія, виїхала до Канади і поселилася у Вінніпезі. Туди у 1948 році приїхали батьки з синами Романом і Остапом. В 1954 році Володимир з дружиною і сином Романом переїхали на постійно до Торонто, де від 1951 року вже мешкали Емілія і Остап з родинами. В 1959 році нарешті вдалося спровадити з Польщі сина Петра з родиною. Родина побільшувалася, приходили внуки на світ Божий, виростали, вчилися, згодом також женилися, і на світ Божий приходили правнуки і правнучки.

В 1985 році на удар серця померла дружина Катерина на 78 році життя. Важко і болісно переживав втрату любої дружини, з якою прожив 63 роки. Від того часу його бажанням було, щоб Всевишній якнайскорше злучив його з дружиною, щоб вони були там, де немає болю, ні печалі. Більш як шість років довелося чекати, щоб Всевишній Господь вислухав його молитви. Врешті це сталося, і 4-го листопада у сні Володимир Винницький заснув вічним сном.

З відходом у вічність поручника В. Винницького українська громада прощала останнього Січового



Св. п. Володимир Винницький

Стрільця в станиці Братства Українських Січових Стрільців у Торонто. Мабуть, за Божим провидінням воно так сталося, що тлінні останки бл. п. поручника Володимира Винницького поховано в День „Незнаного Вояка", який ми щорічно святочно обходимо.

Покійний залишив у глибокому смутку дочку Емілію, синів Остапа, Петра і Романа з їхніми родинами, сестру Марію і брата Ярослава та близьку і дальшу родину в діяспорі і в Україні.

Св. п. Володимир тішився, що дочекався 12 внуків і 7 правнуків. Вся родина любила його за його глибоку любов, яку він виявляв ціле своє життя. Любив нашу церкву, наші обряди і культурні багатства українського народу.

* * *

На Панахиді 10-го листопада було дуже багато людей: представники організацій, прапороносці Стрілецької Громади, співав хор „Прометей", домовина була накрита прапором Січових Стрільців Торонтської Станиці, на якому була оригінальна військова шапка Січового Стрільця. В домовині, на подушці, були військові медалі бл. п. поручника Володимира Винницького. Домовину несли сини покійного д-р Остап, Петро і інж. Роман та внуки д-р Юрій Луців, інж. Богдан, Маркіян і Андрій Винницькі. Після похорону відбулася тризна.

Тризною провадив син покійного д-р Остап. В імені української громадянства прощав св. п. Володимира інж. Ярослав Соколик, голова Конгресу Українців Канади в Торонто, який підкреслив гідний та прикладний життєвий шлях покійного Володимира, і що Українські Січові Стрільці вклали багато світлих подій в історію України. Він також сказав, що родина покійного, його діти, внуки і правнуки повинні бути гордими, що мали такого прикладного батька, діда і прадіда.

Згодом промовляв д-р М. Стасів, генеральний вікарій епархії і капелян українських ветеранів у Торонто. Він також розказав, як творився леґіон Українських Січових Стрільців і як хоробро вони боролися з ворогами України.

Син покійного д-р Остап розповів присутнім один епізод з життя його покійного батька. Осінню 1944 року він одержав листа від батька, в якому було сказано, що якщо до трьох місяців після закінчення війни він не одержить листа від нього, то це буде знаком, що вони не могли втечи від большевиків на Захід, і тоді треба буде шукати контактів з ними в місті Бориславі в Галичині. Війна скінчилася, минуло три місяці, а вістки від батьків не було.

Це його дуже тривожило, і він думав, що вони перебувають на теренах, де є большевики і тим самим наражені на переслідування і заслання на Сибір. Такі тривожні думки не покидали його ні вдень, ні вночі. Не маючи більше сили зносити ті важкі переживання, він вирішив шукати за родиною на рідних землях. В липні 1945 року почав свою мандрівку на „зелено" через Німеччину, Чехо-Словаччину і Польщу до Галичини. А у вересні, після важких пригод, прибув до міста Борислава. Там довідався, що його батьків немає в Галичині і що вони мусять бути на Заході, де немає большевиків. Ця вістка була для нього дуже радісною, бо це означало, що вони безпечні від большевиків. В Бориславі він дізнався, що його старенького діда Ігната большевики засудили на 10 років сибірської каторги. Він негайно зрозумів, що большевики скоро виселять на Сибір всю ближчу родину його батака. Маючи це на увазі, він порадив їм чимскорше переселитися тимчасово до Польщі, бо звідтам буде легше дістатися на Захід, на волю.

Після десятиденного перебування в Галичині, після зустрічей з партизанами УПА, почав він поворотну мандрівку на Захід, до Німеччини. В жовтні 1945 р. повернувся щасливо до Нюрнбергу в Баварії. В травні 1946 р. приїхала до нього сестра Емілія і привезла чудову вістку, що в таборі, біля голляндської границі чекають на нього нетерпеливо мама, тато і маленький братчик Роман. Згодом, вже в Канаді, почав він разом з батьком спроваджувати всіх тих членів родини, які послухали порад і виїхали з Галичини до Польщі. Від 1958 до 1965 року вдалося їм спровадити сина Петра з родиною, братів інж. Ярослава, Івана, сестру Марію з родинами і кілька інших молодих осіб, родинно пов'язаних. Таким чином, більш як сорок осіб опинилися на волі в Канаді.

Тризну за св. п. поручника Володимира закінчив молитвою о. д-р М. Стасів.

Присутній

ПОДЯКА

Родина покійного складає найщирішу подяку о. д-рові М. Стасіву, генеральному вікарієві, і о. Т. Лозинському за похоронні відправи і за їхні зворушливі глибокозмістовні промови в пам'ять св. п. поручника Володимира Винницького. Щиросердешну подяку складаємо всім членам хору „Прометей" і диригентові С. Гарасовському за їхній чудовий спів на Панахиді, всім представникам організацій за присутність і вінки, прапороносцям від Українського Стрілецького Братства в Торонто, приятелям родини, знакомим і всім, які були на похоронних відправах і на тризні.

Дякуємо також тим, які прислали квіти і вінки або зложили пожертви, як нев'янучий вінок, на будову Українського Дому Опіки при парафії св. Дмитрія. Щиро дякуємо Теодорові Перейминіді за проведення тієї збірки.

Нехай Всевишній Господь винагородить всіх вас своїми щедрими ласками за ваші добрі серця і співчуття, висказані родині покійного батька, діда і прадіда св. п. Володимира Винницького.

В глибокому смутку:

діти: доня Емілія, сини Остап, Петро і Роман з родинами: сестра Марія, брат Ярослав з дружиною, 12 внуків і 7 правнуків, та ближча і дальша родина в діяспорі і Україні.

Пожертви на нев'янучий вінок родина, приятелі, і знакомі зложили: на будову Українського Дому Опіки 2,000 дол; на пресфонд часописів „Свобода", „Гомін України" і „Новий Шлях" 750 дол.; і на Канадсько-Український Дослідчо-Документаційний Центр 500 дол., за що родина св. п. Володимира всім жертводавцям щиро дякує.

Громади Коннектикат відзначили 22-го Січня



Українська делегація у губернатора Л. Вайкера.

П. Мовчан

Українські громади стейту Коннектикат відзначили Січневі Роковини піднесенням українського прапору на щоглі перед будинками Міських рад в таких місцевостях, як: Ансонія, Торрінгтон, Вотербері, Ню Гейвен і на будинку стейтового капітолю в Гартфорді. Впродовж років під проводом д-ра Михайла Снігуровича делегації українських громад прямували до стейтового капітолю на церемонію підписання проклямації про День Незалежности України.

Цього року, не перериваючи традиції, представники громад знову гостювали в стейтовому капітолі, цим разом без хворого д-ра М. Снігуровича. Провідником делегації був проф. Іван Телюк. Відбулася зустріч з губернатором стейту Лоуелем Вайкером і стейтовим секретарем Полін Кезез, яка вручила представникам громад проклямації про 22-ге січня, що їх схвалили спільно Сенат і Палата Репрезентантів стейту Коннектикат. Запрошували їх в сенаті сенатори Джозеф Гарпер і Джан Ларсон.

М. М.

Громада Лос Анджелесу подарувала Президентові фільм про Княжу добу

Українська громада Лос Анджелесу з ініціятиви Богдана Салука вислала до президента Джорджа Буша спільного листа із багатьма підписами, до якого залучила копію відео-фільму п. н. „Княжа доба України". В листі проситься Президента переглянути фільм, познайомитись з історією України перед 1000 роками, коли Україна була вільною державою із своїми князями та королями, багато років перед постанням російської держави та багатьох інших європейських країн.

Незабаром прийшла відповідь із подякою від секретарки Президента, в якій він обіцяє познайомитись краще із Україною й допомогти їй.

Треба надіятись, що більше подібних зусиль наших людей в свій спосіб поширить правду про Україну серед західнього світу.

Р. Чейні виступив з нагоди 22-го Січня

У четвер, 23-го січня, у Вашінгтоні відбулося урочисте прийняття з нагоди відзначення святкової дати — 22-го січня 1918 року, під час якого виступив секретар Департаменту оборони ЗСА Ричард Чейні. Свято відбулося у прекрасній залі офіцерського клюбу на території військового форту Маєр в місті Арлінгтоні, Вірджінія, на передмісті американської столиці, і його влаштувала Вашінгтонська група, спілка молодих українсько-американських професіоналістів у співпраці з групою українських американців, які служать у військових силах З'єднаних Стейтів.

Після короткої церемонії внесення полкових прапорів, учасники вечора (а їх було близько трьохсот) відспівали гимн З'єднаних Стейтів і розпочалася вечеря.

Для більшости присутніх не треба було жодної особливої передмови до виступу американського секретаря Департаменту оборони. Він — довголітній друг української громади Америки, а також прихильник української держави. Саме Ричард Чейні — один з небагатьох в Адміністрації президента Джорджа Буша — наполягав на швидкому визнанні незалежности України. В тому, що Білий Дім проголосив, ще напередодні референдуму 1-го грудня, що ЗСА визнають незалежність України та інших колишніх республік СССР, — велика заслуга Р. Чейні. В той час він твердив, що Вашінгтон повинен швидко визнати Україну, щоб запобігти виникненню будь-якого невдоволення щодо Америки з боку цієї важливої держави, тобто України. Дипломатичне визнання України, заявив Департамент оборони ЗСА, дозволить З'єднаним Стейтам спричинитися до підвищення авторитету Вашінгтону серед нововибраних лідерів України. До того часу Чейні та його дорадники охоче зустрічалися з представниками демократичних сил України, представниками Руху, українського уряду, а також з представниками української громади в Америці. Отож, як сказав Роберт МекКоннел, активний діяч в українських політичних справах у Вашінгтоні, присутність Ричарда Чейні на святкуваннях з нагоди роковин 22-го Січня абсолютно доречна.

Американський секретар Департаменту розпочав свої завваги на адресу організатора вечора, Вашінгтонської групи, такими словами: „В 1918 році, коли українська Центральна Рада проголосила незалежність, російська імперія переживала безладдя. Мрії про незалежність тоді не здійснилися. В тому районі світу сьогодні знову панує безладдя, але мрії про незалежність знову запалали в серцях українців. Українці завжди виявляли велику гордість і з своєї етнічної приналежности, а також палке бажання бути незалежними. Швидкий ріст вашої організації протягом останніх восьми років є доказом, яка важлива етнічна спадщина для українських американців".

Після такого привітального слова Р. Чейні розглянув конкретне питання американсько-українських стосунків.

Україна особливо важлива для З'єднаних Стейтів і для нас у Пентагоні, сказав Чейні. Мені було надзвичайно приємно бачити в останніх місяцях американське визнання незалежности України і встановлення дипломатичних стосунків. На прохання Президента заступник секретаря Департаменту оборони Дон Етвуд відвідав Київ у листопаді минулого року і розглянув можливість перетворення військових об'єктів в Україні на мирні цілі. Люди, з якими він там зустрівся, зробили на нього дуже позитивне враження.

У своєму зверненні до українських американців Ричард Чейні згадав про важку дорогу, яка лежить перед Україною.

Під час референдуму в Україні в грудні понад три чверті населення голосували за незалежність, а це був недвозначний вияв прагнення народу керувати своєю власною долею. Ми б усі хотіли, щоб новими державами колишнього Совєтського Союзу керували демократичні принципи та ідеали, пошануванням людських прав та свободі, і сильними економічними системами вільного ринку. Але досягнути цього буде важко, — сказав Чейні, і продовжував: — Усі тут знають, що Україна має дуже талановите населення та обдарована багатими природними ресурсами. Але ми також знаємо, що понад сімдесят років комуністичного врядування зруйнувало українську економіку і серйозно занечистило її природне середовище. Створення економіки вільного ринку і демократичних установ за таких обставин — величезне завдання і ніхто не може ґарантувати його успіху. Але ми будемо робити все можливе, щоб запевнити швидкий та мирний перехід до демократії та вільного ринку". Ричард Чейні зазначив, що З'єднані Стейти також деякою мірою відповідальні за позитивні зміни, які відбуваються тепер в колишньому СССР.

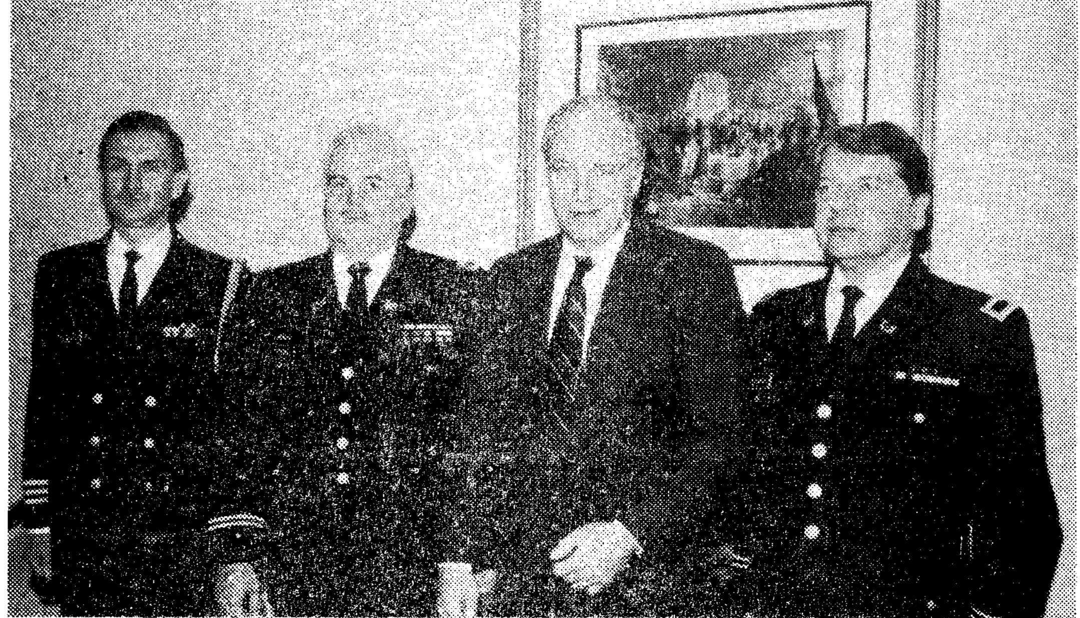
„Розглядаючи події в Україні, нам треба усвідомити, що великі перспективи для свободи там існують не лише завдяки духові українського народу, який відстояв комуністичну репресію. Вони також існують безпосередньо в наслідок керівної ролі З'єднаних Стейтів у світі. Протягом останніх п'ятдесяти років ЗСА були готові розгортати достатні військові сили для захисту свободи і гарантувати нашу безпеку. Під захистом цього щита демократії та системи вільного ринку процвітали, а грубі хиби комунізму ставали щораз очевиднішими. Комунізм нарешті провалився під тягарем протиріччя між реальністю і його обіцянками".

Але незважаючи на те, що напруженість у світі значно зменшилася у зв'язку з розпадом совєтської імперії, сказав Чейні, З'єднані Стейти не мають жодного наміру покидати своєї ролі, як ґаранта свободи й демократії у світі. Вони також втримуватимуть свої воєнні сили напоготові і далі захищатимуть держави, які опиняться під загрозою.

Після офіційного виступу, який присутні привітали тривалими оплесками та стоячою овацією, Чейні погодився відповісти на кілька запитань із залі. На запитання про те, чи З'єднані Стейти готові надати Україні стратегічну оборону в разі потреби (оскільки Україна добровільно погодилася знищити свій нуклеарний арсенал), Чейні заявив, що покищо непевна ситуація щодо майбутнього Співдружности Незалежних Держав перешкоджає Америці надавати Україні таку потенційну військову допомогу, яку Вашінґтон зобов'язаний надавати, скажімо, своїм партнерам в НАТО.

Закінчуючи виступ під час бенкету з нагоди відзначення роковин 22-го січня, Чейні, сказав, що він разом з усіма українцями радіє з приводу нещодавніх подій в Україні та що він надіється, що нові обставини невдовзі дадуть українському народові можливість жити у вільному суспільстві, у вільній державі, так як це американський народ робить вже протягом понад двісті років.

Марта Зєлик



Секретар департаменту оборони Річард Чейні (другий справа) і старшини американської армії (зліва) Володимир Сельжинський, Юрій Петренко та Ігор Котлярчук.

Відзначення у Пармі 74-ої річниці проголошення української держави

Громадянство Великого Клівленду — Парми під протекторатом УЗО величаво відсвяткувало річницю Акту державности і злуки України з дня 22-го січня 1919 року.

19-го січня ц. р. в катедрі св. Йосафата о год. 4-ій по полудні відбувся соборний Молебень з участю Владики Роберта, священиків обох віроісповідань і численного народу. Святочний концерт влаштовано у залі ім. Митр. Шептицького у Пармі. Почався він о год. 4:30 по пол. апелем комбатантських, молодіжних та громадсько-суспільних організацій, під проводом колишнього воїна УПА П. Дмитрика. Вони здисципліновано лавами вмашерували на залю і уставили свої прапори на сцені. Голова УЗО мґр Василь Ліщинецький привітав присутніх, відкрив офіційно імпрезу та в коротких словах підкреслив виняткові обставини цьогорічних святкувань, вже осяяних авреолею проголошення незалежности України 24-го серпня 1991 р. та в атмосфері національного піднесення і духовної наснаги українського народу. „Ми успішно закінчили, але тільки перший етап нашого змагу, — сказав прелеґент, — але тепер, на дальшому етапі, нам потрібно посилити допомогу Україні, удосконалити та поліпшити умовини в різних галузях нашого релігійно-національного життя українського народу в Україні".

Опісля програмою проводив Павло Присяжний, культурно-освітній референт УЗО. З дев'ятьма піснями виступив тенор, оперний співак Львівської опери Роман Цимбала, при фортепіяновому акомпаньяменті піяністки Дозі Кріслатої. В репертуарі співака переважали уривки з опер клясичного характеру: арія Андрія з „Запорожця за Дунаєм" Гулака-Артемовського, арія Лориса з опери „Федора" Джордана, арія Миколи з опери „Украдене щастя" та інші. Переважно виконував їх співак італійською мовою. Р. Цимбала має природні вокальні дані, правильно володіє голосом, в нього широкий теноральний діяпазон і добра дикція. В його голосі не відчувається надмірної форси, особливо у високих реґістрах і часто співає фразами, що є правильним. В нього сильний голос, більше матового забарвлення, правильна емісія голосу. Співак є музикальним і його виконання пісень відзначається тональністю та інтерпретацією.

Р. Цимбала має всі дані стати співаком міжнародного маштабу. Я мав би деяке застереження відносно репертуару. Чому так багато пісень клясичних і виконуваних чужою мовою? Хотілося почути, наприклад, „Гетьмани" або „Ой, Дніпре" і ці пісні відповідали б змістом характерові імпрези. Маестро Р. Цимбала мав щастя мати дуже талановиту акомпаньяторку в особі Дозі Кріслатої. Вона не тільки технічно дуже добре вив'язалася зі свого нелегкого завдання, але вона вчувається у музичне виконання пісень і разом з вокалістом творить гармонійну цілість. До того ж акустика на залі не була задовільною, і піяніно не належало до найкращих.

Виступив також відомий місцевий танцювальний ансамбль „Каштан" під керівництвом танцюриста і хореографа Давида Возняка. У першій точці їх виступу дівчата виконали „Козачок", а потім хлопці та дівчата — „Вітерець". Ансамбль „Каштан" минулого року концертував по містах України і там на фестивалі здобув перше місце.

З деклямацією „22-го січня" виступила Ліда Вирста. Святочне слово виголосив д-р Юрій Кульчицький, проф. історії університету в Янґставні, Огайо. На початку прелеґент провів певну аналогію 1918 і 1919 років і нових часів, як проголошення суверенітету 16-го липня 1990 р., проголошення самостійности України 24-го серпня 1991 р. та референдум 1-го грудня 1991 року.

Прелеґент згадав вагомі події нашої діяспори в ЗСА, як посвячення пам'ятника Шевченкові у Вашінґтоні, величаві святкування 1000-ліття Хрищення України, відзначення голоду, чорнобильської катастрофи та багато інших. У Клівленді — Пармі ми були в авангарді оснування ряду організацій помочі Україні, як Т-во „Рух", яке очолив д-р Микола Дейчаківський, Відділ суспільної опіки при УЗО, „Корпус миру", який очолює мґр Ліда Базарко, „Американська поміч", яку очолює д-р Христя Раковська і „Поміч незрячим і жертвам Чорнобиля", яку очолює мґр Славця Оришкевич, організації, як СУА, Українська Кооператива „Самопоміч", НТШ й інші. Д-р Кульчицький згадав і прізвища окремих осіб, які вкладають багато праці, зусиль і фінансів та часто виїжджають в Україну, щоб допомогти там в різних ділянках. Прелеґент закінчив свій виступ кличем „Помагаймо і ще раз помагаймо!" Відспіванням гимну „Ще не вмерла Україна" закінчено це урочисте свято.

Володимир Боднар

Святкування незалежности України в Торонто

Традиційне свято державности і соборности — 22-го січня — цього року в Торонто було „Святом незалежности України". Відбулося воно 25—26-го січня, організаторами був Конґрес Українців Канади, відділ Торонто.

Свято почалося 25-го січня підписанням договору братерства міст Київ — Торонто. Договір підписали посадник Торонто Джун Ролендо і посадник Києва Олександер Мосіюк та радний Торонто Василь Бойчук. Під звуки „Ще не вмерла Україна" підносився синьо-жовтий прапор на закінчення церемонії перед ратушею міста. Зворушливі слова в цій святковій атмосфері і славень викликали не одну сльозу в численно зібраної української громади.

Увечорі відбувся бенкет. Коло 500 учасників вітало головного промовця федерального посла Патріка Боєра, який говорив про свої враження з України, куди його вислав канадський уряд як офіційного обсерватора нашого референдуму. Цікаві були обстеження і переживання людини, яка не має нічого спільного з українцями, а боліє їхньою долею. З нагоди державного свята голова Конґресу Українців Канади, відділ Торонто, Ярослав Соколик вручив Патрикові Боєрові спеціяльне відзначення. Нагороду „Українця року" дістав радний міста Торонто Василь Бойчук, нагороду „журналіста року" — редактор Василь Дідюк. Спеціяльне відзначення дістав Борис Вжесневський і 40 молодих добровольців „Активу волі" за їхню працю в Україні перед референдумом. Це відзначення прийняли присутні з великим ентузіязмом, стоячи. Привіти склали українській громаді консули Німеччини, Америки, Данії, Польщі, Естонії, Литви та інших країн. Короткий привіт від міста Києва зложив Олександер Мосіюк. В мистецькій програмі виступило тріо „Мальви".

Святкування незалежности були завершені симфонічним концертом з творів українських композиторів, з дебютом дириґентки Дзвінки Остафійчук.

Концерт відбувся 26-го січня в концертовій залі міста Месі Голл, по-мистецькому прикрашеній, замаяній синьо-жовтими прапорами. О год. 3-ій на сцені стояла велика симфонічна оркестра і хор „Веснівка", пані в довгих вишиваних сукнях. Диригентка хору Квітка Зорич-Кондрацька енергійним помахом диригентської палички оживила сцену і полилися звуки канадського славня в трьох мовах: українській, французькій та англійській. Інж. Ярослав Соколик, голова Конґресу Українців Канади в Торонто, організатор дводенних святкувань, коротким словом відкрив свято. Він згадав поіменно дев'ятьох учасників визвольних змагань, які живуть в Торонто. Хвилинною мовчанкою присутні вшанували героїв усіх військових формацій, які віддали життя за те щастя, яке маємо сьогодні, за незалежну державу. В їх пам'ять хор „Веснівка" з оркестрою проспівали „Боже великий" М. Лисенка.

Пані Бурій, член президії КУК, представила доповідача, діючого посадника стольного города Києва Олександра Мосіюка. Коротким словом змалювала цю молоду людину, яка помогла підняти синьо-жовтий прапор в Києві ще в липні 1990 року. Спонтанними оплесками понад 1500 глядачів вітали О. Мосіюка.

Олександер Мосіюк передав привіт Торонтові від Києва та розповів присутнім про найновіші події в Україні, про неймовірно успішний референдум 1-го грудня, про радості та проблеми нашої Батьківщини. Його спокійна вдумлива промова внесла багато нових цікавих думок.

По доповіді оркестра знову перебрала сцену. Дириґент Дзвінка Остафійчук почала програму увертюрою до опери „Тарас Бульба" М. Лисенка. Енергійний бойовий початок твору ще раз підкреслив настрій свята. З тої самої опери арію Тараса виконав оперний співак Олександер Савченко. Він також заспівав своїм приємним басом „Козацькі могили" Кос-Анатольського. Це була прем'єра дуже гарного змістом і музикою твору в Канаді. Прем'єрою була і блискуча увертюра до опери „Алкид" Бортнянського. На сцену вийшов дитячий хор „Поліфонія". Понад 60 дітей в біленьких спідничках та штанятах і у вишиванках зробили приємне, радісне враження на присутніх. „Поліфонія" з оркестрою виконала прем'єру твору „На Чорнобиль журавлі летіли" (муз. Білаша, слова Павличка) та бадьоре „Їхав стрілець".

І знову — хор „Веснівка". Ми почули „Від синього Дону" Гайворонського в цікавій оркестровій обробці Зенона Лавришина та чудове „Любіть Україну" Фоменка. Хор „Бурлака" проспівав „Вставай, народе" Китастого та „Засяло сонце" Недільського, обидва для оркестри аранжував Віктор Мішалов, він і дириґував своїм хором. Енерґійний і темпераментний „Запорізький марш" Адамцевича під дириґентурою Дзвінки Остафійчук був добрим закінченням концерту. Всі три хори з оркестрою могутньо виконали „Ще не вмерла". Всі хори виконали свої твори музикально, переконливо. Дебют Дзвінки Остафійчук був успішний, вона здисциплінований та музикально чутливий дириґент. Гарні програмки бенкету і концерту мали кольорову знімку з України: маси людей з синьо-жовтими прапорами.

Цілий концерт був дуже вдалим закінченням відзначення незалежности України в Торонто.

Вінніпеґ в поклоні Патріярхові Йосифові

Вінніпезська патріярхальна громада скористала з приїзду до Вінніпеґу інж. Василя Колодчина. Він відвідав Митрополита Максима, щоб поінформувати найвищого ієрарха УКЦ в Канаді про працю та справи Українського Патріярхального світового Об'єднання. Громада запросила гостя з Дітройту до участи в Академії, яку було присв'ячено 100-річчю від дня народження Ісповідника Віри Блаженнішого Патріярха Йосипа Сліпого. Мистецькі сили Вінніпеґу радо зголосились до участи в такій небуденній імпрезі.

Академія відбулася 9-го лютого в популудневих годинах в залі Канадського Українського Інституту Просвіти. Її відрито піснею „О, Канадо" та патріотичним словом о. мітрата Семена Іжика, який ввів присутних в добу праці і терпінь Блаженнішого Патріярха. Поширене тло тієї доби Патріярха Йосифа змалював в своєму змістовному слові інж. Василь Колодчин, голова УПСО, якого представив д-р Михайло Марунчак. Доповідач вказав на потребу дальших змагань за патріярхальний устрій УКЦеркви в цілому світі.

Деклямація Михайла Петришина, мистця слова, „Незламному Ісповідникові Віри" тісно гармоніювала з думками доповідачів та цілістю свята.

Ярослав Щур, відомий соліст, успішно проспівав арію Андрія з опери „Запорожець за Дунаєм" та повстанську пісню „Гей там, у Карпатах", при акомпаніяменті своєї доні Петрусі, учительки співу. Вершком мистецької програми був виступ „Хору Тисячоліття" під дириґентурою Юрія Гнатюка, з акомпаніяментом Галини Мазур. Хор проспівав „Достойно є" Андрія Гнатишина і „Сей день, єгоже сотворив Господь", концерт ч. IX, Дмитра Бортнянського.

В першій частині концерту виступив хор „Думка" з піснями „Вислухай, Боже", „Пісня про Рідну Землю" та „Єднайтесь, діти України". Диригував Володимир Скакун, при фортепіяновім супроводі Віри Костишин. З приємністю годиться завважити, що „Хор Тисячоліття" закінчив імпрезу молитвою „Боже великий, єдиний" та національним славнем „Ще не вмерла України".

В заключному слові д-р М. Марунчак запропонував учасникам свята до прийняття дві резолюції, що їх присутні прийняли оплесками. Одна з резолюцій містила звернення до Папи Івана Павла II, щоб оглянувся на довгу історію змагань Української Католицької Церкви в справі патріярхального устрою та визнав цій церкві патріярхальну структуру. Друга резолюція просила Папу, щоб державні чинники Апостольської столиці визнали в найкоротшому часі державну незалежність України і започаткували дипломатичні стосунки з Україною.

Академію вшанував своєю присутністю Митрополит Максим Германюк, який в ранніх годинах дня відслужив Святу Літургію та сказав похвальне слово в пам'ять Ісповідника Віри Блаженнішого Йосифа. Вінніпеґ гідно започаткував відзначування сторіччя від дня уродин Патріярха Йосифа.

.М. Григор

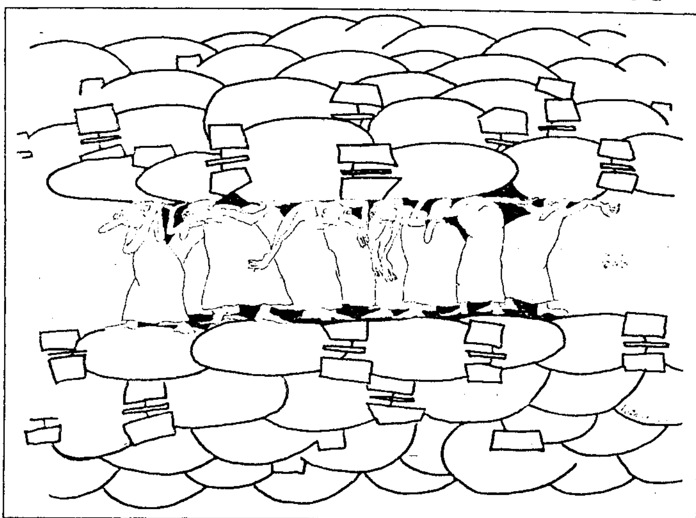
У ПОНЕДІЛОК, 24-ГО ЛЮТОГО, Поштовий уряд ЗСА опублікував два проєкти марки-значка в честь популярного американського співака Елвіса Преслі, який помер 1977 року, маючи всього 42 роки. Головний начальник пошти Антоні М. Френк заявив, що це вибір із більш, як 50 мистецьких проєктів і цим разом для остаточного рішення виберуть той проєкт, над яким проголосує загал громадськости. Вибраний проєкт буде першим із запропонованої серії марок для вшанування американських музичних зірок у наступних кількох роках. Для голосування над проєктом марки Елвіс Преслі видруковано понад 5 міл. окремих бальотів, які можна буде придбати у кожному поштовому уряді від 4-го до 26-го квітня. Обраний проєкт проголосять в травні, а саму марку плянують видати в 1993 році.

Виставка політичного пляката і карикатури

В неділю, 1 березня, о 2 год. в Українському Музеї в Ню Йорку одночасно з виставкою нових творів Любомира Медведя відкриється виставка політичного пляката і карикатури.

На виставці експонуватимуться плякати групи студентів Київського художнього інституту та карикатури з львівської вечірньої газети „Ратуша".

У 1988 році київські студенти організували „Молодіжний плякат 'Ляпас' ". Їх четверо: Андрій Будник, Олександер Орловський, Ігор Прокоф'єв, Віктор Піший. Усі вони вчаться в майстерні пляката в Київському художньому інституті. „Свою функцію в сучасному творчому процесі група вбачає у швидкій реакції на політичну, економічну і культурну ситуацію в суспільстві, а також привернути увагу широких кіл населення до оригінальної творчої форми мистецтва — пляката", — пишуть вони про свої завдання у „візитній картці", яка супроводжує виставку.



Олег Коваленко, „А світ тіснішає..." (Погоня за озброєнням). „Ратуша", ч. 59, 12—13 червня 1991.

На виставці представлено 15 плякатів на різні теми: плякат-рекляма Товариства Української Мови, плякат, присвячений п'ятиріччю Чорнобильської катастрофи, плякат-рекляма до виставки політичного пляката, сатиричні плякати на Михайла Ґорбачова, на тих депутатів до Верховної Ради, які під тиском комуністичної правлячої верхівки або для особистих цілей зраджують інтереси народу та інші...

Молоді студенти навмисне виконують плякати в стилі соціялістичного реалізму, щоб найбільш адекватно відобразити дійсність та наслідки тоталітарного режиму: політичні, економічні, екологічні тощо. Плякати виконані протягом останніх трьох років, і тому далеко не всі теми вже актуальні. Проте це ще більше підкреслює той факт, наскільки швидко проходять події в політичному житті колишнього СССР та на Україні.

Карикатури з львівської газети „Ратуша" повністю відображають основний її напрямок — незалежної преси. Яка ж концепція незалежної газети? Редакція відповідає, що „говорити про цілком незалежну пресу — це, щонайменше, наївно. Але ми можемо говорити про те, що вона не мала б займатися пропаґандою. Саме поняття 'пропаґанда' є образливим для людини. Суспільству потрібна інформація. Пропаґанді найбільше підпадають ті, хто її творить, а не ті, на кого вона спрямована. Отже, інформація, інформація і ще трохи інформації..." Газета стала популярною серед населення, її карикатури завжди актуальні, виконані майстерно, з почуттям гумору, інколи сарказму, сміливі та злободенні. Карикатури у виконанні Олега Коваленка особливо відрізняються від інших авторів саме майстерним володінням рисунка, сміливістю та гумором. Теми карикатур розмаїті: це і висміювання психології людей, що заражені комуністичною ідеологією, і тих людей, що лише змінили символіку, а не сутність; безліч карикатур присвячено екомонічній кризі та злободенній політичній ситуації. Власне хочу сказати кілька слів про ці карикатури і про сміливе трактування автором політичних подій. Наприклад, карикатура про переворот, що відбувся у серпні. Тут же Олег Коваленко намалював „Танець військової диктатури", порівнюючи його з танцем „маленьких лебедів". І все це у газеті за 19-те, 20-те серпня 1991 року!

Виставка експонується протягом двох тижнів, починаючи з 12-го березня.

Стефанія Гнатенко

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в понеділок, 24-го лютого 1992 р. відійшов у вічність наш найдорожчий МУЖ, ТАТО, ДІДО і БРАТ

бл. п.

СТЕФАН САВЧУК

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в четвер, 27-го і п'ятницю, 28-го лютого 1992 р. о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні Петра Яреми при 129 E. 7th Street, Ню Йорк, Н. Й.

ПОХОРОН в суботу, 29-го лютого 1992 р. в тому ж заведенні, а Служба Божа о год. 9:30 ранку в церкві св. Юра, а відтак на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

дружина — СТЕФАНІЯ
син — д-р ІГОР з дружиною АЛЕКСАНДРОЮ
внуки — АЛЕКСАНДЕР, МАРКІЯН і ЛЯРА
сестри —
ОЛЬГА МЕДИНСЬКА
МАРІЯ ГОРБАЛЬ з родиною в Україні
сваха — ІРЕНА СУШКІВ
шваґри —
ЛІДІЯ і ЯРОСЛАВ ЧЕРНИКИ з родиною
РЕНАТА МРУЧКЕВИЧ з родиною
та ближча і дальша родина в Америці, Канаді, Польщі і на Україні

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшов у вічність 16-го серпня 1991 року наш найдорожчий і незабутній МУЖ, ТАТО і ДІДО

св. п. д-р психології

БОГДАН Я. ЦИМБАЛІСТИЙ

Найщиріші слова подяки складаємо родині, приятелям та знайомим за співчуття — листовні, особисті чи телефонічні, які піддержували нас у нашому тяжкому смутку.

Щиро дякуємо нашому парохові, о. Василеві Штеленю за теплі слова прощання на Панахиді та за похоронні відправи у церкві і на цвинтарі у Баунд Бруку, як рівнож нашому колишньому парохові, Павлові Лабінському, за співучасть у цвинтарних відправах.

Хорові, під дириґентурою інж. Осипа Гапія та дякові Богданові Чаплі дуже дякуємо за звеличання похоронних відправ своїм співом.

Сердечне спасибі Богданові Кандюкові за прощання від Об'єднання Ґлен Спею, та від себе, як багато молодшого гімназійного товариша; інж. Петрові Салякові — від Братського Союзу і церкви св. Володимира в Ґлен Спей, д-рові Іванові Коропецькому за дружнє прощання від гімназійних товаришів; голові Українського Музею в Ню Йорку, інж. Титові Геврикові за його ласкаві слова про довголітню працю покійного для Українського Музею.

Від Союзу Українок — над могилою — серед зливи і бурі, прощала спочилого заступниця голови, Лідія Гладка, підчеркуючи приязне відношення та його піддержку СУА. До сліз зворушив нас, перериваний громами, тужливий спів „Видиш брате мій".

Під час поминок, які зручно провадив проф. Тарас Гунчак, прощали покійного — від Українського Музею мґр. Іванна Рожанківська та директор Музею, Марійка Шуст. Від громади Ню Бронзвіку, проф. Іван Головінський, від приятелів студентських літ, д-р Василь Рудко, а від сусідів — приятелів Озерян (останнього поселення покійного) проф. Іван Фізер. Ми дуже глибоко оцінюємо усі зворушливі прощання.

Сердечно дякуємо усім за чудові квіти, молитви, святі Літургії та щедрі пожертви в пам'ять покійного, а Олі Гнатейко, що на поминках занялася збіркою на Український Музей в Ню Йорку.

Вибачаємось, якщо б оминули кого, але у хвилинах болю розлуки, нелегко було усе сприйняти.

Спасибі усім, що взяли участь у відправах в 40-ий день. Передовсім щира подяка 62-му Відділові СУА за влаштування прийняття, а голові Вірі Мазяр за теплі слова, як рівнож промовцям: Б. Кандюкові, радному міста Лямберлянду, П. Мельникові та д-рові Ю. Кузьмичеві; о. В. Штеленю за проведення молитви, а всім присутнім за зворушливе „Видиш Брате ій".

Ще раз щира подяка усім, що відпровадили нашого найдорожчого мужа, батька і діда в його останню дорогу; за щедрі пожертви, за молитви, св. Літургії, а головно, про котрі нам невідомо.

На св. Літургії жертвували: Іванка і Роман Боднарук, родина Боднаруків у Польщі, Ірена Букоємська, Ігор і Віра Вальницькі, д-р Петро і Надя Воробій, Микола і Марія Гірняк, Марко і Анна Гірняк, д-р Мирослав і Ліда Гладишевські, інж. Павло і д-р Ярослава Грабович, Анна Грицков'ян, Таня Дзівак, д-р Богдан і Дарія Кекіш, Галя Кіляр, д-р Андрій і Ліда Лемішка, Надія Мандрусяк, мґр. Олег і Надія Микитей, Павло і Марія Наконечні, Дороті Нартовіч, Марія Оленська, інж. Богдан і Наталія Петріна, мґр. Стефан і мґр Іванна Рожанківські, Василь і д-р Анна Самофал, Сестрицтво Пресвятої Богородиці у Ню Бронзвік, Олена Стефаник, 87-ий Відділ СУА, Юлія Ховайло.

Чудові квіти: Управа і Адміністрація Українського Музею в Ню Йорку,Володимир і Галя Балабан, Іванка і Роман Боднарук, Анна Бойчук, родина Вальницьких, Ігор, Марта і Костик Воєвідки, Адріян і Марта Галяревич, Андрій і Христина Ганкевич, Микола і Марія Гірняк, Марія Оленська, проф. Володимир і Аркадія Петришин, Ярема, Христина, Марко і Коко Раковські, д-р Юрій і Марта Сай, Мирон і Люба Чолган.

В пам'ять спочилого зложили на Український Музей в Ню Йорку:

по 1,000 дол. — д-р Лев і Ірина Кушнір, мґр Стефан і мґр Іванна Рожанківські, СУА Відділ 67.
500 дол. — Михайло і Зінаїда Озарук;
по 250 дол. — інж. Остап і Урсуля Балабан, Юрій і Ксеня Кузьмич, д-р Андрій Мацюрак, Марта Цимбаліста.
по 200 дол. — інж. Роман і Іванна Боднарук, Микола і Марія Гірняк, Ігор і Люба Декайло, д-р Андрій і Татіяна Тершаковець.
150 дол. — проф. Тарас і Ольга Гунчак.
по 100 дол. — інж. Мирон і Уляна Бабюк, Анна Бойчук, інж. Ярослав і Ярослава Букачевські, Ірена Букоємська, Данило і д-р Дарія Боудана, д-р Ігор і Марта Воєвідки, мґр Мирон і Наталія Возняк, інж. Ігор і Рома Гайда, Богдан і Лідія Гайдучок, інж. Тит і Софія Геврик, інж. Мирон і Ольга Гнатейко, Чарлс Гюстон, Марія Даниш, д-р Осип Данко, д-р Микола і Надія Дейчаківські, мґр Еміль і Олютка Дрогомирецькі, Орест і Марта Качмарські, проф. Іван і Наталія Коропецькі, Ярослав і Віра Криштальські, д-р Олег і Софія Кудрик, д-р Юрій і Валентина Кузьмич, д-р Василь і д-р Дарія Маркусь, д-р Ярослав і Надія Мігайчук, д-р Ольга Надяк, д-р Ярослав і Ярослава Панчук, проф. Володимир і Аркадія Петришин, д-р Волтер А. і Гелен А. Петришин, проф. Володимир і Ірма Пилишенко, Володимир і Анна Рак, д-р Ярема і д-р Христина Раковські, д-р Олег і д-р Іванна Ратич, д-р Климентій і Ольга Рогозинські, мґр Мирон і Ірена Руснак, д-р Михайло і Орися Савчак, Марко і Ярослава Сидорак, Віра Скоп, д-р Марія Фішер Слиш, адв. Роман і Мотря Слоневські, д-р Роман Смик, д-р Денис і Міра Стахів, Олена Стефаник, д-р Олександер Стрільбицький, СУА Відділ 62, СУА Відділ 78, Лідія Фіцалович, інж. Богдан і Ірина Чайківські, мґр Роман і Люба Чорнобіль, Марія Шуст, Ірена Щербанюк, д-р Любомир і Марія Яені.
75 дол. — інж. Андрій і Ляриса Пащук.
60 дол. — проф. Володимир і Надія Нагірні.
по 50 дол. — адв. Нестор і Марта Базарко, Дарія Байко, Петро і Лідія Белей, Люба Білинська, Александра Воробкевич, інж. Адріян і Марта Галяревич, Лідія Гладка, проф. Іван і Наталія Головінські, інж. Ярослав і Оля Городецькі, адв. Олег і Христина Декайло, Татіяна Дзівак, проф. Зенон і Дарія Елеїв, д-р Дмитро і Дарія Кострубяк, Ярослав і Ярослава Кришталович, Роман Куціль, Марія Оленська, Юрій Олесницький, Порфірій і Тамара Панкевич, Богдан і Христина Певні, Роман і Галина Петренко, інж. Ростислав і Галя Ратич, Володимир і Олімпія Роговські, Марія Савицька, д-р Юрій і Марта Сай, д-р Теодозій і Дарія Самотулки, Володимир і Анна Сафян, Зеновія Сидорак, мґр Анастазія Смеричинська, інж. Іван і Уляна Сось, д-р Ярослав і Ольга Ставничі, проф. Володимир і Мирослава Стойко, Леся Телега, Олександер і Оксана Тишовницькі, інж. Роман і д-р Оксана Трешньовські, проф. Іван і Марія Фізер, Юлія Ховайло, Мирон і Люба Чолган.
40 дол. — інж. Осип і Ярослава Гапій.
по 30 дол. — Любов Дражевська, Юрій і Людмила Костюк, Лідія Крушельницька, д-р Василь Рудко.
по 25 дол. — Андрій і Марта Бачинські, інж. Володимир і Галина Балабан, Ярослав і Богданна Бігун, Богдан Білинський, Мирон і Галя Білинські, Любов Волинець, Анатоль Гончаренко, інж. Павло і д-р Ярослава Грабович, Олена Єйна, Апольонія Книш, Бернард і Анна Кравчук, Марія Крамарчук, Марта Крамарчук, Іванна Мартинець, Юрій і Христина Навроцькі, мґр Остап і Ярослава Олесницькі, Дарія Оріховська, Стефанія Осадца, Богдан і Квітослава Пащин, інж. Володимир і Мирослава Приймак, Анна Рощаковська, інж. Петро і Ірена Саляк, д-р Евген і Ніля Стецьків, СУА Відділ 90, Ольга Тритяк, інж. Іван і Дарія Турянські, д-р Олег і Ірина Федишин, Розалія Фенчинська, проф. Михаїл і Омеляна Цяпка, Ростислав і Таня Шутер.
по 20 дол. — Софія Волчук, Богдан і Герта Гірняк, Дарія Гусар, інж. Дамян і Лідія Ґеча, Зіна Ілюк, Богдан і Галина Кандюк, Василь і Маргарета Кец, о. Павло і Віра Лабінські, Оля Линник, Володимир і Віра Мазяр, д-р Ольга Масюкевич, Н.Н., інж. Роман і Люба Раковські, Ігор і Софія Раковські, Анна Романишин, Павло і Надя Світлична - Стокотельний, Марія і Соня Слободян, Стефа Старожитник, Евгенія Тріска, Петро і Стефанія Хімка, Богдан Чапля.
11 дол. — Н.Н.
по 10 дол. — Марія Гапій і Дарія Мельник, Стефанія Гнатенко, Марія Зубаль, Клявдія Кіндзельська, Юрій і Софія Лонишин, Катерина Ляхович, Олександра Ощудляк, Ольга Паливода, Северин і Ірена Старожитник, Евдокія Туринська, Анна Шапіро, Анна Швайка, Іван і Ольга Ящишин.
по 5 дол. — Ірена Гронь, Марія Ткачук.

Загальна сума — 13,916.00 дол.

Пресовий Фонд Союзу Українок Америки:

50 дол. — д-р Олег і д-р Іванна Ратич.
по 25 дол. — інж. Ярослав і Оля Городецькі, Віра і Микола Ровенко.
20 дол. — проф. Іван і Наталка Головінські.
по 10 дол. — Ярослава Букачівська, Марія Гатала, Петро і Леся Папроцькі, проф. Володимир і Слава Стойки.

Фонд допомоги жертвам Чорнобиля:

25 дол. — Михайло і Анна Протинік.

Усім Вам, наш низький поклін. Нехай Всевишній винагородить вас сторицею.

Дружина — МАРТА
Дочка — КСЕНЯ з мужем ЮРІЄМ КУЗЬМИЧЕМ
Внуки — ЮРІЙ і ДАНИЛО

Дирекція Українського Інституту Америки в Ню Йорку

ділиться сумною вісткою з членами та українською громадою, що 4-го лютого 1992 р. відійшов у вічність

бл. п. д-р

Володимир Заньків

довголітній член УІА, видатний рентґенолог, кол. член похідних Груп і громадський діяч.

———

Горем прибитій дружині Маргариті та родині складаємо щирі співчуття.

Ділимося сумною вісткою, що 15-го лютого 1992 року, у Філядельфії, Па., після довгої недуги, відійшов у вічність;

бл. п.

Валентин Сім'янців

скульптор, член Філядельфійського Відділу ОМУА, народжений 23-го квітня 1899 року в селі Великий Бурлук на Харківщині, Україна.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

———

Висловлюємо співчуття дружині Лесі та родині тут, в Україні і в Чехо-Словаччині, — Управа Відділу ОМУА та члени Редакційної Колеґії „Нотаток з Мистецтва": М. Дмитренко, В. Дорошенко, П. Мегик, С. Рожок, В. Шиприкевич.

Ділимося сумною вісткою, що в суботу, 15-го лютого 1992 р. відійшов у вічність на 93-му році життя

св. п.

Валентин Сім'янців

інженер, скульптор, автор мемуарних споминів із Визвольнах Змагань, народжений 23-го квітня 1899 р. у Великому Бурлуку на Харківщині.

ПАНАХИДА — неділя, 23-го лютого 1992 р. о год. 5-ій по пол. у похоронному заведенні Насевичів, 109 E. Tabor Rd., Філядельфія, Па.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — понеділок, 24-го лютого 1992 року о год. 9-ій ранку в православній катедрі св. Володимира при 5-ій вул. у Філядельфії, Па., а відтак на український православний цвинтар св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

У глибокому смутку:

дружина — ОЛЕКСАНДРА
син — РАДОМИР
синова — ОЛЬГА
внуки — РАДОМИР мол. і ІВАН
родина ближча і дальша в Україні, Чехо-Словаччині і ЗСА

У ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ нашого найдорожчого МУЖА, ТАТА, СИНА і БРАТА

інж. БОГДАНА САС-ГОШОВСЬКОГО

буде відправлена

СВЯТА ЛІТУРГІЯ і ПАНАХИДА

в неділю, 8-го березня 1992 р. о год. 9-ій рано в українській католицькій церкві Покрови Пресвятої Діви Марії в Бронксі, Н. Й.

при 1745 Вашінґтон авеню, Бронкс, Н.Й. 10457

Близьких, друзів покійного, знайомих, ближчу і дальшу родину до ласкавої участи просять:

ІРИНА — дружина
ВІКТОР і АНДРІЙКО — сини
ВОЛОДИМИР і ЛЕОНТИНА — батьки
ЛІДІЯ — сестра
РОМАН — брат

Ділимося сумною вісткою, що дня 3-го січня 1992 року відійшов у вічність друг

СТЕПАН ҐУДЗ

народжений 31-го грудня 1920 року в селі Головецько Старий Самбір.

Бл. п. Стефан був одружений із Стефанією Ґудз з дому Іліїв у них є троє дітей, Володимира, Богдан, і Роман.

Із приїздом до Америки дрг. Стефан включається у ряди СУМА де працює в управі Осередку СУМА, згодом допомагає організувати кредитівку „Тризуб" у місті Янґставн, Огайо, а з часом переносить кредитівку „Тризуб" до Кентон, Огайо, де своєю наполегливою працею підносить її до високого рівня. Дрг. Стефан як директор працює у Кредитівці до останнього дня свого трудолюбивого життя.

Чин похорону перевів о. Володимир Волощук, який у змістовній проповіді попрощав дрг. Стефана від родини, друзів, приятелів та членів Кредитівки.

Горем прибиті:
дружина — СТЕФАНІЯ
дочка — ВОЛОДИМИРА з мужем ЯРОСЛАВОМ КРАСНЯНСЬКИМ
син — БОГДАН з дружиною СЕРОЮ та внуками — ДАНИЛКОМ та МАРУСЕЮ
син — РОМАН з дружиною ЛЮБОЮ та внуками — ОЛЕНКОЮ, ОРИСЕЮ. І СТЕПАНКОМ
і родина в Україні

Друзі, приятелі і громада зложили на нев'янучий вінок 1,625 долярів, які родина і збірщики призначили на Фонд Дітям Чорнобиля, гроші є здепоновані на цьому конті в Кредитівці „Самопоміч" в Пармі, Огайо. Збіркову листу долучую. А тобі друже Стефане нехай американська земля буде легкою

Петро Бабич

AID FOR CHILDREN OF CHORNOBYL
MEMORY OF STEFAN GUDZ

Mrs. Stefania Gudz and Zenya Gudz — $100.00; M/M Theodore Luc — $10; Mr. Stefan Zorij — $10; M/M Iwan Krasniansky — $50; M/M John Krasniansky — $10; M/M Hryhoriyj Holowka — $10; M/M Roman Gudz — $50; M/M Bogdan Gudz — $50; M/M Kitura — $20; M/M Bohdan Dmytryk — $40; Mr. Zenon Dmytryk — $50; M/M Lew Kusiaka — $20; M/M Petro Dmytryk — $20; M/M Myron Wasylyna — $40; Bogdan Malnij Family — $50; Mrs. Yadwiga Charlikowskyj — $10; Mr. Wolodymyr Pechenuk — $50; M/M W. Stolar — $10; M/M Lischuk — $10; M/M Chajka — $10; M/M Mike Solar — $10; M/M W. Pacula — $10; M/M Mykola Pohlid — $20; Mrs. Anna Ciszkewycz — $10; M/M Wolodymyr Ciszkewycz — $10; Leaseway Technology — $30; M/M John Skubiak — $50; M/M Myron Beblo — $15; Judy Amendola — $25; M/M Hryhoryj Bijan — $50; M/M Steve Fur — $10; M/M Jaroslaw Krasniansky — $100; M/M Paul Sheppard — $30; M/M Wasyl Juskiw — $20; Mr. Wolodymyr Kachmarsky — $20; M/M O. Cuniak — $20; M/M Stephen Zabinski — $10; Mr. William Frydrak — $10; M/M John Iwanyckyj — $10; M/M Michael Melnyk — $10; M/M Nick Bosyj — $10; M/M Mike Buryj — $10; Mr. John Byk — $10; M/M Iwan Demczyszyn — $10; M/M I. Hlynsky — $10; Mr. Peter Sacharewitz — $10; M/M Wasyl Kociuruba; M/M Theodore Mekediak — $10; Mrs. Anna Maksyma — $10; Mr. Andy Strychalski — $10; Mrs. Mary Opryszko — $10; M/M George Matthews — $10; Mr. Walter Babiczuk — $10; M/M Wasyl Soduk — $10; M/M Walter Pacula — $10; Mrs. Helen Sacharewitz — $10; M/M Russel Bandurka — $10; M/M John Pantelides — $10; Mr. Nick Kucil — $10; Mr. Petro Babych — UNA — $20; M/M Petro Babych — $5; Mrs. Anna Domczak — $5; Mrs. Anna Hawryluk — $5; Mrs. Anna Skubiak — $5; M/M Mykola Smetaniuk — $5.00; M/M Anton Finkowiat — $5; M/M Orest Mykytyn — $10; Mr. Petro Yaceczko — $10; M/M Pete Kulyk — $10; M/M Stefan Woloshyn — $10; M/M Walter Halamay — $10; Mr. Michael Kowal — $10; M/M Mykola Iwanyszczuk — $10; M/M Wasyl Lazariw — $5; Mr. Iwan Goshko — $5; Mr. Theodore Gus — $5; Mrs. Anna Chrapko — $5; M/M Peter Gaida - $5; Mr. Lawrence Kroksten — $5; Mr. Joseph Wojtko — $10; Dr./Mrs. Musyczka — $10; M/M Mykola Danylyszyn — $20; M/M R. Schlitter — $25; M/M Bernie Torrence — $100; M/M Omelan Lesiuk — $20; Mykola Drozuk — $10. Total — $1,625.

Головна Управа Т-ва Вояків УПА ім. ген.-хор. Романа Шухевича - Тараса Чупринки в ЗСА

повідомляє з глибоким жалем і сумом своїх членів, друзів, приятелів та українську громаду, що в неділю, 23-го лютого 1992 р., несподівано відійшов від нас з Волі Всевишнього в шпиталі в Ню Йорку

бл. п.

ІВАН ДІЛАЙ — КОРЧИК

ур. 15-го вересня 1920 р. в селі Базиринці на Тернопільщині. Довголітній член Головної Управи Т-ва Вояків УПА в ЗСА, який сповняв різні функції, а найдовше обов'язки скарбника.

ПАНАХИДА в четвер, 27-го лютого о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні Петра Яреми при 129 E. 7th Street, Ню Йорк, Н. Й.

ПОХОРОН в п'ятницю, 28-го лютого о год. 9-ій рано із згаданого заведення до церкви св. Юра, а відтак на український католицький цвинтар св. Духа в Гемптонбурґу, Н. Й.

———

Родині покійного і друзям висловлюємо глибокі співчуття.

Головна Управа Т-ва В. УПА

Замість квітів просимо складати пожертви на Літопис УПА.

ШВЕДСЬКИЙ ДИПЛОМАТ Рольф Екеус, який очолює групу інспекторів ООН, повідомив, що Ірак відмовився виконати ультиматум Ради Безпеки, згідно з яким уряд Саддама Гуссейна повинен погодитися на співробітництво в ділянці інспекції іракських озброєнь. Екеус сказав також, що його група виявила і нанесла на мапу засекречені воєнні бази Іраку.

Білорусь...

(Закінчення зі стор. 1)

кордони і за це іде відкрита суперечка між Росією і Україною, наприклад, за Крим. Очевидно, Україна, покищо своїх претенсій до загарбаних Москвою земель не висуває, надіючись, що усі держави колишнього СССР зрозуміють шкідливість такої тактики.

Міністер закордонних справ Білорусі Пйотр Кравченко заскочив европейську спільноту, зглядно її делеґацію, яка недавно відвідувала нові держави, в тому числі Білорусь, кажучи, що він хоче для протоколу заявити публічно перед міжнародною комісією претенсії Білорусі до земель в Литві. Він признався, що уряд Литви взагалі відмовився говорити про цю справу з білорусами.

П. Кравченко, для підкріплення своїх арґументів, заявив після парадного обіду, що при кінці XIX століття литовського населення у Вільнюсі був тільки один відсоток і шість відсотків в 1940 році, під час анекції Литви Совєтським Союзом.

П. Кравченко відмовився коментувати цю справу ширше і не бажав виявляти плянів, які він думає продовжувати цю спірну справу в майбутньому.

Розумні західні аналітики і европейські газети дораджують державам СНД не розпалювати антаґонізмів за кордони, бо цю справу використають найсильніші республіки які, правдоподібно, стоять за кулісами цієї небезпечної справи.

Появилася книжка С. Воляника про Берестейський договір

Клівленд. — Тут надруковано книжку Степана Воляника п.з. „Берестейський догорів — 9-II — 1918". Це 209-сторінкове видання в твердій обгортці, вийшло власним накладом автора; обгортка роботи Олеся Тимошенка.

У передмові згадано, що ніхто з українців, крім ред. Івана Кедрина ще в 1928 році у Львові, не писав на тему Берестейського договору. Цю тему натомість опрацьовувало доволі багато чужинців у їхніх історичних розвідках.

У передмові теж зазначено: „У своїй праці автор хоче відсвіжити нашу історичну пам'ять про часи і події, в яких історичний нарід виступив на історичну арену як підмет історії у змаганні й будові своєї державности. Історичний факт заіснування української держави, визнаної де факто й де юре багатьма державами, записаний назавжди в анналах всесвітньої історії".

Книжку цю в ціні 14 дол. можна набути в: Svoboda Bookstore, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

Чорнобиль...

(Закінчення зі стор. 1)

Академії Наук в 1990 році промисловість України викинула в довкілля 17 міл. тонн твердих відпадів, 25 міл. тонн газаподібних, 25 міл. тонн отруйних речовин потрапило в ріки і моря".

Відомо, що компетентні міжнародні організації мають великі застереження щодо конструкції совєтських атомових реакторів, вважаючи їх екологічно шкідливими. Чи дає підстави для цих застережень експлуатація совєтських атомових реакторів в Україні?

„Так, дає всі підстави. Передусім нагадаю, що в Україні розташовано більш ніж третину всіх атомових станцій колишнього Союзу. І кожен з діючих реакторів щодобово викидає в довкілля від 500 до 4000 кюрі радіяції. Це вважається „нормальним" режимом роботи. Для порівняння: під час катастрофи на атомовій станції в Ірляндії було викинуто лише 25 кюрі радіяції. Легко зрозуміти, що совєтські атомові станції геть занечистили Україну ще до квітневої катастрофи 1986 року. Згідно з оцінками совєтських офіційних установ, оприлюдненими ще в той трагічний ріік, тільки протягом перших 10 днів зруйнований реактор ч. 4 викинув майже 100 міл. кюрі радіяції, однак більшість спеціялістів Европи і світу вважає,що насправді викиди радіяції перевищували цей показник у десятки разів. На нещастя, перші чотири дні травня дув сильний північний вітер, він здійняв велику кількість радіяційного пилу в зоні реактора і переніс його через всю Україну. Цей пил науковці називають 'гарячими частками', вони є особливо шкідливі для всього живого".

З преси знаємо, що московські вчені на догоду партійній верхівці свідомо применшували наслідки катастрофи, впевняючи людей, нібито нічого страшного не сталося. Але про що свідчать факти?

„Про те, що над українським генетичним фондом нависла смертельна загроза. Різко збільшилася кількість захворювань, значно зросла смертність, особливо дитяча, в новонароджених все частіше трапляються генетичні відхилення. Небезпека охопила тваринний і рослинний світ, таким чином людина опинилася в безвиході — куди не кинь, всюди клин".

Що ж робити?

„Треба абсолютно змінити ставлення до природи, до землі. Земля є нашою матір'ю, а не служанкою. Діяльність усіх промислових підприємств в Україні має бути невтралізована ефективними очисними спорудами, недосконалі реактори совєтської конструкції слід зупинити".

В масових виданнях іноді можна прочитати, що в деяких місцях на земній кулі радіяція є підвищена, але це не впливає неґативно на здоров'я людей. Чи правда це?

„Так. Йдеться про природну радіяцію, льокалізовану в землі. В Україні ж маємо штучну, протиприродну радіяційну дію майже трьох сотень ізотопів з періодом напіврозпаду від секунд до мільйонів років. Чимало з цих ізотопів активно засвоюються клітинами людського організму й тому є особливо небезпечні. Щодо таксичної дії, то штучна радіяція перевищує природну в десятки тисяч разів. І її рівень залишиться високим ще десятки сторіч. До того всього треба ще мати на увазі, що чорнобильська катастрофа — це не просто викид радіяції, а виділення незвичайних радіяційних сполук, що утворилися під час горіння реактора при температурі 3000-4000 степенів за Цельзієм. У величезних кількостях виникли карбіди та оксиди металів, які буквально налипали на землю, будинки, дерева, утворюючи нові хемічні сполуки. Проти цього налипання виявилися безпорадними всі дезактиваційні заходи".

Чи вбачає він, спеціяліст з ендокринології, в Чорнобилі вирішальний чинник збільшення кількости генетичних мутацій в Україні?

„Існує прямий зв'язок. Генетичні порушення траплялися протягом усього життя людства, проти вони були тільки окремими, а не масовими, бо в природі завжди існували захисні механізми, які підтримували генетичну норму і знешкоджували мутаційні випадки. Це так звана репарація генетичного матеріялу. Передусім потрібні здорові, багаті на вітаміни харчі, які містять природні антимутагени і антиканцерогени. Таких харчів тепер в Україні нема. Згубна дія на організм хемічних і радіяційних сполук весь час посилюється, зростає імунний дефіцит".

Що ж пропонує наука?

„Мікрокбіологи усвідомлюють необхідність найдокладніших досліджень генофонду всього живого в Україні. Таких досліджень комуністичний режим не заохочував. Але наука може тільки давати рекомендації, не більше. Перевести їх в життя без державної програми є неможливо".

Звідси логічно випливає висновок: запорукою подолання екологічної кризи в Україні є українська держава. На те вона й постала, щоб врятувати людину і землю, протиставивши неправді правду і ненависті любов.

Маямська громада в поклоні Патріярхові Йосифові

Католицька громада Маямі 16-го лютого ц. р. відзначила святочними сходинами 100-ліття від дня народження великого сина українського народу і одного з найбільших мужів Христової Віри Патріярха Йосифа. Св. Літургію з Панахидою відправили в церкві Успення Пречистої Діви Марії о. шамбелян І. Ставинський і о. диякон Добуш. Святочні сходини відбулися в церковні залі. Вероніка Цегельська розпочала їх словами: „Ми зібралися тут, щоб закріпити у нашій пам'яті вагу і вартість небуденної людини і її житєвого подвигу. Йдучи за кличем „хто не знає минулого, той не вартий майбутнього", пошануймо належно цього Велетня Української Церкви". Дальше ведення сходин передала о. Павлові Ґаладзі.

О. шамбелян І. Стевинський парох нашої католецької церкви, провів молитву. Церковний хор під диреґентурою Павла Ґаладзи відспівав „Отче Наш" і гимн Хрещення Руси-України. П. Ґаладза коротким словом пояснив дітям школи українознавства і катехизму при нашій церкві, хто був і є для нас Патріярх Йосиф і чому відзначаємо його 100-ліття народин.

Наталка Трач, як завжди гарно задеклямувала вірш о. д-ра А. Чировського „Жалоба". Святочне слово „Вязень Христа Ради — Патріярх Йосиф Сліпий" виголосив д-р Б. Ф. Корчмарик. Він представив нам особу Патріярха без прикрас, без пустих похвал, тим часом велич нашого Патріярха росла з кожним словом промовця. Патріярх Йосиф народився 17-го лютого 1892 року. Почули ми про його початкову науку, студії у Львові, потім в Інсбруці, Австрія, висвячення у 1917 році, дальші студії в Інсбруці і Римі, завершені докторатом та ступенем „маґістер агрегатус". У 1929 році бачимо о. д-ра Сліпого у Львові ректором Духовної Семінарії, яку 1929 року переорганізував на Богословську Академію і був її ректором до 1944 року. У 1939 році з приходом большевиків до Галичини на прохання Митрополита Андрея Шептицького Папа Пій XII іменував о. д-ра Йосифа архиєпископом-коадютором з правом наслідства на Київо-Галицькому митрополичому престолі. Хіротонія відбулася у грудні того року. У 1945 році його арештують. Починається дорога мученика. Большевики пропонують йому перейти на православіє, зректися титулу львівського архиєпископа, а за це обіцюють волю. Усі пропозиції відкидав. В'язні, які перебували з Митрополитом, ставилися з великою повагою до Нього, подивляючи, з якою гідністю зносив усі муки, тортури і пониження. У 1962 році, коли українці відзначили 70-ліття свого Ісповідника Віри, кардинал Кушінґ з Бостону сказав про Митрополита: „У довгій історії церкви є мало, якощо взагалі є подібні ісповідники і мученики за віру..."

В 1963 році, 9-го лютого, за старанням папи Івана XXIII і президента Дж. Кеннеді Митрополита звільнено з багаторічного ув'язнення. Він дуже переживав, що йому не було дозволено їхати до своїх вірних. Переконаний, що піднесення нашої страдальної Церкви до патріяршої гідности скріпить її силу і хоч частинно виправить заподіяну кривду, Митрополит Йосиф на II-му Ватиканському Соборі відверто, мужньо висловив свої погляди. Це була ціль його життя і праці на волі. На жаль, до сьогодні наша Церква не має формально визнаного патріяршого устрою! Ватикан наділив Митрополита лише титулом Верховного Архиєпископа, а згодом Кардиналом.

Під час його відвідин Канади і Америки вірні вітали Його як свого першого Патріярха. 1969 року за згодою Папи, Патріярх Йосиф скликав IV Синод і на нім твердо заявив Владикам: „Ми стали згідно з постановами Декрету про Східні Церкви на патріярхальних засадах і від них не відступимо". В 1975 році у його Великодному Пастирському посланні знаходимо підпис: смиренний Йосиф, Патріярх і Кардинал. Він послідовно боровся за права нашої страдальної Церкви, за визнання Патріярхату. 1980 року, 25-го листопада, Патріярх Йосиф скликав самостійно Звичайний Синод і наші Владики, а не Курія, вибрали кандидатів на митрополита і єпископа. На закінчення Синоду закликав Владик: „Будьте моїми послідовниками, бережіть спадщину, яку я одержав від своїх світлих попередників. Донесіть її ненарушену у вільну нашу Церкву у вільну Україну".

Відзначаючи 100-річчя з дня народження світлої пам'яти Патріярха Йосифа в цьому році, коли Україна стала вільною і незалежною державою і наша церква вийшла з катакомб і втішається повними правами, обов'язком нишим є стреміти до здійснення заповіту, який нам залишив Патріярх Йосиф, і цитуючи його слова: „Моліться, працюйте і боріться за збереження християнської душі кожної людини українського роду і за весь український нарід, просіть Всемогучого Бога, щоб нам поміг завершити нашу тугу за єдність і наші змагання за церковне з'єднання і здвигнення Патріярхату Української Церкви", закінчив д-р Корчмарик святочне слово і усі разом відспівали „О спомагай нас".

З ініціятиви Вероніки Цегельської, представниці Товариства Св. Софії в Маямі, створено комітет, який зайнявся влаштованням цього свята. В. Цегельська очолювала комітет.

Дохід зі вступів передано на потреби Церкви в Україні.

Мирослава Хойнацька-Тершаковець

Засновано...

(Закінчення зі стор. 1)

да-Україна" одержано 27-го листопада 1991 року.

Комерційна Рада „Канада-Україна" — це крайова корпорація, що сприяє комерційним, торговельним, інвестиційним та науковим зв'язкам між Канадою та Україною. Її голова І. Бардин з Торонто заявив: „Комерційна Рада 'Канада-Україна' спроможна стати одним із головних засобів допомоги Україні в її змаганню збудувати вільну ринкову економіку та стати одною із головних потуг XXI століття. Завданням новообраної дирекції та виконавчих директорів в Канаді та Україні буде розвинути діяльність Комерційної Ради 'Канада-Україна' на користь обох країн".

Перші засідання Дирекції Комерційної Ради „Канада-Україна" відбудуться в Торонто 29-го лютого 1992 р.

Б. Єльцин...

(Закінчення зі стор. 1)

Згідно з повідомленням норвезького інформаційного аґентства НТБ на списку знаходяться ще: Армія Спасіння і організація „Лікарі без кордонів". Серед інших кандидатів є також прізвища президента Російської федерації Боріса Єльцина, президента Чехо-Словаччини Вацлава Гавела, президента Литви Вітавтаса Ляндсберґіса, лідера Африканського національного конґресу Нелсона Манделі, президента Південно-Африканської Республіки де Крерка, канцлера німецького уряду Гельмута Коля міністра закордонних справ тієї країни Ганса Дітріха Ґеншера.

Ім'я нобелівського лавреата буде офіційно названо в жовтні, а нагороду вручатимуть члени комітету 10-го грудня в Ослькі в роковини смерти Альфреда Нобеля.